

# SW 750

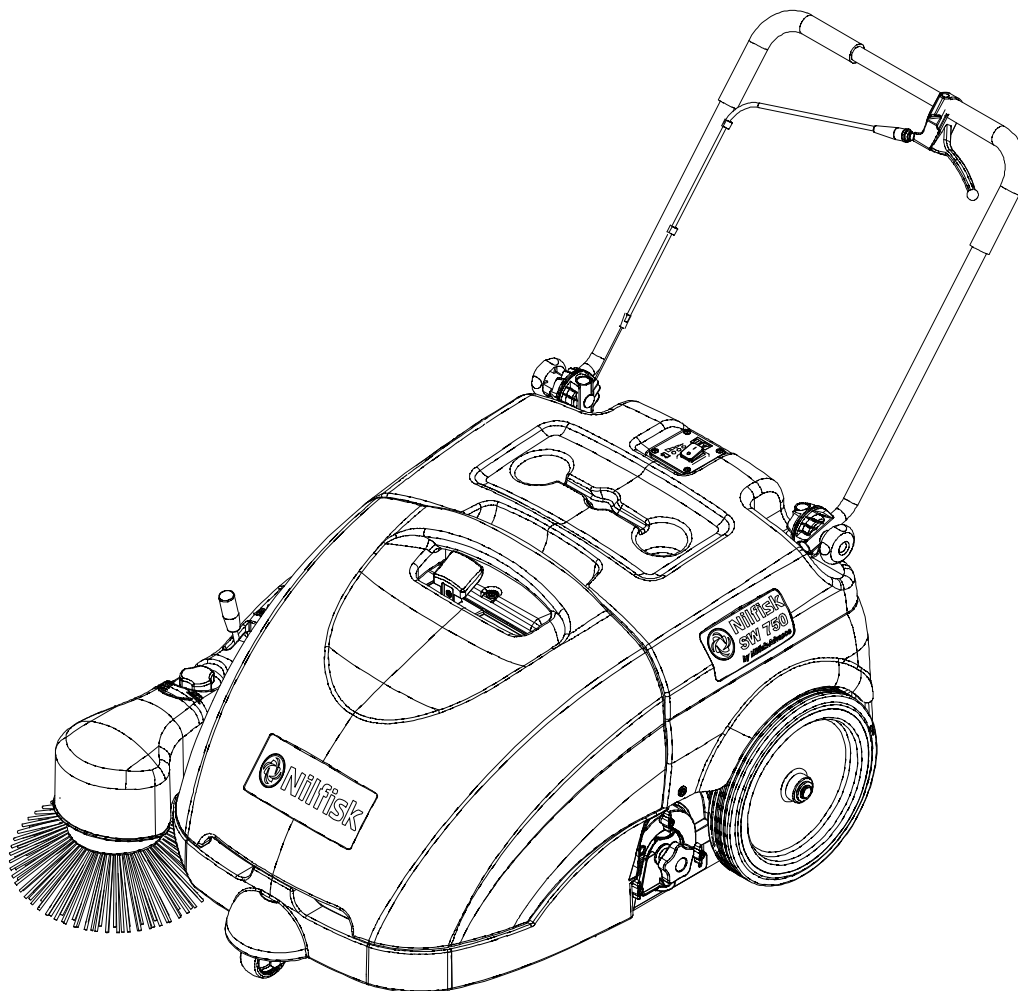
## Instructions for use

Kasutusjuhised  
Naudojimo instrukcijos  
Lietošanas instrukcijas  
Instrukcja obsługi



10/2006 Revised 08/2008  
(2)  
146 3080 000

Eesti  
Lietuviškai  
Latviešu valoda  
Polski



Model:  
908 4701 010 - 9084708010

Сертификат за съответствие  
Osvědčení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelsescertifikat  
Declaración de conformidad  
Vastavusertifikaat  
Déclaration de conformité  
Yhdenmukaisuustodistus  
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Potvrda sukladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Konformitetssertifisering  
Conformiteitsverklaring  
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności  
Certificat de conformitate  
Заявление о соответствии  
Överensstämmelsecertifikat  
Certifikát súladu  
Certifikát o ustreznosti  
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW 750

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Tipus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / Imlal yılı :

**BG** Допълноподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

**GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

**P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

**CZ** Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

**GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

**PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

**D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

**H** Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modell a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájl a gyártó készítette.

**RO** Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

**DK** Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

**HR** Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

**RUS** Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

**E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

**I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

**S** Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

**EST** Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

**LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

**SK** Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

**F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

**LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

**SLO** Spodaj podpisani potrjuje, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

**FIN** Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

**N** Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

**TR** Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производител / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant / Fabricante / Producēta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY  
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director  
Date: Signature:

## SISUKORD

<b>SISSEJUHATUS .....</b>	<b>2</b>
KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD .....	2
EESMÄRK .....	2
KÄSIRAAMATU HOIDMINE .....	2
VASTAVUSDEKLARATSIOON .....	2
MASINA ANDMED .....	2
MUUD KÄSIRAAMATUD .....	2
VARUOSAD JA HOOLDUS .....	2
MUUDATUSED JA TÄIENDUSED .....	2
KASUTUSVÕIMALUSED .....	2
MÄRKIDE KASUTAMINE .....	2
<b>LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE .....</b>	<b>3</b>
<b>OHUTUS .....</b>	<b>3</b>
SÜMBOLID .....	3
ÜLDJUHISED .....	3
<b>MASINA KIRJELDUS .....</b>	<b>5</b>
MASINA KONSTRUKTSIOON JA JUHTNUPUD .....	5
LISASEADMED JA -VÕIMALUSED .....	6
TEHNILISED ANDMED .....	6
ELEKTRISKEEM .....	7
<b>KASUTAMINE .....</b>	<b>8</b>
AKU KONTROLL UUEL MASINAL .....	8
ENNE MASINA KÄIVITAMIST .....	8
MASINA KÄIVITAMINE JA PEATAMINE .....	8
MASINA KASUTAMINE .....	9
KOPA TÜHJENDAMINE .....	9
PÄRAST MASINA KASUTAMIST .....	9
PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES .....	9
ESMAKORDNE KASUTAMINE PÄRAST PAUSI .....	9
<b>HOOLDUS.....</b>	<b>10</b>
REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL .....	10
AKULAADIJA KAABLI KONTROLL .....	10
KÜLGHARJA KÕRGUSE KONTROLL JA REGULEERIMINE .....	11
KÜLGHARJA LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEK .....	11
PÕHIHARJA KÕRGUSE KONTROLL JA REGULEERIMINE .....	12
PÕHIHARJA LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEK .....	13
TOLMUFILTRI PUHASTUS JA KONTROLL, KOPA TIHENDI KONTROLL .....	14
ÄÄRISE KÕRGUSE JA KORRASOLEKU KONTROLL .....	15
AKULAADIMINE .....	15
<b>VEAD JA LAHENDUSED .....</b>	<b>16</b>
<b>UTILISEERIMINE.....</b>	<b>16</b>

## SISSEJUHATUS

**MÄRKUS**

Sulgudes olevad numbrid viitavad peatükis Masina kirjeldus näidatud komponentidele.

## KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD

Selle käsiraamatu eesmärgiks on pakkuda kasutajale kogu teave, mis on vajalik seadme kasutamiseks õigel, ohutul ja iseseisval viisil. Käsiraamat sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, hoidmise, hoolduse, varuosade ja utiliseerimise kohta. Enne masina kasutamist peavad operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud käesolevat käsiraamatut hoolikalt lugema. Kui Teil tekib juhiste või muu teabe tõlgendamise osas kahtlusi, siis võtke ühendust Nilfisk.

## EESMÄRK

Käesolev käsiraamat on mõeldud operaatoritele ja masina hooldusega tegelevatele kvalifitseeritud tehnikutele. Operaatorid ei tohi teha masina juures töid, mis on lubatud ainult kvalifitseeritud tehnikutele. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle keelu eiramisest.

## KÄSIRAAMATU HOIDMINE

Hoidke kasutusjuhiste ja hoolduse käsiraamatut masina lähedal korralikus pakendis, eemal vedelikest ja muudest ainetest, mis võivad raamatut kahjustada.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinaga kaasas olev vastavusdeklaratsioon tõendab masina vastavust kehtivatele seadustele.

**MÄRKUS**

Koos masina dokumentatsiooniga tarnitakse kaks koopiat vastavusdeklaratsiooni originaalist.

## MASINA ANDMED

Masina mudel ja seerianumber on märgitud plaadile (33).

Masina mudeli aasta on märgitud vastavusdeklaratsioonis ja seda tähistavad ka masina seerianumbri kaks esimest numbrit. Seda teavet läheb vaja masina varuosi tellides. Kasutage masina andmete märkimiseks järgmist tabelit.

MASINA mudel .....
MASINA seerianumber .....

## MUUD KÄSIRAAMATUD

- Varuosade nimekiri (tarnitakse koos masinaga)
- Teeninduse käsiraamat (millega saab tutvuda Nilfiski teeninduskeskustes)

## VARUOSAD JA HOOLDUS

Kõiki vajalikke toiminguid ning hooldus- ja remonditöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfiski teeninduskeskused.

Kasutada tohib ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Teeninduseks või varuosade/lisaseadmete tellimiseks helistage Nilfiski teeninduskeskusesse ja teatage masina mudel ja seerianumber.

## MUUDATUSED JA TÄIENDUSED

Nilfisk täiustab oma tooteid pidevalt ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi omal äranägemisel, ilma et tekiks kohustust viia taolised muudatused sisse varem müüdnud masinate kohta.

Kõik modifikatsioonid ja/või lisaseadmete lisamine peab heaks kiitma ja läbi viima Nilfisk.

## KASUTUSVÕIMALUSED

Puhastusmasinat kasutatakse tolmu ja kerge prahi kogumiseks (pühkimise ja imemise teel) tasaselt ja kindlalt põrandalt nii elu- kui tööstuskeskkonnas. Masinat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud operaator, kes järgib ohutusnõudeid.

## MÄRKIDE KASUTAMINE

Suunajuhised edasi, tagasi, ees, taga, vasakul või paremal selles käsiraamatus, on arvestatud operaatori asendi suhtes, kui ta on masina taga ja käed on juhtraual (6).

## LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE

Kohalettoimetamisel kontrollige, et pakend ja masin pole transpordi käigus kannatada saanud. Kui leiata vigastusi, siis hoidke pakend alles ja laske saadetise kohale toimetanud kulleril seda kontrollida. Helistage kohe kullerteenuse osutajale, et esitada kahjutasunõue.

Kontrollige, et masin oleks varustatud järgmiste omadustega:

- Tehnilised dokumendid:
  - Puhastusmasina kasutuse ja hoolduse käsiraamat
  - Puhastusmasina varuosade nimekiri
  - Nr 1 imemissüsteemi mootori kaitse

## OHUTUS

Järgnevad sümbolid viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele. Lugege seda teavet põhjalikult ning kasutage inimeste ja varade kaitsmiseks vajalikke ettevaatusabinõusid.

Vigastuste vältimiseks on hädavajalik operaatori koostöö. Ükski õnnetuste vältimise programm ei ole tõhus, kui masina kasutamise eest vastutav isik ei tee täielikku koostööd. Suurem osa tehases töö käigus või ringi liikudes toimuvatest õnnetustest tuleneb kõige lihtsamate ohutuseeskirjade rikkumisest. Ettevaatlik ja arukas operaator on parim garantii õnnetuste vastu ja igasuguse õnnetuste vältimise programmi seisukohalt eluliselt oluline isik.

## SÜMBOLID



**OHT!**

*Tähistab operaatori jaoks ohtlikku olukorda, kus on risk surma saada.*



**HOIATUS!**

*Tähistab potentsiaalset vigastada saamise riski.*



**ETTEVAATUST!**

*Tähistab ettevaatusabinõud või märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega. Selle sümboliga märgistatud löikudele pöörake erilist tähelepanu.*



**MÄRKUS**

*Tähistab märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega.*



**NÕUANNE**

*See näitab vajadust vaadata kasutamise käsiraamatut enne tööde läbiviimist.*

## ÜLDJUHISED

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlike olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.



**OHT!**

- *Enne mistahes hooldus-, puhastus- või parandustööde sooritamist keerake süütevõti asendisse "0" ja vajadusel ühendage aku lahti.*
- *Seda masinat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud operaatorid. Lapsed ja puudega isikud ei tohi seda masinat kasutada.*
- *Hoidke akut eemal sädemetest, leekidest ning hõõguvatest materjalidest.*
- *Ärge kandke elektriliste seadmete läheduses ehteid.*
- *Ärge töötage ülestõstetud masina all, kui see ei ole turvatagedega kindlalt kinnitatud.*
- *Ärge kasutage masinat toksiliste, ohtlike, süttivate ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses. Masin ei ole sobiv ohtlike pulbrite kogumiseks.*

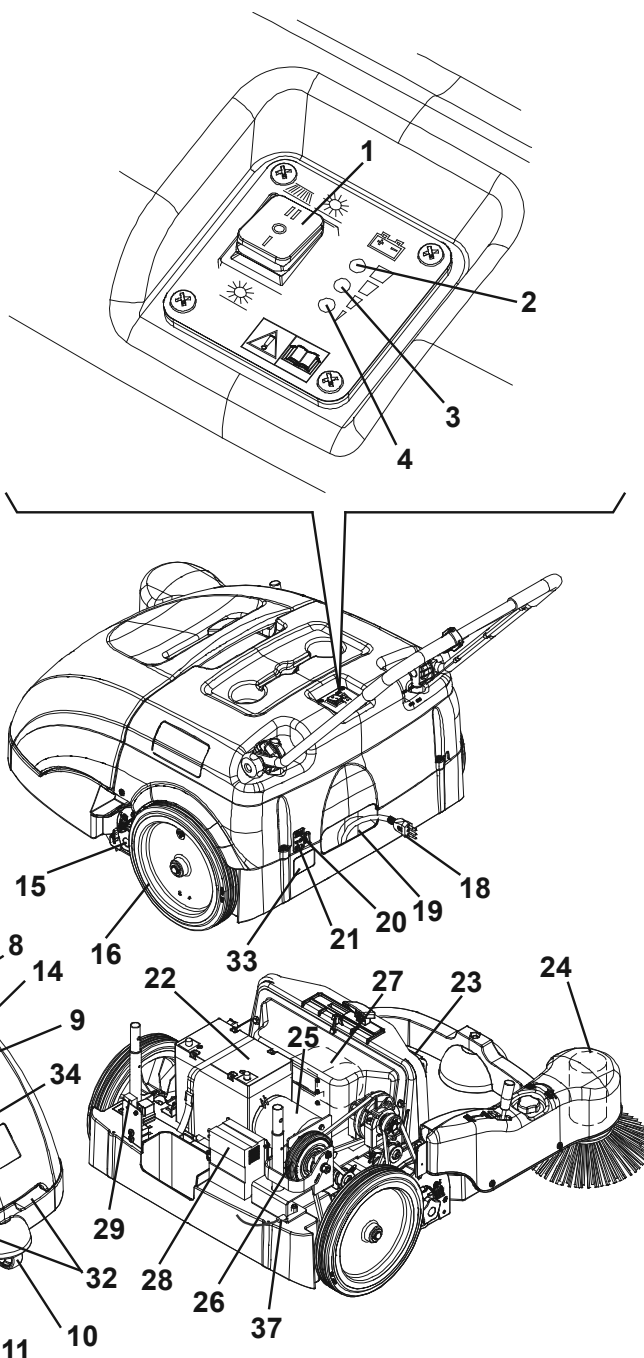
**HOIATUS!**

- Enne akulaadija kasutamist kontrollige, et pinge ja voolutugevus, mis näidatud masina küljes oleval andmeplaadil, oleks vastavuses vooluvõrgu pinge ja tugevusega.
- Masinat ei tohi akulaadija kaablit pidi tõmmata ega vedada ning akulaadija kaablit ei tohi kasutada käepidemena. Akulaadija kaablit ei tohi jätta ukse vahele, ega tõmmata ümber teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli.
- Hoidke akulaadija kaablit eemal kuumenenud pindadest.
- Ärge laadige akusid, kui akulaadija kaabel või pistik on vigastatud. Kui akulaadija kaabel on kahjustatud, võtke ühendust Nilfiski teeninduskeskusega.
- Tule, elektrišoki või vigastuse ohu vähendamiseks, ärge jätke masina järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb akulaadija kaabel vooluvõrgu küljest lahti ühendada.
- Kui masin ei tööta nagu peab või on maha kukkunud, jäetud õue või pillatud vette, tooge seade hoolduskeskusse.
- Ärge suitsetage akulaadimise ajal.
- Ärge jätke masinat valveta, kui Te pole kindel, et masin ei või ise liikuma hakata.
- Kaitske masinat nii kasutamise ajal kui seisvana päikese, vihma ja halva ilma eest. Hoidke masinat sisetingimustes, kuivas kohas. Seda masinat tuleb kasutada kuivades tingimustes, seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välistingimustes.
- Sulgege enne masina kasutamist kõik luugid ja/või katted.
- Ärge kasutage masinat liiga tolmustel pindadel.
- Ärge laske kasutada mänguasjana. Laste lähedal töötades peab olema eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult nii nagu juhendis näidatud. Kasutada võib ainult Nilfiski soovitatud lisaseadmeid.
- Jälgige hoolikalt, et juuksed, ehted või avarad riided ei jääks masina liikuvate osade vahele.
- Ärge peske masinat otseste veejugade või söövitavate ainetega. Ärge kasutage suruõhku seda tüüpi masina pesemiseks.
- Masinat kasutades jälgige eriti hoolikalt, et Te ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi, eriti lapsi.
- Ärge asetage masinale vedelikke sisaldavaid nõusid.
- Masinat tuleb hoida temperatuuril 0°C – +40°C.
- Masina töötemperatuur peab olema vahemikus 0°C – +40°C.
- Õhuniiskus peab olema vahemikus 30% kuni 95%.
- Ärge kasutage masinat transpordivahendina.
- Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.
- Põrandakahjustuste vältimiseks ärge laske seiswa masina harjadel töötada.
- Tulekahju korral kasutage võimaluse korral pulberkustutit.
- Jälgige, et Te ei pörkaks masinaga riulite või tellingute vastu, eriti ettevaatlik olge kohtades, kust võib midagi alla kukkuda.
- Kasutage põranda tingimustele vastavat töökiirust.
- Masinaga ei tohi sõita avalikel teedel ja tänavatel.
- Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.
- Ärge muutke ega reguleerige masina ohutuskatteid, järgige hoolikalt kõiki tavapäraseid hooldusprotseduure.
- Kasutage harju, mis saite koos masinaga, ja neid, mis on käsiraamatus täpselt määratletud. Muude harjade kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Kui masin tõrgub, siis veenduge, et selle põhjuseks ei ole ebapiisav hooldus. Kui põhjus on milleski muus, siis pöörduge volitatud teeninduskeskuse volitatud töötajate poole.
- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Masinale korralike töö- ja ohutustingimuste tagamiseks peavad käesoleva käsiraamatu vastavas peatükis näidatud regulaarseid hooldustöid tegema volitatud töötajad või teeninduskeskused.
- Kui masinal on midagi vaja välja vahetada, siis kasutage ainult volitatud esindustest või edasimüüjatelt saadud ORIGINALVARUOSI.
- Kasutuskõlbmatu masin tuleb korralikult ladustada, sest see sisaldab mürgiseid/kahjulikke materjale (akud, plastmass jne), mis tuleb jäätmekäitluse standardite järgi viia spetsiaalsetesse kogumiskeskustesse (vt peatükk "Ladustamine").

## MASINA KIRJELDUS

### MASINA KONSTRUKTSIOON JA JUHTNUPUD

1. Pealüli:
  - asendis "I" käivituvad vaakumsüsteem ja põhihari;
  - asendis "II" käivituvad vaakumsüsteem, põhihari ja külghari.
2. Täis aku hoiatustuli (roheline)
3. Pooltühja aku hoiatustuli (kollane)
4. Tühja aku hoiatustuli (punane)
5. Juhthoob
6. Juhtraud
7. Juhtraua reguleerimise nupud
8. Filtriraputaja nupp
9. Kopp
10. Juhtiv esiratas
11. Külghari
12. Külgharja ülestõstmise/allalaskmise kang
13. Külgharja kõrguse reguleerimise nupp
14. Põhihari
15. Põhiharja kõrguse reguleerimisnupud
16. Vedavad tagarattad
17. Topsihoidja
18. Akulaadija kaabel
19. Akulaadija kaabli pesa
20. Külgharja mootori termokaitseüliti
21. Põhimootori termokaitseüliti
22. Aku
23. Tolmufilter
24. Külgharja mootor
25. Põhimootor
26. Ajamisüsteemi ülekanne
27. Vaakumventilaator
28. Akulaadija
29. Imemissüsteemi lamellkaitse (7,5 A)
30. Kapott
31. Kopa ülemine käepide
32. Kopa alumised käepidemed
33. Seerianumbri plaat/tehnilised andmed/vastavussertifikaat
34. Külgäärised
35. Esiääris
36. Tagumine ääris
37. Ülekanderihma reguleerija



**LISASEADMED JA -VÕIMALUSED**

Lisaks standardkomponentidele saab masina varustada vastavalt vajadusele järgnevate lisaseadmete ja -funktsioonidega:

1. Erinevatest materjalidest hatjad
2. 80 Ah aku
3. Sile äärised

**MÄRKUS**

Lisavarustuse kohta küsige lisateavet volitatud edasimüüjatelt.

**TEHNILISED ANDMED**

Üldandmed	Väärtused
Puhastuslaius (ilma külgharjata)	500 mm
Puhastuslaius (külgharjaga)	720 mm
Masina suurus kokkupandud juhtraua ja ilma külgharjata (pikkus x laius x kõrgus)	998 x 797 x 501 mm
Minimaalne vahe maapinnaga (ilma ääristeta)	25 mm
Põhiharja suurus (läbimõõt x pikkus)	200 x 500 mm
Külgharja läbimõõt	315 mm
Põhiharja kiirus	335 p/min
Külgharja kiirus	100 p/min
Kallutusvõime	2%
Kopa maht	60 liitrit
Masina kogukaal (standard akudega)	68 kg
Juhtiva esiratta suurus (läbimõõt x pikkus)	75 x 32 mm
Tagaratta suurus (läbimõõt x pikkus)	300 x 45 mm
Maksimaalne sõidukiirus	3,7 km/h
Müratase töökohas (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Masina helivõimsus (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB (A)
Vibatsioonitase juhi kätel (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Elektrilised komponendid	Väärtused
Elektrisüsteemi pinge	12 V
Standardaku	GEL, 12 V, 45 Ah
Lisavarustuse aku	GEL, 12 V, 80 Ah
Akulaadija	6 A
Põhimootor	200 W, 1.500 p/min
Külgharja mootor	40 W
Imemissüsteemi mootor	50 W

Tolmuimemine ja filtreerimine	Väärtused
Tolmufilter	5–10 µm (polüester)
Tolmufiltrite pind	1 m <sup>2</sup>
Põhiharja korpuse tolmuimeja	12 mm H <sub>2</sub> O



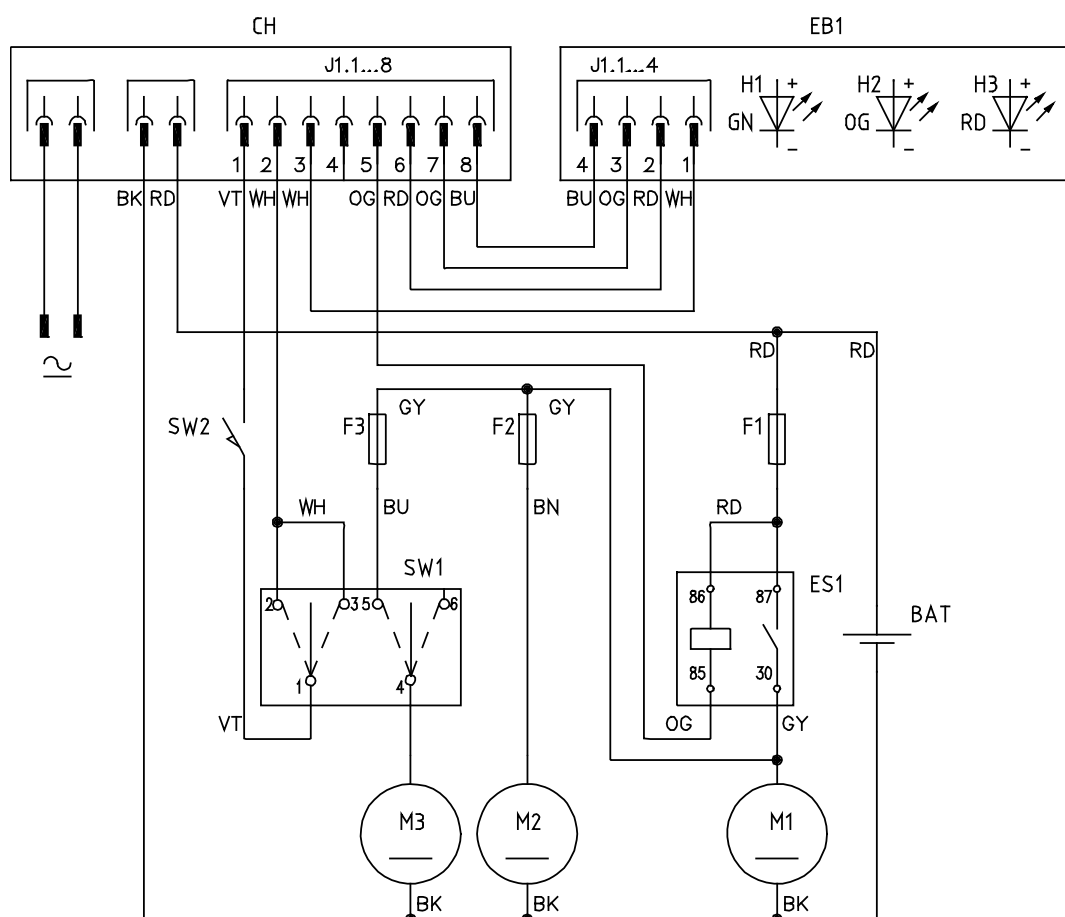
## ELEKTRISKEEM

## Võti

BAT	Akud
CH1	Akulaadija
EB1	Elektronika paneeli diodlamp
ES1	Relee
F1	Peakaitse
F2	Imemisventilaatori kaitse
F3	Külgharja kaitse
M1	Põhimootor
M2	Imemissüsteemi mootor
M3	Külgharja mootor
SW1	Pealüliti
SW2	Kopa mikrolüliti

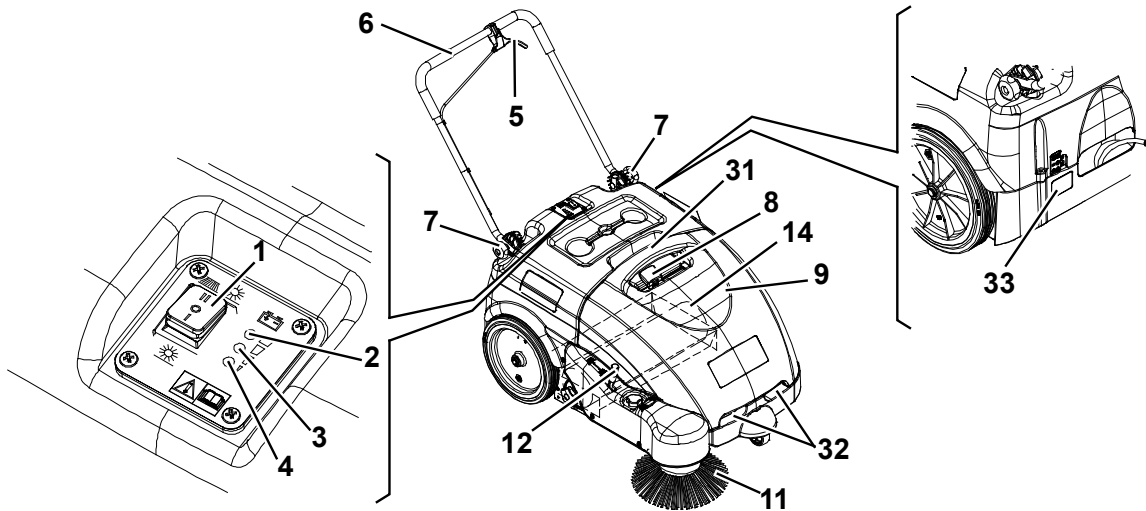
## Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane



S311349

## KASUTAMINE



S311348AB



### HOIATUS!

Masina mõnedesse kohtadesse on kinnitatud plaadid, millel on kiri:

- OHT
- HOIATUS
- ETTEVAATUST
- MÄRKUS

Käsiraamatut lugedes peaks operaator pöörama erilist tähelepanu plaatidel olevate sümbolite tähendusele. Ärge katke neid plaate mitte mingil juhul kinni ja kui nad viga saavad, siis asendage nad kohe uutega.

### AKU KONTROLL UUEL MASINAL

See masin tarnitakse standardse 12 V, 45 Ah GEL akuga (mis ei vaja hooldamist).

### ENNE MASINA KÄIVITAMIST

1. Veenduge, et kõik ukSED/kaaned on kinni ja masin normaalses töökorras.
2. Kui masinat ei ole pärast transportimist kasutatud, siis kontrollige, et kõik transportimisel kasutatud plokid oleks eemaldatud.
3. Kontrollige, kas kül- ja põhihari on paigaldatud, vastasel juhul paigaldage need (järgige vastavat juhist Hoolduse peatükis).

### MASINA KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

#### Masina käivitamine

1. Reguleerige juhtrauda (6), avades nupud (7), kuni seda on mugav hoida. Kui reguleerimine on lõpetatud, keerake nupud kinni.
2. Keerake ainult põhiharja (14) kasutamiseks pealüliti (1) asendisse "I". Et kasutada ka küljeharja (11), lülitage pealüliti (1) asendisse "II" ja seejärel langetage kõrvalhari vabastades kang (12). Veenduge, et roheline hoiatustuli (2) (täis aku) süttiks. Kui süttib kollane või punane hoiatustuli (3 või 4), siis keerake pealüliti (1) tagasi "0" asendisse. Seejärel laadige akusid (vaadake toimingut Hoolduse peatükist).



#### MÄRKUS

Külgharja (11) saab tõsta ja langetada isegi sisselülitatuna.

3. Alustage pühkimist, haarates juhtrauast (6) ja tõmmates järk-järgult juhthooba (5).

#### Masina seiskamine

4. Ajamisüsteemi peatamiseks vabastage juhthoob (5).
5. Lülitage imemissüsteem ja harjad välja, keerates pealüliti (1) asendisse "0".
6. Tõstke külghari (11) üles, tõmmates kangi (12) tahapoole ja kinnitades kinniti külge.

## MASINA KASUTAMINE

1. Kui harjad pöörlevad, siis vältige masinaga pikka aega järjest ühe koha peal seismist: harjad võivad jätta pörandale soovimatuid jälgi.
2. Selleks, et masin korralikult töötaks, peab tolmufilter olema võimalikult puhas. Seetõttu tuleb filtriraputajat kasutada regulaarsete intervallidega (iga 10 minuti tagant, kuid see intervall võib sõltuvalt pörandala olukorrast erineda), vastavalt järmisele protseduurile.
  - Peatage masin ja pöörake pealüliti (1) asendisse "0".
  - Liigutage filtri raputamiseks filtriraputaja nuppu (8) mitu korda paremale ja vasakule.
  - Pöörake pealüliti (1) asendisse "I" või "II" ja alustage uuesti pühkimisega.



### MÄRKUS

*Kui tolmufilter on ummistunud, siis ei ole masinaga enam võimalik tolmu ega prahti koguda.*



### ETTEVAATUST!

*Kui masinat tuleb kasutada märjal pörandal, tehke seda lühikeste intervallidega.*

3. Koppa (9) tuleks tühjendada iga töötamistsükli järel ja samuti iga kord, kui see täis saab.



### MÄRKUS

*Kui kopp on täis saanud, ei saa masinaga enam tolmu ega prahti koguda.*

## KOPA TÜHJENDAMINE

Peatage masin ja pöörake pealüliti (1) asendisse "0".

Kopa käepidemete (31) ja (32) abil eraldage kopp (9) masinast ja tühjendage see jäätmete kogumise keskus.

Seejärel paigaldage kopp.

Masin on nüüd jälle töövalmis.



### MÄRKUS

*Kopa eemaldamisel blokeeritakse kõik masina funktsioonid.*

## PÄRAST MASINA KASUTAMIST

Pärast töö lõppu, enne masina juurest lahkumist:

1. Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
2. Lülitage filtriraputaja nupu (8) abil sisse.
3. Tühjendage kopp (9) (vastavat toimingut vaadake eelmisest peatükist).
4. Tõstke külghari (11) üles, tõmmates kangi (12) tahapoole ja kinnitades kinniti külge.
5. Kontrollige üle, et masin ei saaks ise liikuma hakata.
6. Laadige akud (vastavat toimingut vaadake Hoolduse peatükist).

## PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES

Kui masinat ei kasutata vähemalt järgneva 30 päeva jooksul, siis toimige järgnevalt:

1. Viige läbi igapäevased hooldustööd (vt peatükk Hooldus).
2. Jälgige, et masina hoidmise koht oleks kuiv ja puhas.
3. Tõstke masin üles nõnda, et äärised, põhihari ning rattad ei puudutaks maapinda.

## ESMAKORDNE KASUTAMINE PÄRAST PAUSI

Pärast esimest 8 tundi tuleb kontrollida, et masina kinnitus- ja ühendusosad oleksid kindlalt kinni. Veenduge, et nähtavad osad on terved ja masin kusagilt ei lekiks.

## HOOLDUS

Korrektne ja regulaarne hooldus tagab masinale pika eluea ja kindlustab kasutamisel ohutuse.

Järgnevas tabelis on võetud kokku nõutavad regulaarsed hooldustööd. Tööde intervallid võivad töö iseloomust olenevalt muuta, ning need määratakse kindlaks hoolduse eest vastutava inimese poolt.



### HOIATUS!

**Hooldustöid võib läbi viia ainult juhul kui masin on välja lülitatud ja vajadusel akud lahti ühendatud. Lisaks lugege hoolikalt peatükis "Ohutus" sisalduvaid juhiseid.**

Plaanipäraseid ja erakorralisi hooldustöid tohivad läbi viia ainult sobivate teadmistega töötajad või volitatud teenindus. Selles käsiraamatus on kirjeldatud ainult kõige kergemaid ja tavalisemaid hooldustöid.



### MÄRKUS

Teiste regulaarsete hooldustööde tabelis märgitud hooldustööde ja erakorraliste hooldustööde juhised leiate spetsiaalsest teeninduse käsiraamatust, millega saab tutvuda kõigis teeninduskeskustes.

## REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Toiming	Iga 10 tunni järel	Iga 50 tunni järel	Iga 200 tunni järel	Iga 400 tunni järel
Akulaadija kaabli kontroll				
Külge- ja põhiharja kõrguse kontroll ja reguleerimine				
Äärise kõrguse ja korrasoleku kontroll				
Tolmufiltrit puhastus ja kontroll				
Kopa tihendi kontroll				
Filtriraputaja töö kontroll			(*)	
Ajami rihma ja siduri visuaalne kontroll			(*)	
Ajami rihma pinge reguleerimine			(*)	
Mutrite ja kruvide pingutatuse kontroll			(*) (1)	
Mootori süsinikharjade kontroll või vahetus				(*)

(\*) Vastavat toimingut vaadake Hoolduse käsiraamatust.

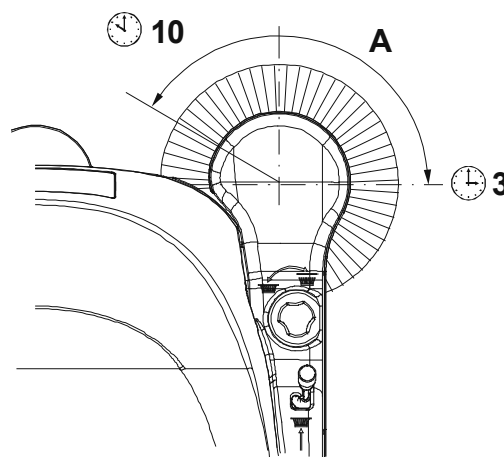
(1) Ja pärast esimest 8 tundi.

## AKULAADIJA KAABLI KONTROLL

Kontrollige akulaadija kaablit (18) ja vastavat pistikut hoolikalt kulumise, lõigete pragude või muude kahjustuste suhtes. Kui akulaadija kaabel või vastav pistik on kahjustatud, võtke ühendust Nilfiski teeninduskeskusega.

## KÜLGHARJA KÕRGUSE KONTROLL JA REGULEERIMINE

- Kontrollige külgharja kõrgust pörandast järgmiselt:
  - Sõitke masinaga tasasele pinnale ning laske külgharjad alla.
  - Hoidke masinat paigal ja lülitage külghari paariks sekundiks sisse.
  - Lülitage külghari välja, vajutades lüliti (1) ja tõstke see üles ning liigutage masinat.
  - Kontrollige, et külgharja jälg vastab joonisele (A, joonis 1): külghari peab puudutama maapinda piki kaart, mis ulatub "kella 10" asendist "kella 3" asendini.
  - Kui jälg ei vasta kirjeldatud nõudmistele, siis on vaja harja kõrgust reguleerida; selleks juhinduge punktist 2.
- Keerake nuppu (13) päripäeva ja vastupäeva, et reguleerida harja kõrgust.
- Punkti 1 järgides veenduge, kas külghari on sobivalt reguleeritud.
- Kui hari on liiga kulunud ja seda ei saa enam reguleerida, siis vahetage ta välja, lähtudes järgnevas lõigus toodud juhistest.



Joonis 1

S311350

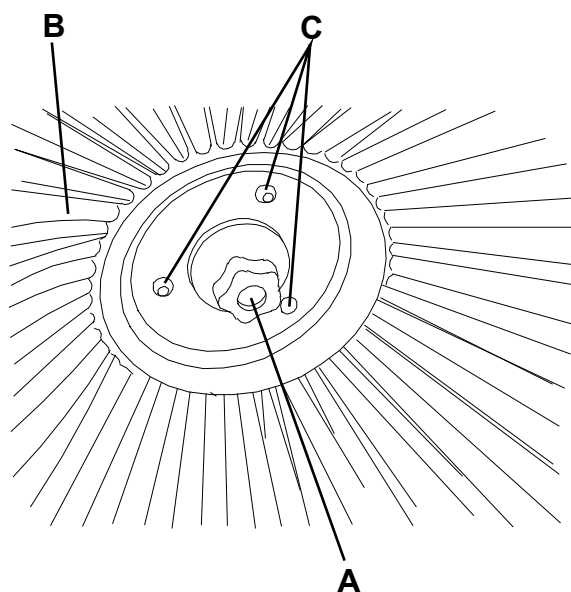
## KÜLGHARJA LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEK



### ETTEVAATUST!

*Külgharja vahetamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, sest harjaste vahel võib leiduda teravate äärtega prahti.*

- Sõitke masinaga tasasele pinnale.
- Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
- Tõstke külghari.
- Vabastage nupp (A, joonis 2) külgharja sees, seejärel eemaldage hari (B), vabastades selle tihvtid (C).
- Paigaldage uus hari seadistades selle tihvtidele (C) ning kinnitage nupp (A).
- Reguleerige uue harja kõrgust, lähtudes eelmises paragrahvis kirjeldatud juhistest.

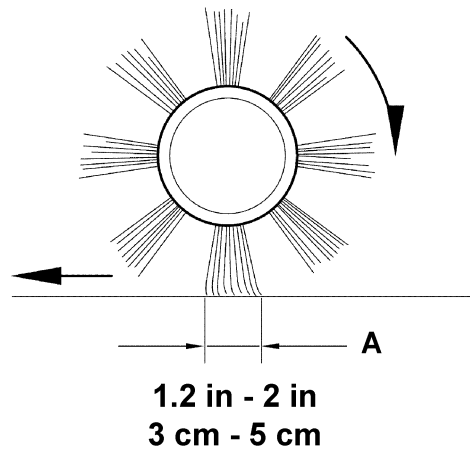


Joonis 2

S311351

## PÕHIHARJA KÕRGUSE KONTROLL JA REGULEERIMINE

- Kontrollige põhiharja kõrgust maapinnast järgmiselt:
  - Sõitke masinaga tasasele pinnale.
  - Hoidke masinat paigal ja lülitage põhihari paariks sekundiks sisse.
  - Lülitage põhihari välja, vajutades lülitit (1) ning liigutage masinat.
  - Veenduge, et põhiharja (A, joonis 3) jälg on pikisuunas 3-5 cm lai.
  - Kui jälg ei vasta kirjeldatud nõudmistele, siis on vaja harja kõrgust reguleerida; selleks juhendage punktist 2.
- Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
- Keerake nupp (A, joonis 4) masina mõlemal poolel lahti.
- Haarake toest (B) punktides (C) ja liigutage seda ülespoole, seejärel tõstke või langetage seda, et muuta põhiharja kõrgust. Kõrguse varieerimise jaoks vaadake indikaatorit (D). Keerake masina mõlemal küljel olev nupp (A) kinni.
- Punkti 1 järgides veenduge, kas põhihari on sobivalt reguleeritud.
- Kui hari on liiga kulunud ja seda ei saa enam reguleerida, siis vahetage ta välja, lähtudes järgnevas lõigus toodud juhistest.



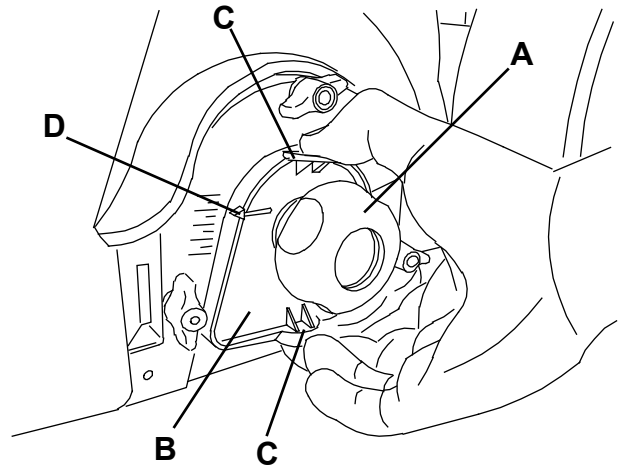
Joonis 3

S311352



### ETTEVAATUST!

**Kui põhiharja jälg on liiga lai (üle 5 cm) võib see mõjutada masina normaalset tööd ning põhjustada liikuvate või elektriliste osade ülekuumenemist, mis oluliselt lühendab masina kasutusiga. Ülalmainitud kontrollimisi tuleb eriti hoolikalt läbi viia. Kasutage masinat ainult lubatud tingimustel.**



Joonis 4

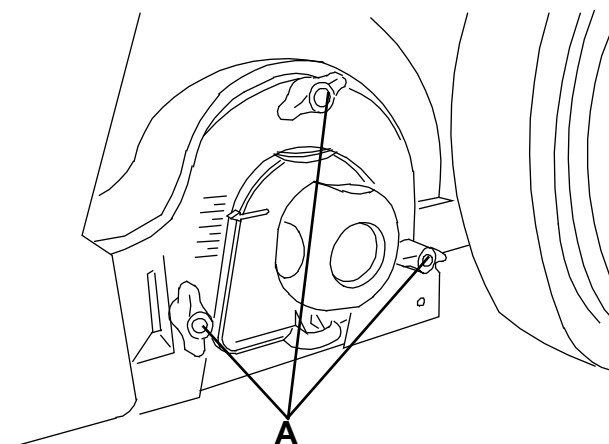
S311353

## PÕHIHARJA LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEK

**ETTEVAATUST!**

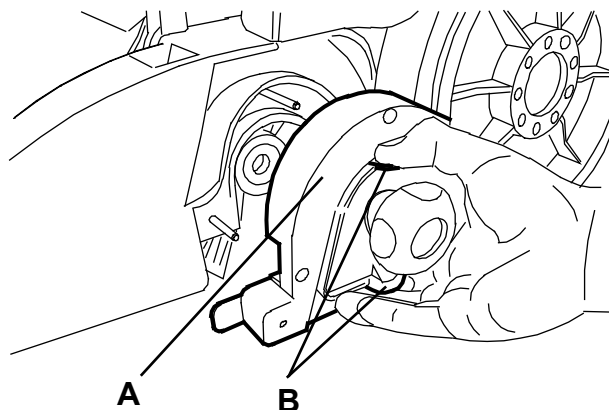
*Põhiharja vahetamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, sest harjaste vahel võib leiduda teravate äärtega prahti.*

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
3. Eemaldage kopp (9).
4. Keerake pöödrattad (A, joonis 5) masina vasakul poolel üleni lahti.
5. Eemaldage kate (A, joonis 6), haarates seda punktidest (B).
6. Haarake põhiharja (A, joonis 7) punktidest (B) ja (C), seejärel ühendage see ajami puksi (D) küljest lahti, tõmmates seda noolega (E) näidatud suunas; seejärel eemaldage see noolega (F) näidatud suunas.
7. Uue põhiharja paigaldamisel tuleb lähtuda joonisel näidatud harjaste asendist.
8. Paigaldage uus hari sooritades toiminguid 3 kuni 6 vastupidises järjekorras.
9. Reguleerige uue harja kõrgust, lähtudes eelmises paragrahvis kirjeldatud juhistest.



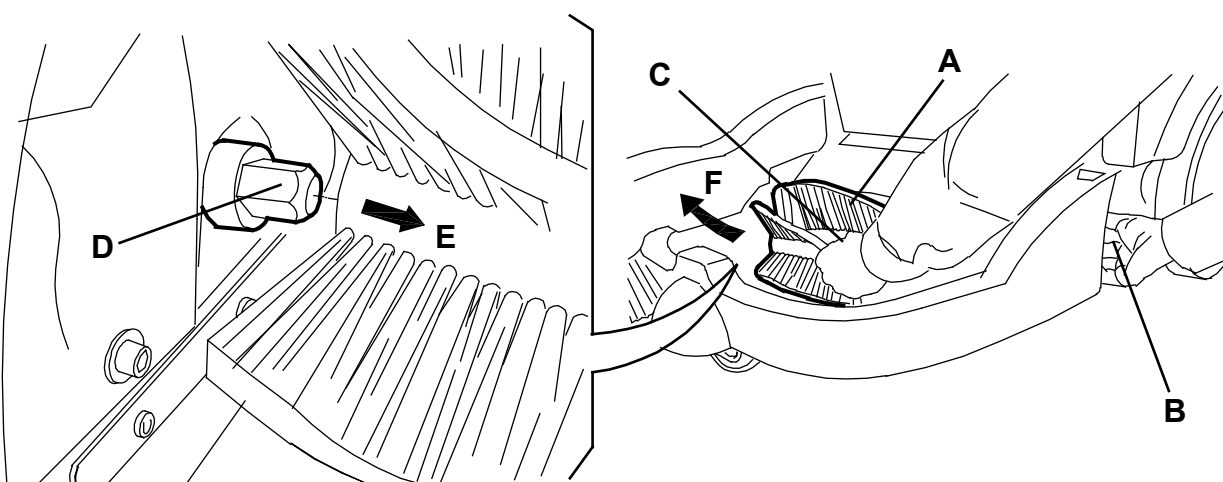
Joonis 5

S311354



Joonis 6

S311355

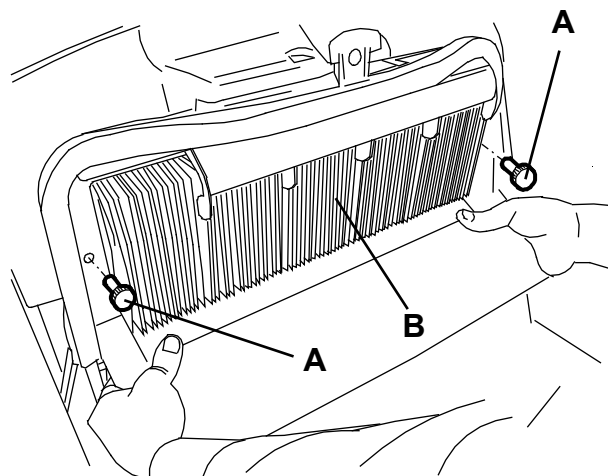


Joonis 7

S311356

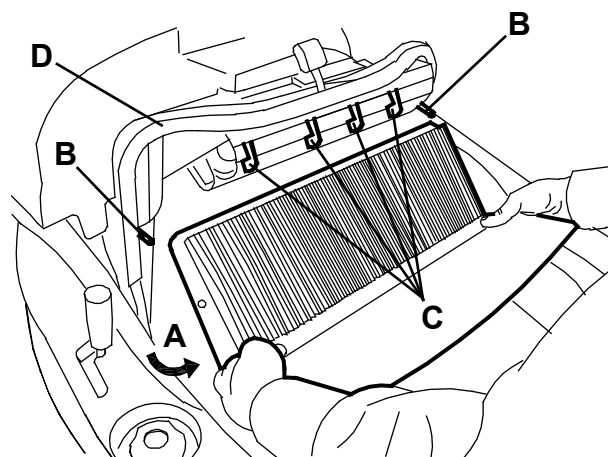
## TOLMUFILTRI PUHASTUS JA KONTROLL, KOPA TIHENDI KONTROLL

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
3. Eemaldage kopp (9).
4. Keerake nupud (A, joonis 8) lahti.
5. Haarake tolmufiltrist (B) nagu joonisel näidatud.
6. Eemaldage tolmufilter, pöörates seda noolega (A, joonis 9) näidatud suunas, et vabastada see tihvidelt (B), seejärel langetage filtrit, et vabastada see filtriraputaja kammidelt (C).
7. Eemaldage filter (A, joonis 10) raami (B) küljest, vabastades 2 kummirihma (C) piki välisäärt.
8. Puhastage filtrit vabas õhus sobivas kohas; raputage seda tasasel ja puhtal pinnal ja koputage tihendi (E) vastasküljele (D).  
Lõpetage puhastamisprotseduur suruõhu (F) abil (maks 6 baari). Puhuge ainult tihendi (E) poolset küljelt, minimaalselt 30 cm kauguselt.  
Veenduge, et filter ei ole kusagilt rebenenud. Vajadusel vahetage see välja.  
Filtri tõhusamaks puhastamiseks on lubatud seda pesta vee ja mittevahutavate puhastusainetega. Seda tüüpi puhastus võib küll tagada parema töö kvaliteedi, kuid see vähendab filtri eluiga ja filtrit tuleb sagedamini vahetada. Ebasobivate puhastusainete kasutamine võib filtrit kahjustada.
9. Puhastage filtri kummitihendi (E) laagripoolset pinda ja kontrollige, et see oleks terve. Vajadusel vahetage filter välja.
10. Puhastage kopa tihendi (D, joonis 9) laagripoolset pinda ja kontrollige, et see oleks terve. Vajadusel vahetage see välja.
11. Paigaldage komponendid tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.



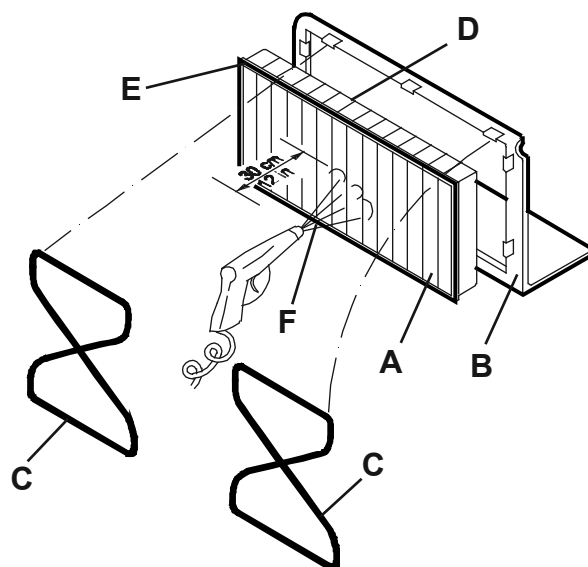
Joonis 8

S311357



Joonis 9

S311358



Joonis 10

S311359



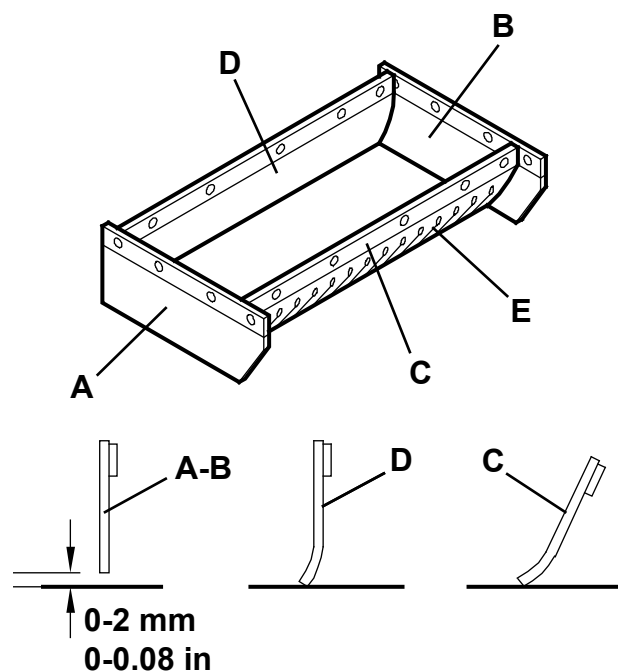
### MÄRKUS

Pange filter ja tihend (E, joonis 10) kokku asendis, mis on toodud joonisel.



## ÄÄRISE KÕRGUSE JA KORRASOLEKU KONTROLL

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale, mis on ääriise kõrguse kontrollimiseks sobiv.
2. Keerake pealüliti (1) asendisse "0".
3. Kontrollige, et külgääriste (A ja B, joonis 11) kõrgus maapinnast oleks 0 kuni 2 mm.  
Kontrollige, kas ääriised on teved ja ilma täkete ning lõhedeta, mis võivad vähendada masina imemisvõimsust. Vajadusel vahetage külgääriised välja (juhised leiate teeninduse käsiraamatust).
4. Kontrollige, et esi- ja tagaääriised (C ja D, joonis 11) hõõruksid kergelt vastu põrandat. Kontrollige, kas ääriised on teved ja ilma täkete ning lõhedeta, mis võivad vähendada masina imemisvõimsust. Esiääriisel on tüüpilised vertikaallõiked (E). Vajadusel vahetage esi- ja tagaääriised välja (juhised leiate teeninduse käsiraamatust).



Joonis 11

S311360

## AKULAADIMINE

1. Viige masin vastavasse laadimiskohta ja veenduge, et see ei saaks iseseisvalt liikuda.
2. Keerake pealüliti (A, joonis 12) asendisse "0".
3. Eemaldage akulaadija juhe (B) pesast (C) ja ühendage vooluvõrku.



### ETTEVAATUST!

*Enne akulaadija (B) ühendamist kontrollige, et pinge ja voolutugevus, mis näidatud masina küljes oleval andmeplaadil (33), oleks vastavuses vooluvõrgu pingega ja tugevusega.*

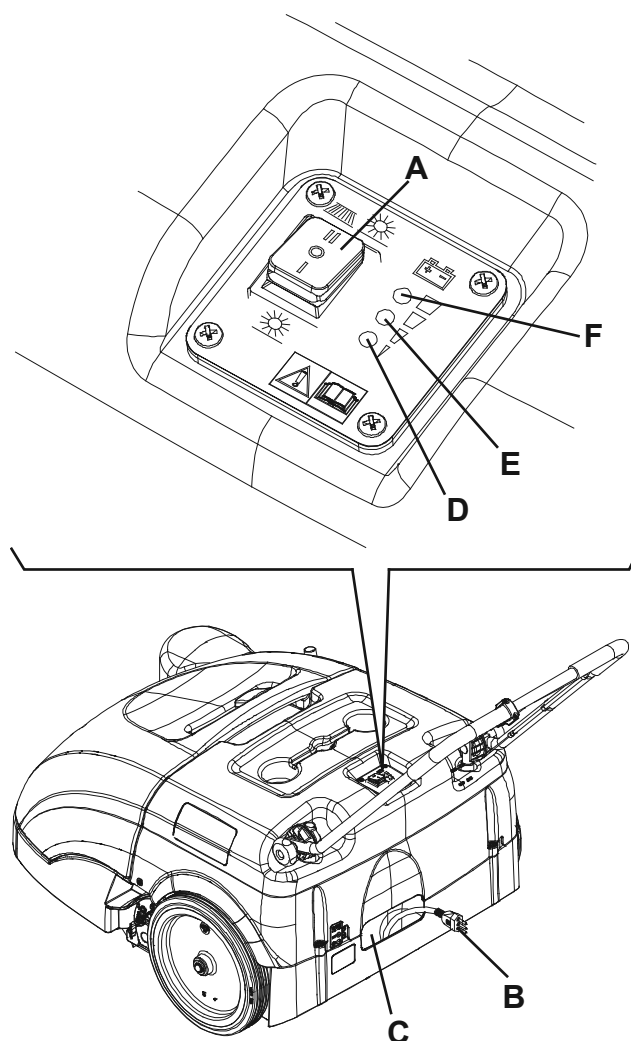
*Kahtluse korral ärge ühendage pistikut vooluvõrku, vaid võtke ühendust kvalifitseeritud personaliga.*

4. Akude laadimise ajal süttivad järjestpunane hoiatustuli (D) ja kollane hoiatustuli (E). Kui roheline hoiatustuli (F) süttib, on akud taas laetud.
5. Eemaldage akulaadija juhe (B) vookuvõrgust ja asetage see pesasse (C).



### MÄRKUS

*Kui akulaadija ühendatakse vooluvõrku, blokeeritakse automaatselt kõik masina funktsioonid.*



Joonis 12

S311361

**VEAD JA LAHENDUSED**

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Masin ei käivitu, kui pealüliti on keeratud "I" või "II" asendisse.	Üks kaitse (21) on avatud.	Nullige kaitse, vajutades vastavale nupule.
	Akulaadija kaabel on ühendatud vooluvõrku.	Eemaldage vooluvõrgust ja pange masina pesasse.
	Akud on tühjenenud.	Laadige akusid.
Külghari ei tööta.	Üks kaitse (20) on avatud.	Nullige kaitse, vajutades vastavale nupule.
Masin töötab ainult siis, kui seisab paigal, vastasel korral süttib punane hoiatustuli.	Akud on tühjenenud.	Laadige akusid. Kui probleem püsib, laske akusid vahetada Nilfiski teeninduskeskuses.
Aku kestus on madal.	Akud on tühjad.	Laske akusid vahetada Nilfiski teeninduskeskuses.
Akud ei lae: punane hoiatustuli (4) ei sütti pistiku sisestamisel vooluvõrku.	Vooluvõrgu kontaktis ei ole elektrit.	Kontrollige vooluvõrgu kontakti mõne teise seadmega.

Lisateavet saate teeninduse käsiraamatust, mis on saadaval kõigis Nilfisk teeninduskeskustes.

**UTILISEERIMINE**

Laske masin utiliseerida vastava ala kvalifitseeritud spetsialistil.

Enne utiliseerimist eemaldage ja eraldage järgnevad materjalid, mis tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele:

- Aku
- Harjad
- Plastrmassosad ja torustik
- Elektrilised ja elektroonilised osad (\*)

(\*) Elektrilisi ja elektroonilisi osasid utiliseerides, pöörduge lähima Nilfisk keskuse poole.

## TURINYS

<b>IŽANGA.....</b>	<b>2</b>
VADOVO TIKSLAS IR TURINYS.....	2
TIKSLAS.....	2
KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ.....	2
ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	2
IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS.....	2
KITI PAGALBINIAI VADOVAI.....	2
ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	2
PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI.....	2
NAUDOJIMO GALIMYBĖS.....	2
SUTARTINĖS NUORODOS.....	2
<b>IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS.....</b>	<b>3</b>
<b>SAUGUMAS.....</b>	<b>3</b>
SIMBOLIAI.....	3
BENDROS TAISYKLĖS.....	3
<b>MAŠINOS APRAŠYMAS.....</b>	<b>5</b>
MAŠINOS SANDARA IR VALDYMO PRIETAISAI.....	5
PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA.....	6
TECHNINIAI DUOMENYS.....	6
ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA.....	7
<b>NAUDOJIMAS.....</b>	<b>8</b>
NAUJOS MAŠINOS AKUMULIATORIŲ PATIKRA.....	8
PRIEŠ UŽVEDANT MAŠINĄ.....	8
MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS.....	8
MAŠINOS VALDYMAS.....	9
PILTUVO VALYMAS.....	9
PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA.....	9
ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA.....	9
PIRMASIS NAUDOJIMO PERIODAS.....	9
<b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....</b>	<b>10</b>
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS.....	10
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIO KABELIO PATIKRA.....	10
ŠONINIO ŠEPEČIO AUKŠČIO PATIKRA IR REGULIAVIMAS.....	11
ŠONINIO ŠEPEČIO NUĖMIMAS / UŽDĖJIMAS.....	11
PAGRINDINIO ŠEPEČIO AUKŠČIO PATIKRA IR REGULIAVIMAS.....	12
PAGRINDINIO ŠEPEČIO NUĖMIMAS / UŽDĖJIMAS.....	13
DULKIŲ FILTRO VALYMAS IR VIENTISUMO PATIKRINIMAS, PILTUVO TARPINĖS PATIKRA.....	14
ŠLUOSTĖS AUKŠČIO IR VEIKIMO PATIKRA.....	15
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS.....	15
<b>GEDIMŲ NUSTATYMAS.....</b>	<b>16</b>
<b>UTILIZACIJA.....</b>	<b>16</b>

## ĮŽANGA



PASTABA

*Skaičiai skliausteliuose žymi sudėtinės dalis, parodytas skyriuje Mašinos aprašymas.*

## VADOVO TIKSLAS IR TURINYS

Šio vadovo tikslas - pateikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kaip saugiai ir teisingai naudotis aprašomu įrenginiu. Vadove pateikiami mašinos techniniai duomenys, saugos nurodymai, aprašomas veikimas, nenaudojamos mašinos saugojimas, techninė priežiūra, atsarginės dalys ir utilizavimo būdai.

Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei jums iškilo abejonių dėl instrukcijų interpretavimo, arba norite gauti papildomos informacijos, prašome susisiekti su Nilfisk.

## TIKSLAS

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams ir meistrams, kurie prižiūri įrenginį.

Operatoriams neleidžiama atlikti tų darbų, kuriuos paprastai atlieka kvalifikuoti meistrai. Kompanija Nilfisk nėra atsakinga už įrangos gedimus, kurie atsiras dėl šio draudimo nepaisymo.

## KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ

Naudojimo ir techninės priežiūros vadovą privalu laikyti šalia mašinos, jis turi būti įdėtas į specialų aplanką, apsaugantį nuo skysčių ir kitų kenksmingų medžiagų.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Atitikties deklaracija, pateikta kartu su įrenginiu, patvirtina jo atitiktį galiojantiems įstatymams.



PASTABA

*Kartu su mašinos dokumentais pateikiami du originalūs EB atitikties deklaracijos egzemplioriai.*

## IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS

Mašinis modelis ir serijos numeris pažymėti plokštelėje (33).

Mašinos modelio gamybos metai nurodyti atitikties deklaracijoje, be to, juos žymi pirmieji du mašinos serijos numerio skaitmenys.

Šios informacijos prireiks, jei bus keičiamos atsarginės mašinos dalys. Šioje lentelėje įrašykite mašinos identifikacinius duomenis.

MAŠINOS modelis .....
MAŠINOS serijos numeris .....

## KITI PAGALBINIAI VADOVAI

- Atsarginių dalių katalogą (pridedamas perkant mašiną)
- Techninės priežiūros vadovą (kurio galima naudotis Nilfisk techninės priežiūros centruose)

## ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti meistrai arba Nilfisk techninės priežiūros centrai. Privaloma naudoti tik originalias dalis ir priedus.

Susisiekite su Nilfisk dėl techninės priežiūros arba jei norite užsisakyti atsarginę dalį ar priedus, praneškite mašinos modelį ir serijos numerį.

## PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI

Nilfisk nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę juos keisti bei tobulinti savo nuožiūra ir ateityje, tačiau neprisiima jokių įsipareigojimų dėl šių sąlygų taikymo anksčiau parduotoms mašinoms.

Bet kokį pakeitimą ir / arba papildomos įrangos montavimą turi patvirtinti ir atlikti Nilfisk.

## NAUDOJIMO GALIMYBĖS

Ši šluojamoji mašina sukonstruota ir pagaminta tam, kad kvalifikuotas operatorius ja galėtų valyti (šluoti ir siurbti) lygias ir tvirtas grindų dangas visuomeninės ir pramoninės paskirties patalpose, rinkti dulkes ir lengvas šiukšles, esant saugioms naudojimo sąlygoms.

## SUTARTINĖS NUORODOS

Nuorodos "pirmyn", "atgal", "priekis", "užpakalis", "kairė" ir "dešinė" žymi kryptis operatoriaus padėties atžvilgiu, kitaip tariant, kai operatorius yra važiavimo padėtyje ir laiko rankas ant rankenos (6).

## IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS

Pristačius mašiną patikrinkite, ar pakuotė ir pati mašina pervežant nebuvo apgadintos. Jei pažeidimai matomi, neišpakuokite mašinos ir leiskite ją patikrinti mašiną atvežusiais tarnybai. Iškart kreipkitės vežėją ir užregistruokite pretenziją dėl apgadavimo. Patikrinkite, ar su mašina patiekti:

- Techniniai dokumentai:
  - Šluojamosios mašinos naudojimo ir techninės priežiūros vadovas
  - Šluojamosios mašinos atsarginių dalių katalogas
  - Nr. 1 siurbimo sistemos variklio saugiklis

## SAUGUMAS

Šie simboliai nurodo galimas pavojingas situacijas. Visuomet atidžiai skaitykite šią informaciją ir laikykitės visų atsargumo priemonių idant apsugotumėte žmones ir turtą.

Mašiną valdantis operatorius yra labiausiai atsakingas už saugų darbą. Jokia nelaimingų įvykių prevencijos programa nebus efektyvi, jei nebendradarbiaus asmuo, atsakingas už mašinos valdymą. Daugiausia gamykloje įvykstančių nelaimingų atsitikimų įvyksta tuomet, kai dirbama arba judama. Juos paprastai nulemia paprasčiausių taisyklių nesilaikymas. Rūpestingas ir sąmoningas operatorius - tai pats geriausias garantas, užkertantis kelią nelaimingiems įvykiams. Jis taip pat iš esmės prisideda prie bet kokios prevencinės programos vykdymo.

## SIMBOLIAI



### PAVOJINGA!

*Šis simbolis nurodo pavojingą situaciją, kuomet operatoriui gresia mirtis.*



### ĮSPĖJIMAS!

*Šis simbolis nurodo potencialią žmonių susižalojimo galimybę.*



### ATSARGIAI!

*Šis simbolis nurodo į tai, kad reikia atkreipti dėmesį į svarbias bei naudingas pastabas dėl darbo su mašina. Paragrafus, pažymėtus šiuo simboliu, skaitykite itin atidžiai.*



### PASTABA

*Žymi pastabą, susijusią su svarbiomis arba naudingomis funkcijomis.*



### KONSULTACIJA

*Prieš atlikdami bet kokį darbą, paskaitykite naudotojo vadovą.*

## BENDROS TAISYKLĖS

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.



### PAVOJINGA!

- *Prieš pradėdami techninės priežiūros, valymo ar keitimo operaciją, pagrindinį jungiklį perjunkite į padėtį "0" ir, jeigu reikia, atjunkite akumuliatorių.*
- *Mašiną privalo naudoti tik tinkamai išmokyti darbuotojai. Šia mašina draudžiama dirbti vaikams arba žmonėms su negalia.*
- *Akumuliatorių laikykite atokiai nuo kibirkščiavimo šaltinių, ugnies ir degių medžiagų.*
- *Nusiimkite papuošalus dirbdami šalia elektros įrangos.*
- *Nedirbkite po pakelta mašina, jei ji neparemta apsauginiais statramsčiais.*
- *Nedirbkite su mašina arti nuodingų, lengvai užsidegančių ir / arba sprogiųjų medžiagų, skysčių arba garų. Ši mašina nepritaikyta pavojingiems milteliams šluoti.*

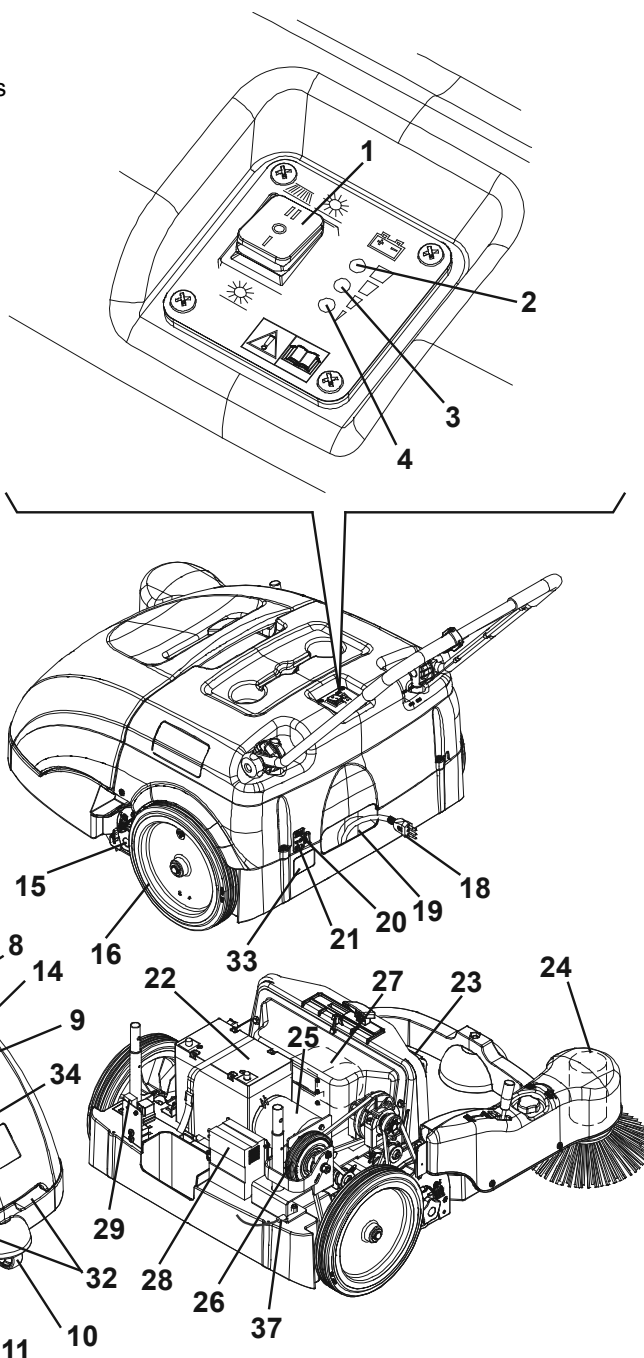
**ĮSPĖJIMAS!**

- *Prieš naudodamiesi akumuliatorių įkrovikliu patikrinkite, ar dažnio ir įtampos reikšmės, nurodytos mašinos vardinėje lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.*
- *Netraukite ir neneškite mašinos paėmę už akumuliatorių įkroviklio kabelio; niekuomet nenaudokite akumuliatorių įkroviklių kabelio kaip rankenos. Akumuliatorių įkroviklio kabelio nesuspauskite durimis, netraukite jo pro aštrias briaunas ar kampus. Stenkitės neužvažiuoti su mašina ant akumuliatorių įkroviklio kabelio.*
- *Akumuliatorių įkroviklio kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.*
- *Nekraukite akumuliatorių, jei akumuliatorių įkroviklių kabelis arba kištukas pažeisti. Jei akumuliatorių įkroviklio laidas pažeistas, kreipkitės į “Nilfisk” techninės priežiūros centrą.*
- *Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar traumos pavojų, į elektros maitinimo tinklą įjungtos mašinos nepalikite be priežiūros. Prieš pradėdami bet kokią techninės priežiūros operaciją, elektros laido kištuką ištraukite iš tinklo lizdo.*
- *Jei mašina veikia ne taip, kaip turėtų, jei ji buvo sugadinta, palikta lauke ar pateko į vandenį – gražinkite ją techninės priežiūros centrui.*
- *Įkraudami akumuliatorius nerūkykite.*
- *Nepalikite mašinos be priežiūros, jei nesate įsitikinę, kad mašina neims važiuoti pati.*
- *Visuomet saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir blogo oro - tiek dirbant, tiek ir ne darbo metu. Mašiną laikykite sausoje patalpoje. Ši mašina skirta naudoti sausoje aplinkoje, jos negalima naudoti ar laikyti lauke, kur drėgna.*
- *Prieš pradėdami dirbti mašina, uždarykite visas dureles ir (arba) dangčius.*
- *Nenaudokite mašinos pernelyg dulketose vietose.*
- *Neleiskite vaikams žaisti su mašina. Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaikų, būkite itin atidūs.*
- *Mašina naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik “Nilfisk” rekomenduojamus papildomus įtaisus.*
- *Saugokitės, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.*
- *Neplaukite mašinos tiesiogine ar slėgine vandens srove, arba koroziją sukeliančiomis priemonėmis. Šio tipo mašinų nevalykite suslėgtuoju oru.*
- *Kuomet dirbate šia mašina, saugokitės, kad nesužeistumėte žmonių, o ypač vaikų.*
- *Nedėkite ant mašinos jokių indų su skysčiais.*
- *Mašiną reikia laikyti 0°C – +40°C temperatūroje.*
- *Dirbant su mašina, temperatūra turi būti 0°C – +40°C.*
- *Drėgnis gali svyruoti tarp 30% ir 95%.*
- *Nenaudokite mašinos kaip transporto priemonės.*
- *Nenaudokite mašinos didesnėse, nei nurodyta techniniuose duomenyse, įkalnėse.*
- *Būtinai išjunkite šepėčius, kai mašina stovi, nes jie gali sugadinti grindis.*
- *Gaisro atveju geriausia naudoti miltelinį, o ne vandens gesintuvą.*
- *Netrankykite lentynų ar pastolių, ypač tuomet, jei gali pradėti kristi kokie nors daiktai.*
- *Sureguliuokite darbinį greitį atsižvelgdami į valomas grindis.*
- *Šios mašinos negalima naudoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.*
- *Nenuimkite ar nmodifikuokite prie mašinos pritvirtintų plokščių.*
- *Neardykite mašinos apsauginių įtaisų ir griežtai laikykitės techninės priežiūros procedūrų.*
- *Naudokite tik šepėčius, patiektus su mašina ir nurodytus Naudotojo vadove. Naudojant kitokius šepėčius kyla grėsmė saugai.*
- *Jei mašina pradėjo gesti, įsitikinkite, ar tai neatsitiko dėl netinkamos priežiūros. Kita vertus, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba į įgaliotą techninės priežiūros centrą.*
- *Prieš pradėdami kokius nors techninės priežiūros ar remonto darbus, atidžiai perskaitykite instrukciją.*
- *Kad būtų garantuotas tinkamas ir saugus mašinos eksploatavimas, atitinkamame šio vadovo skyriuje nurodytas planines techninės priežiūros operacijas turi atlikti įgalioti darbuotojai arba įgaliotas techninės priežiūros centras.*
- *Jei būtina keisti detales, iš įgaliotojo atstovo arba pardavėjo visuomet reikalaukite tik ORIGINALIŲ dalių.*
- *Netinkamą naudoti mašiną privalote utilizuoti tinkamai, nes jos detalėse yra toksiškų kenksmingų medžiagų (akumuliatoriai, plastikinės medžiagos ir kt.), kurios pagal galiojančius standartus turi būti utilizuojamos specialiuose centruose (žr. skyrių “Atidavimas į laužą”).*

# MAŠINOS APRAŠYMAS

## MAŠINOS SANDARA IR VALDYMO PRIETAISAI

1. Pagrindinis jungiklis:
  - nustačius į "I" siurbimo sistema ir pagrindinis šepetys yra įjungti;
  - nustačius į "II" siurbimo sistema, pagrindinis šepetys ir šoninis šepetys yra įjungti.
2. Įkrauto akumuliatoriaus įspėjamoji lemputė (žalia)
3. Pusiau išsikrovusio akumuliatoriaus įspėjamoji lemputė (geltona)
4. Išsikrovusio akumuliatoriaus įspėjamoji lemputė (raudona)
5. Pavaros valdymo svirtis
6. Rankena
7. Rankenos reguliavimo rankenėlės
8. Filtro-švytuojančio kretilo rankenėlė
9. Piltuvas
10. Priekinis ratas, vairuojamas
11. Šoninis šepetys
12. Šoninio šepetio pakėlimo / nuleidimo svirtis
13. Šoninio šepetio aukščio reguliavimo rankenėlė
14. Pagrindinis šepetys
15. Pagrindinio šepetio aukščio reguliavimo rankenėlės
16. Užpakaliniai varantieji ratai
17. Skardinės laikiklis
18. Akumuliatorių įkroviklio kabelis
19. Akumuliatorių įkroviklio kabelio laikiklis
20. Šoninio šepetio variklio išjungiklis
21. Pagrindinio variklio išjungiklis
22. Akumuliatorių
23. Dulkių filtras
24. Šoninio šepetio variklis
25. Pagrindinis variklis
26. Pavaros sistemos mechanizmas
27. Vakuuminis ventiliatorius
28. Akumuliatorių įkroviklis
29. Siurbimo sistemos variklio plokštelinis saugiklis (7,5 A)
30. Dangtis
31. Viršutinė piltuvo rankena
32. Apatinės piltuvo rankenos
33. Serijos numerio plokštelė / techniniai duomenys / atitikties sertifikatas
34. Šoninės šluostės
35. Priekinė šluostė
36. Užpakalinė šluostė
37. Pavaros diržo reguliatorius



**PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA**

Be išvardytos standartinės įrangos, mašinoje esant reikalui gali būti sumontuoti šie priedai / papildoma įranga:

1. Šepečiai iš kitokių medžiagų
2. 80 Ah akumuliatorius
3. Pėdsakų nepaliekančios šluostės

**PASTABA**

Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomą įrangą, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

Bendras aprašymas	Reikšmės
Valymo plotis (be šoninio šepečio)	500 mm
Valymo plotis (su šoniniu šepečiu)	720 mm
Mašinos matmenys esant prilenktai rankenai ir be šoninio šepečio (ilgis x plotis x aukštis)	998 x 797 x 501 mm
Mažiausias atstumas nuo žemės (neskaitant šluosčių)	25 mm
Pagrindinio šepečio matmenys (skersmuo x ilgis)	200 x 500 mm
Šoninio šepečio skersmuo	315 mm
Pagrindinio šepečio sukimosi greitis	335 aps./min.
Šoninio šepečio sukimosi greitis	100 aps./min.
Kopiamoji geba	2%
Piltuvo talpa	60 litrų
Bendrasis mašinos svoris (su standartiniu akumuliatoriumi)	68 kg
Priekinio vairuojamojo rato dydis (skersmuo x ilgis)	75 x 32 mm
Užpakalinių ratų matmenys (skersmuo x ilgis)	300 x 45 mm
Maksimalus važiavimo greitis	3,7 km/h
Garso slėgio lygis darbo vietoje (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Mašinos garso išėjimo galia (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Vibracijos lygis ties operatoriaus rankomis (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Elektros sistemos dalys	Reikšmės
Elektros sistemos įtampa	12 V
Standartinis akumuliatorius	Rūgštinis švino akumuliatorius su gelio konsistencijos elektrolitu, 12 V, 45 Ah
Pasirinktinais tiekiamas akumuliatorius	Rūgštinis švino akumuliatorius su gelio konsistencijos elektrolitu, 12 V, 80 Ah
Akumuliatorių įkroviklis	6 A
Pagrindinis variklis	200 W, 1.500 aps./min.
Šoninio šepečio variklis	40 W
Siurbimo sistemos variklis	50 W

Dulkių siurbimo ir filtravimo sistema	Reikšmės
Dulkių filtras	5–10 µm (poliesterinis)
Dulkių filtro paviršius	1 m <sup>2</sup>
Pagrindinio šepečio skyriaus vakuumas	12 mm H <sub>2</sub> O



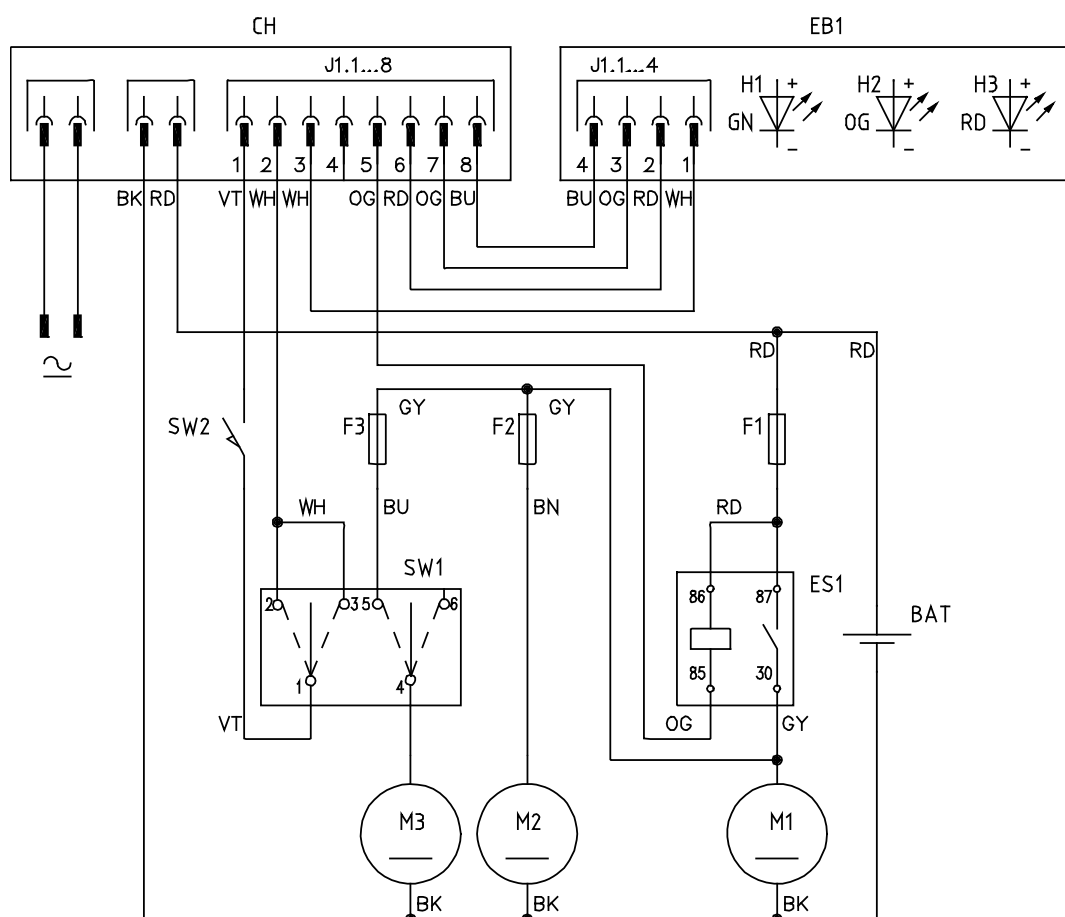
**ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA**

**Sutartiniai žymėjimai**

BAT	Akumulatoriai
CH1	Akumuliatorių įkroviklis
EB1	Elektroninės plokštės šviesos diodas
ES1	Relė
F1	Pagrindinis saugiklis
F2	Siurbimo sistemos ventiliatoriaus saugiklis
F3	Šoninio šepečio saugiklis
M1	Pagrindinis variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
M3	Šoninio šepečio variklis
SW1	Pagrindinis jungiklis
SW2	Piltuvo mikrojungiklis

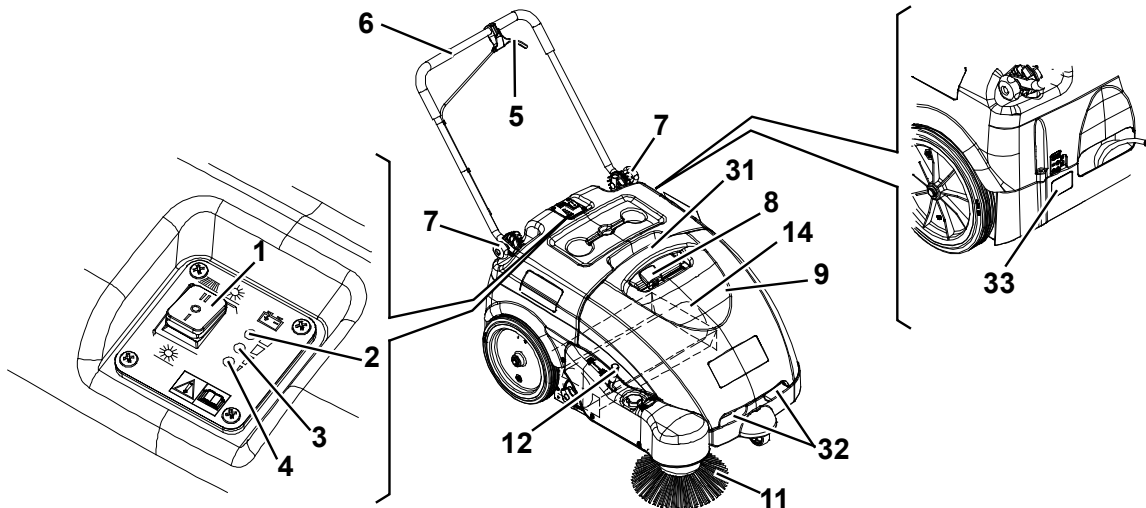
**Spalvinis kodas**

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona



S311349

## NAUDOJIMAS



S311348AB



### ĮSPĖJIMAS!

Kai kuriose mašinos vietose yra prilipdytos lentelės su užrašais:

- PAVOJINGA
- ĮSPĖJIMAS
- ATSARGIAI
- PASTABA

Skaitydamas šį vadovą, operatorius privalo atkreipti ypatingą dėmesį simbolius, pavaizduotus lentelėse. Neuždenkite šių lentelių dėl jokios priežasties, o sugadintas lenteles tuoj pat pakeiskite.

## NAUJOS MAŠINOS AKUMULIATORIŲ PATIKRA

Mašina tiekama su standartiniu 12 V, 45 Ah rūgštiniu švino akumuliatoriumi su gelio konsistencijos elektrolitu (šiam akumuliatoriui techninė priežiūra nereikalinga).

## PRIEŠ UŽVEDANT MAŠINĄ

1. Patikrinkite, ar nėra atidarytų durelių / dangčių, ir įsitikinkite, ar mašina yra tinkamai paruošta darbui.
2. Jei mašina dar nebuvo naudota po atgabenimo, patikrinkite, ar išimti visi laikikliai, naudoti ją vežant.
3. Patikrinkite, ar sumontuoti šoninis ir pagrindinis šepetiai; jeigu ne, juos sumontuokite (žr. procedūrą skyriuje "Techninė priežiūra").

## MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

### Mašinos įjungimas

1. Atsukę rankenėles (7), rankeną (6) nustatykite į patogią padėtį. Baigę reguliuoti, rankenėles vėl priveržkite.
2. Norėdami įjungti tik pagrindinį šepetį (14), pagrindinį jungiklį (1) pasukite į padėtį "I". Norėdami naudoti ir šoninį šepetį (11), pagrindinį jungiklį (1) pasukite į padėtį "II", paskui atkabinkite svirtį (12) ir nuleiskite šoninį šepetį. Patikrinkite, ar įsižiebė žalia įspėjamoji lemputė (2) (ikrautas akumuliatorius). Jei dega geltona arba raudona įspėjamoji lemputė (3 arba 4), pagrindinį jungiklį (1) vėl pasukite į padėtį "0" ir įkraukite akumuliatorius (žr. procedūrą skyriuje "Techninė priežiūra").



### PASTABA

Šoninį šepetį (11) galima pakelti ir nuleisti net tuo atveju, jei jis įjungtas.

3. Pradėkite šluoti paėmę už rankenos (6) ir palaipsniui traukdami pavaros valdymo svirtį (5).

### Mašinos išjungimas

4. Norėdami išjungti pavaros sistemą, atleiskite pavaros valdymo svirtį (5).
5. Išjunkite siurbimo sistemą ir šepetčius, pasukdami pagrindinį jungiklį (1) į padėtį "0".
6. Pakelkite šoninį šepetį (11) – svirtį (12) patraukite atgal ir užkabinkite už laikiklio.

## MAŠINOS VALDYMAS

1. Venkite ilgalaikių sustojimų vienoje vietoje, kai sukasi valymo šepečiai: dėl to ant grindų gali atsirasti žymės.
2. Kad mašina veiktų tinkamai, reikia pasirūpinti, kad dulkių filtras būtų kaip galima švaresnis. Todėl filtro kratytuvą reikia įjungti reguliariais intervalais (kas 10 minučių, tačiau šis intervalas gali būti kitoks, priklausomai nuo grindų būklės); jis įjungiamas toliau aprašyta tvarka.
  - Sustabdykite mašiną ir pagrindinį jungiklį (1) pasukite į padėtį "0".
  - Norėdami iškratyti filtrą, filtro kratytuvo rankenėlę (8) keletą kartų pasukite į dešinę, paskui į kairę.
  - Pagrindinį jungiklį (1) pasukite į padėtį "I" arba "II" ir šluokite toliau.



### PASTABA

*Kai dulkių filtras užsikemša, mašina nebegali rinkti dulkių ir šiukšlių.*



### ATSARGIAI!

*Jeigu mašiną naudojate šlapioms grindims valyti, naudokite ją trumpai.*

3. Piltuvą (9) turi būti ištuštintas po kiekvieno darbo ciklo ir tuomet, kai jis užsipildo.



### PASTABA

*Kai piltuvą prisipildo, mašina nebegali rinkti dulkių ir šiukšlių.*

## PILTUVO VALYMAS

Sustabdykite mašiną ir pagrindinį jungiklį (1) pasukite į padėtį "0".

Paėmę už rankenų (31) ir (32) iškelkite piltuvą (9), paskui jį ištuštinkite atliekų surinkimo vietoje.

Paskui piltuvą vėl įstatykite.

Mašina vėl parengta tolesniam darbui.



### PASTABA

*Išėmus piltuvą, visos mašinos funkcijos blokuojamos.*

## PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA

Po darbo, prieš palikdami mašiną:

1. Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
2. Rankenėle (8) įjunkite filtrą-švytuojantį kretilą.
3. Ištuštinkite rinktuvą (9) (žr. procedūrą ankstesniame skirsnyje).
4. Pakelkite šoninį šepetį (11) – svirtį (12) patraukite atgal ir užkabinkite už laikiklio.
5. Patikrinkite, ar mašina negali važiuoti pati.
6. Įkraukite akumulatorius (žr. aprašymą skyriuje Techninė priežiūra).

## ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA

Jei mašina nebus naudojama ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atlikite kasdienės techninės priežiūros procedūras (žr. skyrių "Techninė priežiūra").
2. Patikrinkite, ar vieta, kur laikoma mašina, yra sausa ir švari.
3. Mašiną šiek tiek pakelkite taip, kad šluostės, pagrindinis šepetys ir ratai nesiliestų su žeme.

## PIRMASIS NAUDOJIMO PERIODAS

Po pirmųjų 8 valandų patikrinkite, ar tinkamai užveržtos tvirtinamosios ir jungiamosios mašinos dalys; matomas dalis patikrinkite dėl gedimų ir nuotėkio.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Mašinos naudojimo trukmė ir jos maksimalus saugumas tiesiogiai susiję su tinkama ir reguliaria technine priežiūra. Šioje lentelėje nurodytos planinės techninės priežiūros operacijos. Nurodyti laiko tarpai gali kisti atsižvelgiant į konkrečias veikimo sąlygas; juos nustato asmuo, atsakingas už techninę priežiūrą.



### ĮSPĖJIMAS!

**Norint atlikti techninės priežiūros procedūras, mašiną būtina išjungti, o prireikus – atjungti ir akumuliatorius. Be to, atidžiai perskaitykite skyriuje “Sauga” skyriuje pateiktas instrukcijas.**

Visus eilinės ir neeilinės techninės priežiūros darbus privalo atlikti tik gerai apmokytas personalas arba įgaliotas techninės priežiūros centras.

Šiame vadove aprašyti tik patys lengviausi ir bendriausi techninės priežiūros darbai.



### PASTABA

Kiti techninės priežiūros darbai, minimi šiame techninės priežiūros grafike, yra aprašyti atskirame techninės priežiūros vadove, kurį galima rasti techninės priežiūros centre.

## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Procedūra	Kas 10 valandų	Kas 50 valandų	Kas 200 valandų	Kas 400 valandų
Akumuliatorių įkroviklio kabelio patikra				
Šoninių ir pagrindinio šepetčių aukščio patikra ir reguliavimas				
Šluostės aukščio ir veikimo patikra				
Dulkių filtro valymas ir vientisumo patikrinimas				
Piltuvo tarpinės patikra				
Filtro-švytuojančio kretilo veikimo patikrinimas			(*)	
Pavaros diržo ir sankabos išorinė apžiūra			(*)	
Pavaros diržo tempiklio reguliavimas			(*)	
Veržlių ir varžtų užveržimo patikra			(*) (1)	
Variklių anglinių šepetčių patikra arba keitimas				(*)

(\*) Atitinkamą procedūrą žr. Techninės priežiūros vadove.

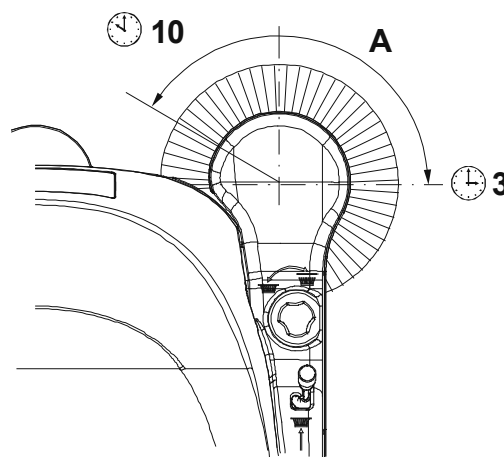
(1) Ir po pirmųjų 8 valandų.

## AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIO KABELIO PATIKRA

Akumuliatorių įkroviklio kabelį (18) ir jo kištuką atidžiai patikrinkite dėl susidėvėjimo, įpjovų, įtrūkių ir kitokių pažeidimų. Jei akumuliatorių įkroviklio kabelis arba jo kištukas pažeistas, kreipkitės į “Nilfisk” techninės priežiūros centrą.

## ŠONINIO ŠEPEČIO AUKŠČIO PATIKRA IR REGULIAVIMAS

- Patikrinkite šoninio šepečio pakilimo aukštį nuo grindų, kaip nurodyta toliau:
  - Mašiną pastatykite lygioje vietoje ir nuleiskite šoninį šepetį.
  - Sustabdykite mašiną ir sukite šoninį šepetį keletą sekundžių.
  - Paspauskite jungiklį (1) ir išjunkite šoninį šepetį, paskui jį pakelkite ir pavažiokite su mašina.
  - Patikrinkite, ar šoninio šepečio spaudinys yra toks, koks pavaizduotas paveikslėlyje (A, 1 pav.): šoninis šepetys turi liestis su žeme pagal apskritimo lanką, einantį nuo "10 valandos" padėties iki "3 valandos" padėties.
  - Jei spaudinys neatitinka nustatytųjų duomenų, sureguliuokite šepečio aukštį, kaip aprašyta 2 punkte.
- Sukiodami rankenėlę (13) pagal ir prieš laikrodžio rodyklę, sureguliuokite šepečio pakilimo aukštį.
- Iš naujo atlikite 1 veiksmą, norėdami patikrinti, ar šoninių šepečių aukštis sureguliuotas tinkamai.
- Kai šepetys pernelyg sudilęs, kad jį būtų galima sureguliuoti, pakeiskite jį taip, kaip aprašyta kitoje pastraipoje.



1 pav.

S311350

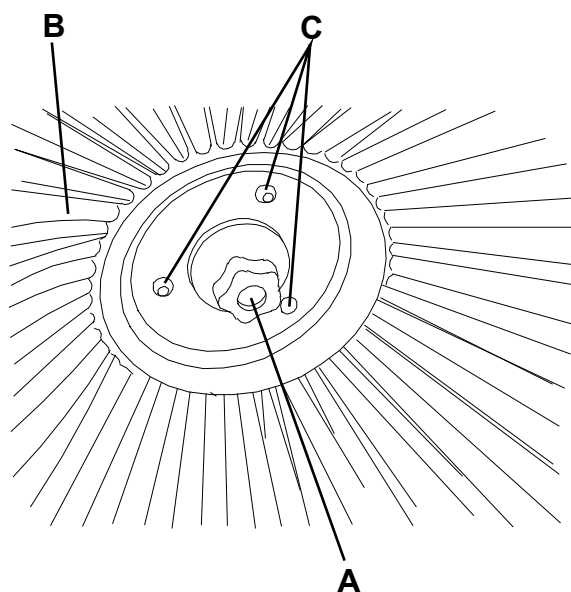
## ŠONINIO ŠEPEČIO NUĖMIMAS / UŽDĖJIMAS



### ATSARGIAI!

*Keičiant šoninį šepetį, patariama mūvėti apsaugines pirštines, nes plaušeliuose gali būti įstrigę aštrių šiukšlių.*

- Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
- Pakelkite šoninį šepetį.
- Atsukite rankenėlę (A, 2 pav.) šoninio šepečio viduje, paskui šepetį (B) atkabinkite nuo kaiščių (C) ir nuimkite.
- Naują šepetį užmaukite ant kaiščių (C) ir užsukite rankenėlę (A).
- Sureguliuokite naujojo šepečio aukštį, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje.

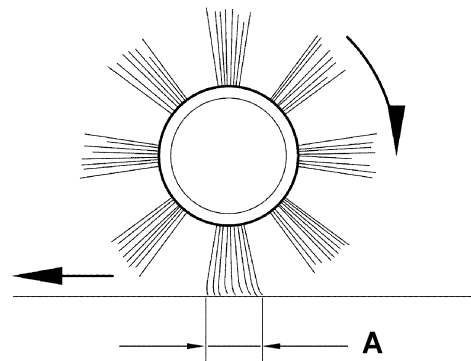


2 pav.

S311351

## PAGRINDINIO ŠEPEČIO AUKŠČIO PATIKRA IR REGULIAVIMAS

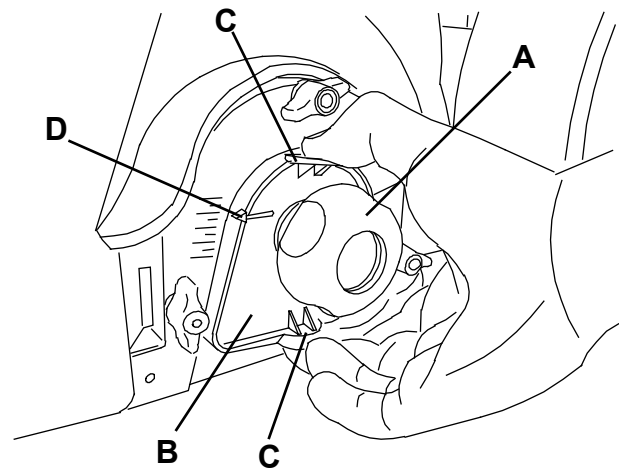
- Patikrinkite pagrindinio šepetio pakilimo aukštį nuo žemės paviršiaus, kaip nurodyta toliau:
  - Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
  - Sustabdykite mašiną ir sukite pagrindinį šepetį keletą sekundžių.
  - Paspauskite jungiklį (1) ir išjunkite pagrindinį šepetį, paskui pavažiokite su mašina.
  - Patikrinkite, ar pagrindinio šepetio spaudinys (A, 3 pav.), kuris driekiasi per visą jo ilgį, yra 3–5 cm pločio.
  - Jei spaudinys neatitinka nustatytųjų duomenų, sureguliuokite šepetio aukštį, kaip aprašyta 2 punkte.
- Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
- Atleiskite rankenėles (A, 4 pav.) abiejose mašinose pusėse.
- Atramą (B) paimkite ties taškais (C) ir pastumkite į viršų, paskui pakelkite arba nuleiskite ir šitaip pakeiskite pagrindinio šepetio aukštį. Keisdami aukštį, stebėkite rodiklį (D). Paskui abipus mašinos užsukite rankenėlę (A).
- Iš naujo atlikite 1 veiksmą, norėdami patikrinti, ar pagrindinio šepetio aukštis sureguliuotas tinkamai.
- Kai šepetys pernelyg sudilęs, kad jį būtų galima sureguliuoti, pakeiskite jį taip, kaip aprašyta kitoje pastraipoje.



1.2 in - 2 in  
3 cm - 5 cm

3 pav.

S311352



4 pav.

S311353



### ATSARGIAI!

*Jei pagrindinio šepetio spaudinys yra per didelis (platesnis nei 5 cm), tai turi poveikio normaliam mašinos veikimui, nes judančios arba elektros dalys gali perkaisti ir todėl sutrumpėja mašinos naudojimo laikas.*

*Šias išvardytas patikras atlikite itin atidžiai, o mašiną visuomet naudokite tik nurodytomis sąlygomis.*

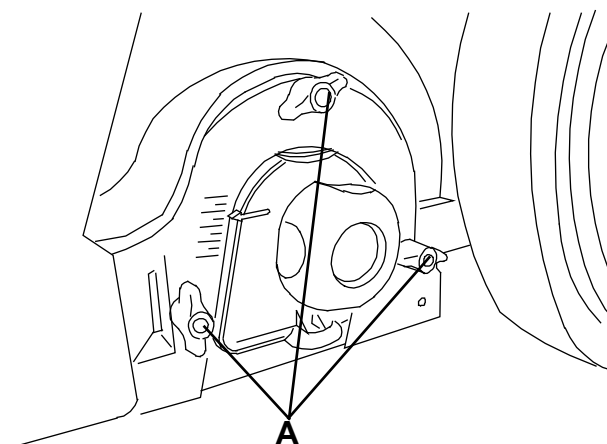
## PAGRINDINIO ŠEPEČIO NUĖMIMAS / UŽDĖJIMAS



### ATSARGIAI!

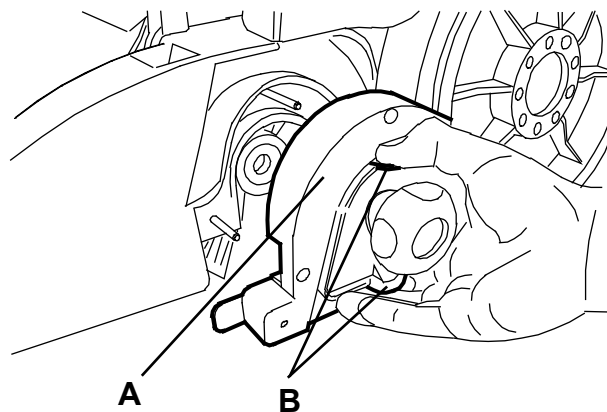
*Keičiant pagrindinį šepetį, patariama dėvėti pirštines, nes plaušeliuose gali būti įstrigę aštrių šiukšlių.*

1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
3. Išimkite piltuvą (9).
4. Visiškai atsukite smagračius (A, 5 pav.) kairėje mašinos pusėje.
5. Paėmę ties taškais (B), nuimkite dangtį (A, 6 pav.).
6. Pagrindinį šepetį (A, 7 pav.) paimkite ties taškais (B) ir (C), paskui atjunkite jį nuo pavaros stebulės (D), traukdami rodyklės (E) kryptimi; paskui šepetį nuimkite traukdami rodyklės (F) kryptimi.
7. Naujajį pagrindinį šepetį įstatykite taip, kad šerių eilės būtų palinkusios taip, kaip pavaizduota paveikslėlyje.
8. Įstatykite naują šepetį, 3 – 6 veiksmus atlikdami atbuline tvarka.
9. Sureguliuokite naujojo šepetio aukštį, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje.



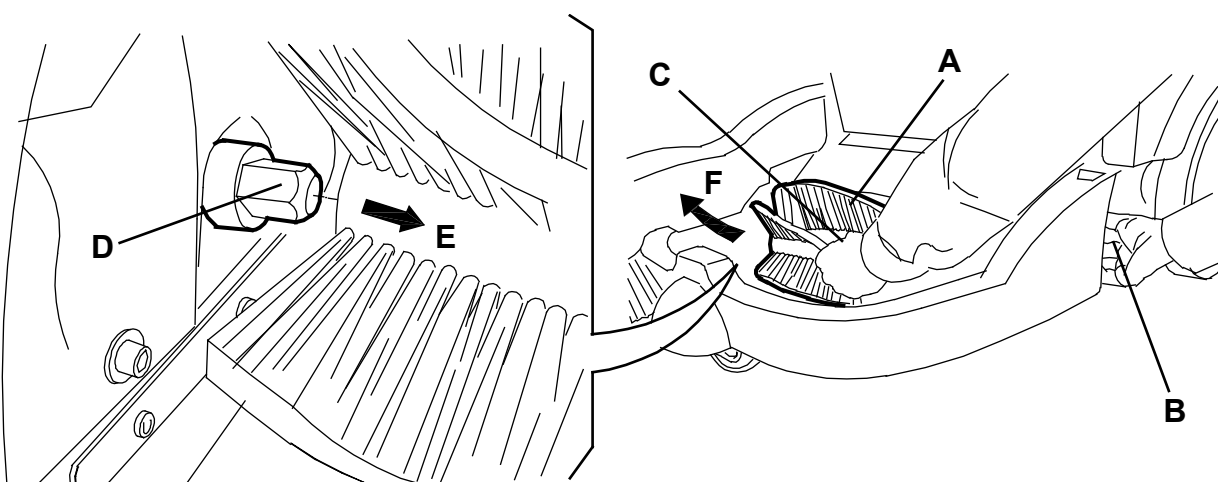
5 pav.

S311354



6 pav.

S311355

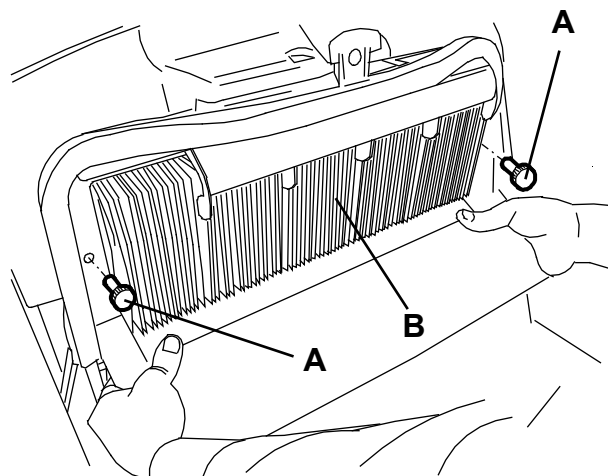


7 pav.

S311356

## DULKIŲ FILTRO VALYMAS IR VIENTISUMO PATIKRINIMAS, PILTUVO TARPINĖS PATIKRA

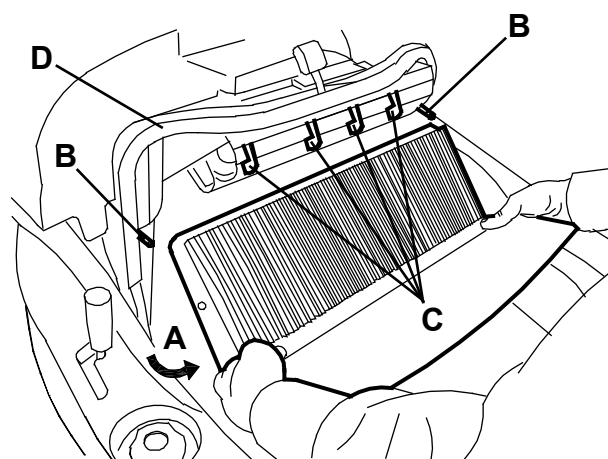
1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
3. Išimkite piltuvą (9).
4. Atsukite rankenėles (A, 8 pav.).
5. Sugriebkite dulkių filtrą (B), kaip pavaizduota paveikslėlyje.
6. Dulkių filtrą išimkite sukdami rodyklės (A, 9 pav.) kryptimi, kad jis atsikabintų nuo kaiščių (B), paskui filtrą nuleiskite ir atkabinkite nuo filtro kratytuvo dantų (C).
7. Filtrą (A, 10 pav.) išimkite iš rėmo (B), visu perimetru nuėmę 2 gumines juostas (C).
8. Atitinkamoje vietoje lauke išvalykite filtrą jį kratydami į lygų ir švarų pagrindą, padauždami pusę (D), priešingą tai, kurioje yra tarpinė (E).  
Pabaikite valyti suslėgtuoju oru (F), pūsdami ne smarkiau nei 6 barų slėgiu; pūskite tik iš tarpinės (E) pusės, laikykitės mažiausio 30 cm atstumo.  
Patikrinkite, ar filtras kurioje nors vietoje neįplyšęs. Jei reikia, pakeiskite šį tarpiklį.  
Jei norite geriau išvalyti, galite plauti filtrą vandeniu ir neputojančiomis priemonėmis. Filtras išvalomas švariau, tačiau sutrumpėja jo naudojimo laikas, tad filtrą teks keisti dažniau. Naudodami netinkamas valymo priemones, galite pažeisti filtrą.
9. Nuvalykite filtro gumines tarpinės (E) kontaktinį paviršių ir patikrinkite ją dėl vientisumo bei sandarumo. Jei reikia, filtrą pakeiskite.
10. Nuvalykite piltuvo tarpinės (D, 9 pav.) kontaktinį paviršių ir patikrinkite ją dėl vientisumo bei sandarumo. Jei reikia, pakeiskite šį tarpiklį.
11. Sudedamąsias dalis sumontuokite atbuline tvarka.



8 pav.

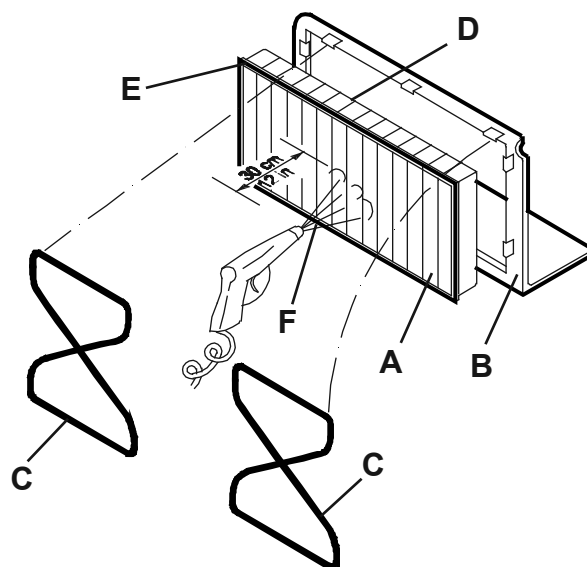
S311357

- i** PASTABA  
Sumontuokite filtrą su tarpine (E, 10 pav.), įdėta taip, kaip pavaizduota paveikslėlyje.



9 pav.

S311358



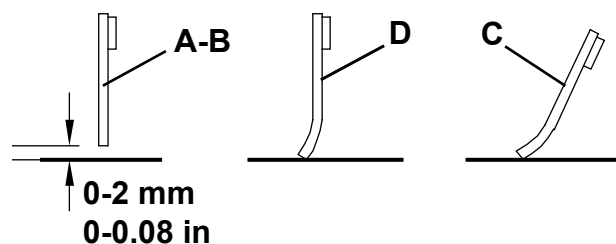
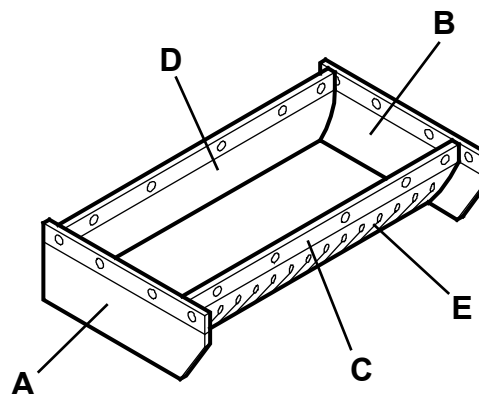
10 pav.

S311359



## ŠLUOSTĖS AUKŠČIO IR VEIKIMO PATIKRA

1. Nuvažiuokite su mašina ant lygaus paviršiaus, kuriame galėsite patikrinti šluostės aukštį.
2. Pagrindinį jungiklį (1) perjunkite į padėtį "0".
3. Patikrinkite, ar šoninių šluosčių (A ir B, 11 pav.) atstumas nuo žemės paviršiaus yra 0–2 mm.  
Šluostes patikrinkite dėl vientisumo, įpjovų ir įplėšimų, nes dėl jų gali sumažėti mašinos siurbimo sistemos našumas. Jeigu reikia, šonines šluostas pakeiskite (žr. procedūrą techninės priežiūros vadove).
4. Patikrinkite, ar priekinė ir užpakalinė šluostės (C ir D, 11 pav.) lengvai braukia per žemę. Šluostes patikrinkite dėl vientisumo, įpjovų ir įplėšimų, nes dėl jų gali sumažėti mašinos siurbimo sistemos našumas. Atkreipkite dėmesį, kad priekinė šluostė būna su vertikaliomis įpjovomis (E). Jeigu reikia, priekinę ir užpakalinę šluostas pakeiskite (žr. procedūrą techninės priežiūros vadove).



## AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS

1. Su mašina nuvažiuokite į specialią vietą, skirtą akumuliatoriams įkrauti, ir pasirūpinkite, kad mašina nepradėtų važiuoti pati.
2. Pagrindinį jungiklį (A, 12 pav.) perjunkite į padėtį "0".
3. Akumuliatorių įkroviklio kabelį (B) išimkite iš dėklo (C) ir prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.



### ATSARGIAI!

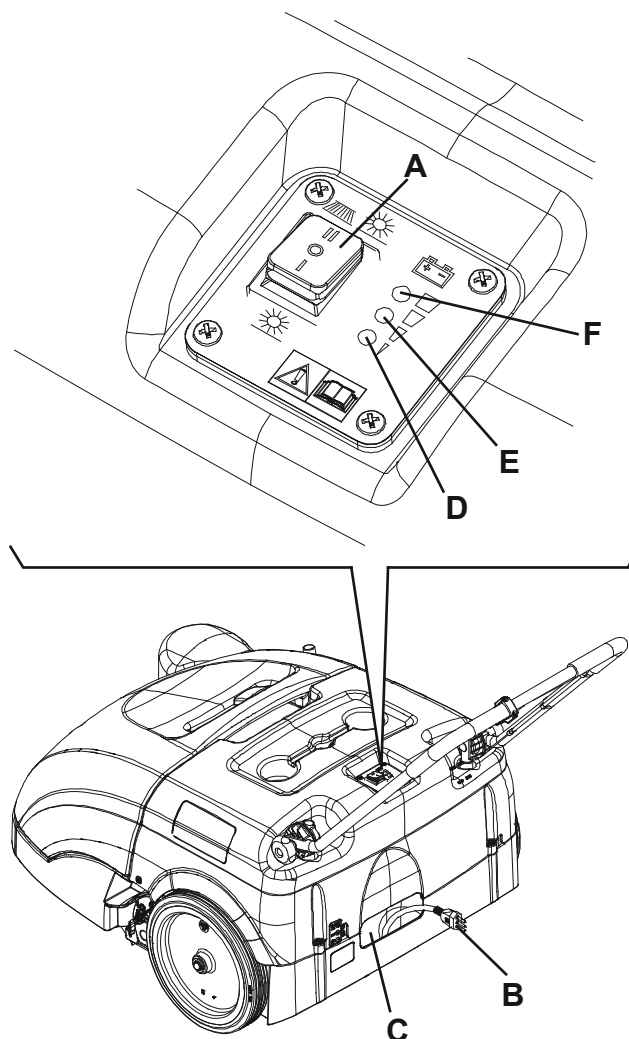
**Prieš prijungdami akumuliatorių įkroviklį (B) patikrinkite, ar dažnio ir įtampos reikšmės, nurodytos mašinos serijos numerio plokštelėje (33), atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą. Jeigu kilo abejonų, kištuko neikiškite į elektros tinklo lizdą, o kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus.**

4. Įkraunant akumuliatorius, paeiliui užsidega raudona (D) ir geltona (E) įspėjamosios lemputės. Kai įsižiebia žalia įspėjamoji lemputė (F), tai reiškia, kad akumuliatoriai įkrauti.
5. Akumuliatorių įkroviklio kabelį (B) atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir įdėkite į dėklą (C).



### PASTABA

**Kai akumuliatorių įkroviklis sujungtas su elektros tinklu, visos mašinos funkcijos automatiškai išjungiamos.**



S311360

11 pav.

12 pav.

S311361

**GEDIMŲ NUSTATYMAS**

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Mašina neįsijungia, pagrindinį jungiklį pasukus į padėtį "I" arba "II".	Atidarytas saugiklis (21).	Atstatykite saugiklį, paspausdami atitinkamą mygtuką.
	Akumuliatorių įkroviklio kabelis sujungtas su elektros maitinimo tinklu.	Kabelį atjunkite ir įdėkite į dėklą.
	Išsikrovę akumulatoriai.	Įkraukite akumulatorius.
Šoninis šepetys neveikia.	Atidarytas saugiklis (20).	Atstatykite saugiklį, paspausdami atitinkamą mygtuką.
Mašina veikia tik tuomet, kai stovi vietoje, kitais atvejais įsižiebia raudona įspėjamoji lemputė.	Išsikrovę akumulatoriai.	Įkraukite akumulatorius. Jei gedimo nepavyksta pašalinti, kreipkitės į "Nilfisk" techninės priežiūros centrą, kad pakeistų akumulatorius.
Mažas akumuliatoriaus rezervas.	Visiškai išsikrovę akumulatoriai.	Kreipkitės į "Nilfisk" techninės priežiūros centrą, kad pakeistų akumulatorius.
Akumulatoriai neįsikrauna: įkišus kištuką į elektros maitinimo tinklo lizdą, raudona įspėjamoji lemputė (4) neužsidega.	Elektros maitinimo tinklo lizde nėra srovės.	Patikrinkite elektros maitinimo tinklo lizdą, įjungdami į jį kitą buitinį prietaisą.

Norėdami gauti daugiau informacijos, ieškokite jos Techninės priežiūros vadove, kurį galite gauti bet kuriame Nilfisk techninės priežiūros centre.

**UTILIZACIJA**

Mašinos utilizaciją patikėkite profesionalui.

Prieš atiduodami mašiną į metalo laužą, išimkite ir atskirkite šias medžiagas, kurios turi būti tinkamai utilizuotos pagal galiojantį įstatymą:

- Akumuliatorių
- Šepečiai
- Plastikines žarnas ir detales
- Elektros ir elektroninius komponentus (\*)

(\*) Ypač dėl elektrinių ir elektroninių dalių utilizavimo kreipkitės į artimiausią Nilfisk centrą.

## SATURS

<b>IEVADS .....</b>	<b>2</b>
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS .....	2
MĒRĶIS .....	2
KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU .....	2
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA .....	2
IDENTIFIKĀCIJAS DATI .....	2
CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS .....	2
REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE .....	2
IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI .....	2
EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS .....	2
PAMATPIEŅĒMUMI .....	2
<b>IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE .....</b>	<b>3</b>
<b>DROŠĪBA .....</b>	<b>3</b>
SIMBOLI .....	3
VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS .....	3
<b>MAŠĪNAS APRAKSTS .....</b>	<b>5</b>
MAŠĪNAS STRUKTŪRA UN VADĪBA .....	5
PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS .....	6
TEHNISKIE DATI .....	6
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA .....	7
<b>LIETOŠANA .....</b>	<b>8</b>
AKUMULATORU PĀRBAUDE UZ JAUNAS MAŠĪNAS .....	8
PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS .....	8
MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA .....	8
MAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJA .....	9
BUNKURA IZTUKŠOŠANA .....	9
PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS .....	9
MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE .....	9
PIRMAIS LIETOŠANAS PERIODS .....	9
<b>TEHNISKĀ APKOPE .....</b>	<b>10</b>
IEPLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA .....	10
AKUMULATORU UZLĀDĒTĀJA KABEĻA PĀRBAUDE .....	10
SĀŅU SUKAS AUGSTUMA PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA .....	11
SĀŅA SUKAS NOŅEMŠANA/UZSTĀDĪŠANA .....	11
GALVENĀS SUKAS AUGSTUMA PĀRBAUDE UN KORIĢĒŠANA .....	12
GALVENĀS SUKAS NOŅEMŠANA/UZSTĀDĪŠANA .....	13
PUTEKĻU FILTRA TĪRĪŠANA UN VESELUMA PĀRBAUDE, PILTUVES PABLĀKSNES PĀRBAUDE .....	14
MALAS AUGSTUMA UN DARBĪBAS PĀRBAUDE .....	15
AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA .....	15
<b>BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA .....</b>	<b>16</b>
<b>NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS .....</b>	<b>16</b>

## IEVADS

**PIEZĪME**

Numuri iekavās norāda uz komponentiem, kas ir parādīti sadaļā *Mašīnas apraksts*.

## ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir nodrošināt operatoru ar visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi izmantotu šo mašīnu, strādājot ar drošiem paņēmieniem un autonomi. Tā ietver informāciju par tehniskajiem datiem, drošību, ekspluatāciju, glabāšanu, tehnisko apkopi, rezerves daļām un izlietošanu.

Pirms veikt jebkādu procedūru ar mašīnu, operatoriem un kvalificētiem speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Šaubu gadījumā sazināties ar Nilfisk par instrukciju interpretāciju un jebkādu papildu informāciju.

### MĒRĶIS

Šī instrukcija ir paredzēta operatoriem un tehniskiem darbiniekiem, kas ir kvalificēti, lai veiktu mašīnas apkopi.

Operators nedrīkst veikt operācijas, kas paredzētas kvalificētiem speciālistiem. Nilfisk nebūs atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

### KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU

Lietošanas un tehniskās apkopes rokasgrāmata ir jāglabā mašīnas tuvumā, piemērotā apvalkā, sargājot no šķidrumiem un citām vielām, kas var to sabojāt.

### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Atbilstības deklarācija, kas tiek piegādāta kopā ar mašīnu, apstiprina tās atbilstību spēkā esošai likumdošanai.

**PIEZĪME**

Atbilstības deklarācijas oriģināla divas kopijas tiek piegādātas kopā ar mašīnas dokumentāciju.

### IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Mašīnas modelis un sērijas numurs ir norādīti uz plāksnes (33).

Mašīnas modeļa gads ir uzrakstīts Atbilstības deklarācijā un tiek norādīts arī ar pirmajiem diviem mašīnas sērijas numura skaitļiem.

Šī informācija ir lietderīga, kad vajadzīgas mašīnas rezerves daļas. Lai norakstītu mašīnas identifikācijas datus, izmantojiet sekojošo tabulu.

MAŠĪNAS modelis .....
MAŠĪNAS sērijas numurs .....

### CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS

- Rezerves daļu saraksts (piegādāts kopā ar mašīnu)
- Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata (ar ko var iepazīties jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā)

### REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Visas nepieciešamās ekspluatācijas, tehniskās apkopes un labošanas procedūras jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centriem. Jālieto tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumi.

Zvaniet Nilfisk attiecībā uz tehnisko apkopi un rezerves daļu un piederumu pasūtīšanu, norādot mašīnas modeli un sērijas numuru.

### IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus un saglabā tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzņemoties veikt šādus uzlabojumus iepriekš iegādātām mašīnām.

Jebkādas modifikācijas un/vai piederuma pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

### EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS

Slaucītājs ir paredzēts un konstruēts, lai to lietotu kvalificēts operators gludu un cietu grīdu tīrīšanai (slaucīšanai un putekļu sūkšanai) civilās un rūpnieciskās vidēs, un putekļu un vieglu netīrumu savākšanai drošos ekspluatācijas apstākļos.

### PAMATPIENĒMUMI

Uz priekšu, atpakaļ, priekšā, aizmugurē, pa kreisi vai pa labi ir domāts attiecībā pret operatora stāvokli, t.i., ar rokām uz stūres (6).

## IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE

Piegādes brīdī, pārbaudīt, vai iepakojums un mehānisms nav transportēšanas laikā bojāti. Redzama bojājuma gadījumā iepakojums jā saglabā un tas jāpārbauda pārvadātājam, kas to piegādājis. Nekavējoties sazinieties ar pārvadātāju, lai reģistrētu kravas pārvadāšanas bojājuma prasību.

Pārbaudiet, lai mašīna būtu aprīkota ar sekojošo:

- Tehniskie dokumenti:
  - Slaucītāja lietošanas rokasgrāmata
  - Slaucītāja rezerves daļu saraksts
  - Nr.1 vakuuma sistēmas motora drošinātājs

## DROŠĪBA

Šādi simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu personālu un tpašumu.

Lai nepieļautu savainojumu, būtiska ir operatora sadarbība. Negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja persona, kas atbildīga par mašīnas ekspluatāciju, nesadarbojas pilnībā. Vairums negadījumu, kas var notikt rūpnīcā, strādājot vai pārvietojot mašīnu, rodas visvienkāršāko noteikumu neievērošanas dēļ. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir vislabākā garantija pret negadījumiem, un tas ir būtiski, lai veiksmīgi pabeigtu jebkādu darbību.

## SIMBOLI



### BĪSTAMĪBA!

*Tas norāda uz bīstamu situāciju ar nāves draudiem operatoram.*



### BRĪDINĀJUMS!

*Tas norāda uz potenciālu cilvēka savainošanas risku.*



### PIESARDZĪBU!

*Tas norāda brīdinājumu vai piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām. Īpašu uzmanību pievērst rindkopām, kas marķētas ar šo simbolu.*



### PIEZĪME

*Tas norāda piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām.*



### KONSULTĀCIJA

*Pirms jebkādu darbību veikšanas skatiet lietošanas rokasgrāmatu.*

## VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS

Zemāk norādīti tpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.



### BĪSTAMĪBA!

- *Pirms jebkāda veida apkopes, tīrīšanas vai aizvietošanas procedūras veikšanas pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā "0" un, ja nepieciešams, atslēdziet akumulatoru.*
- *Šo mašīnu lietot drīkst tikai pienācīgi apmācīti operatori. Bērni vai darba nespējīgas personas šo mašīnu lietot nedrīkst.*
- *Sargāt akumulatoru no dzirkstelēm, liesmas un nokaitētiem materiāliem.*
- *Nevalkājiet dārglietas, strādājot elektrisko komponentu tuvumā.*
- *Nestrādāt zem paceltas mašīnas, ja tā nav atbalstīta ar drošības platformām.*
- *Neekspluatējiet mašīnu toksisku, bīstamu, viegli uzliesmojošu un/vai eksplozīvu pulveru, šķidrumu vai tvaiku tuvumā. Šis mehānisms nav piemērots bīstamu pulveru savākšanai.*

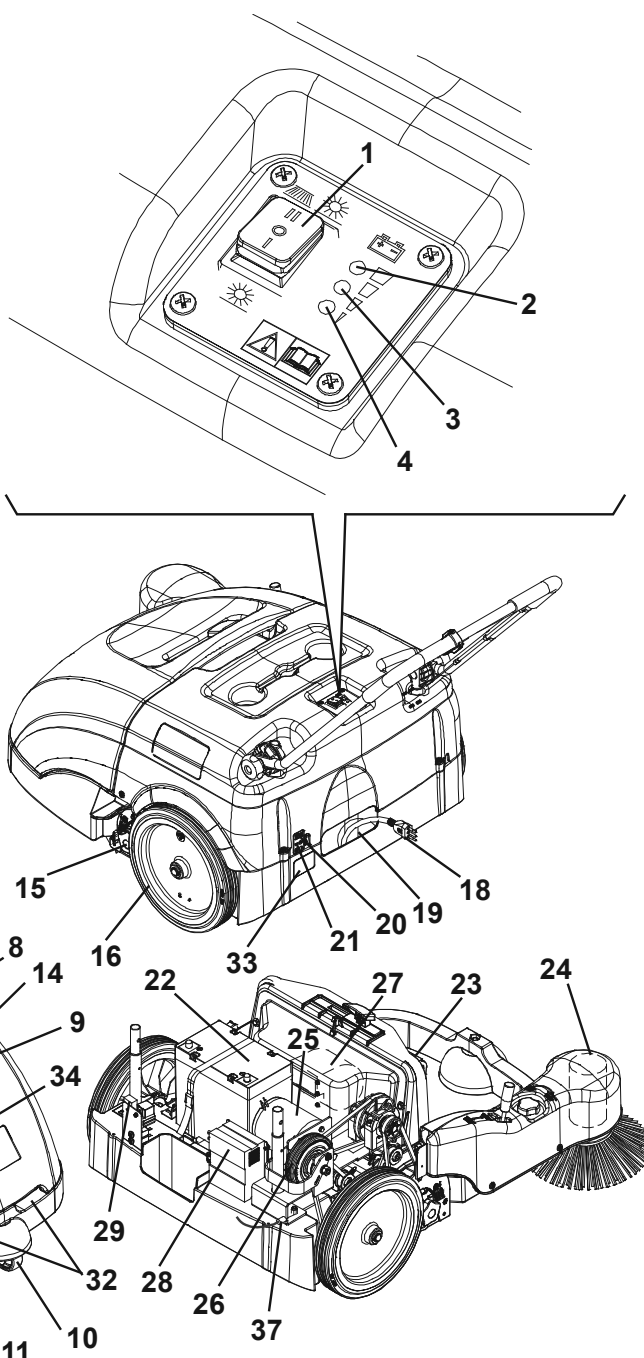
**BRĪDINĀJUMS!**

- *Pirms akumulatora uzlādētāja lietošanas nodrošināt, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes, atbilst elektrotīkla spriegumam.*
- *Nevilkt vai nevest mašīnu aiz akumulatora lādētāja kabeļa; nekad neizmantot akumulatora lādētāja kabeli kā rokturi. Akumulatora lādētāja kabeli neievērt durvīs, nevilkt akumulatora lādētāja kabeli gar asām malām vai stūriem. Neuzbraukt ar mašīnu akumulatora lādētāja kabelim.*
- *Netuvināt akumulatora lādētāja kabeli karstām virsmām.*
- *Neuzlādējiet akumulatorus, ja akumulatora lādētāja kabelis vai spraudnis ir bojāts. Ja akumulatora uzlādētāja kabelis ir bojāts, sazinieties ar Nilfisk Servisa centru.*
- *Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka vai savainojuma riskum neatstāt mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam. Pirms jebkādu kopšanas darbu veikšanas, atslēdziet akumulatora uzlādētāja kabeli no elektrotīkla.*
- *Ja mašīna nedarbojas tā, kā paredzēts, tikusi bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, tad nosūtīt to uz tehniskās apkalpošanas centru.*
- *Akumulatorus uzlādējot, nesmēķēt.*
- *Neatstāt mehānismu bez uzraudzības un pārliecināties, ka mehānisms nevar pārvietoties neatkarīgi.*
- *Allaž sargājiet mašīnu no saules, lietus un sliktu laika apstākļu iedarbības gan ekspluatācijas, gan dīkstāves laikā. Mašīnu uzglabāt telpā, sausā vietā. Šī mašīna jāizmanto sausos apstākļos, to nedrīkst izmantot vai atstāt ārā mitros apstākļos.*
- *Pirms mašīnas izmantošanas aizveriet visas durvis un/vai pārsegus.*
- *Nelietojiet mašīnu pārāk putekļainās vietās.*
- *Nerotājāties. Īpaši uzmanīties, lietojot bērnu tuvumā.*
- *Lietot mašīnu tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmātā. Lietot tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.*
- *Veikt visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nepieļautu matu, dārglietu un vaļīga apģērba satveršanu mašīnas kustošajās sastāvdaļās.*
- *Nemazgāt mašīnu ar tiešām vai paaugstināta spiediena ūdens strūklām vai korozīvām vielām. Šī tipa mašīnas tīrīšanai nelietojiet saspiesto gaisu.*
- *Lietojot šo mehānismu rūpēties, lai nesavainotu cilvēkus un īpaši bērnus.*
- *Nenovietojiet uz mašīnas nekādus traukus ar šķidrumu.*
- *Mašīnas glabāšanas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.*
- *Mašīnas ekspluatācijas temperatūrai ir jābūt no 0° C līdz +40 °C.*
- *Mitrumam ir jābūt no 30 % līdz 95 %.*
- *Nelietojiet mašīnu kā transporta līdzekli.*
- *Neizmantojiet mašīnu slīpumos, ja noliekums pārsniedz specifikācijās norādīto lielumu.*
- *Neļaujiet darboties sukām, kamēr mašīna ir apturēta uz vietas, lai novērstu grīdas bojāšanu.*
- *Ugunsgrēka gadījumā, ja iespējams, lietot pulvera ugunsdzēsamo aparātu, nevis ūdens ugunsdzēsamo aparātu.*
- *Neuzskrieniet plauktiem vai sastatnēm, īpaši, ja ir priekšmetu nokrišanas risks.*
- *Regulējiet ekspluatācijas ātrumu, lai pielāgotu to grīdas apstākļiem.*
- *Šo mehānismu nedrīkst lietot uz ceļiem vai ielām.*
- *Nenoņemt un nemainīt pie mašīnas piestiprinātās plāksnes.*
- *Neniekoties ar mašīnas drošības aizsargierīcēm un rūpīgi ievērot ikdienas tehniskās apkalpošanas procedūras.*
- *Lietojiet tikai suku, kas tiek piegādātas kopā ar mašīnu un kas ir norādītas Lietotāja rokasgrāmātā. Citu suku lietošana var mazināt drošību.*
- *Mašīnas nepareizu darbību gadījumā pārliecināties, ka tās nav radušās apkopes trūkuma dēļ. Citos gadījumos lūdziet palīdzību no pilnvarotā personāla vai Tehniskās apkalpošanas centra.*
- *Pirms jebkādas tehniskās apkalpošanas/labošanas procedūras veikšanas rūpīgi izlasīt visas instrukcijas.*
- *Lai nodrošinātu pareizu un drošu mašīnas ekspluatāciju, veiciet ieplānoto tehnisko apkopi, kas izklāstīta atbilstošajā šīs rokasgrāmatas nodaļā, ko veic pilnvarots personāls vai pilnvarots Servisa centrs.*
- *Ja daļas jānomaina, pieprasiet ORIGINĀLAS rezerves daļas no pilnvarotā izplatītāja vai mazumtirgotāja.*
- *Mašīna pareizi jāutilizē toksisko un kaitīgo materiālu dēļ (akumulatori, plastmasas utt.), uz ko attiecas standarti, kuri nosaka šo materiālu utilizāciju speciālos centros (Skatīt nodaļu "Nodošana metāllūžņos").*

## MAŠĪNAS APRAKSTS

### MAŠĪNAS STRUKTŪRA UN VADĪBA

1. Galvenais slēdzis:
  - kad tas ir pagriezts pozīcijā "I", vakuuma sistēma un galvenā suka ir ieslēgtas;
  - kad tas ir pagriezts pozīcijā "II", vakuuma sistēma, galvenā suka un sāna suka ir ieslēgtas.
2. Uzlādēta akumulatora signāllampīņa (zaļa)
3. Līdz pusei uzlādēta akumulatora signāllampīņa (dzeltena)
4. Izlādēta akumulatora signāllampīņa (sarkana)
5. Piedziņas vadības svira
6. Stūre
7. Roktura regulēšanas pogas
8. Filtra kratīšanas poga
9. Bunkurs
10. Priekšējais stūrējošais ritenis
11. Sānu suka
12. Sānu sukas pacelšanas/nolaišanas svira
13. Sānu sukas augstuma regulēšanas poga
14. Galvenā suka
15. Galvenās sukas augstuma regulēšanas pogas
16. Aizmugures dzenošie riteņi
17. Trauka turētājs
18. Akumulatora uzlādētāja kabelis
19. Akumulatora uzlādētāja apvalks
20. Sānu sukas motora slēgiekārtā
21. Galvenā motora slēgiekārtā
22. Akumulators
23. Putekļu filtrs
24. Sānu sukas motors
25. Galvenais motors
26. Piedziņas sistēmas sajūgs
27. Nosūkšanas ventilators
28. Akumulatora uzlādētājs
29. Vakuuma sistēmas motora slāņains drošinātājs (7,5 A)
30. Pārsegs
31. Piltuves augšējais rokturis
32. Piltuves apakšējie rokturi
33. Sērijas numura plāksne/tehniskie dati/atbilstības sertifikācija
34. Sānu malas
35. Priekšējā mala
36. Aizmugures mala
37. Dzemsiksnas regulētājs



**PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS**

Bez standarta daļām mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/papildaprīkojumu atbilstoši mašīnas īpašam lietojumam:

1. Dažādu materiālu sukušas
2. 80 Ah akumulators
3. Nemarkžēta vadvirsmas

**PIEZĪME**

*Pēc tālākas informācijas par opciju piederumiem griezties pie pilnvarotā mazumtirgotāja.*

**TEHNISKIE DATI**

Vispārēji nosacījumi	Vērtības
Tīrīšanas platums (bez sānu sukušas)	500 mm
Tīrīšanas platums (ar sānu suku)	720 mm
Mašīnas gabarīti ar salocītu rokturi un bez sāna sukušas (garums x platums x augstums)	998 x 797 x 501 mm
Minimālā distance no pamatnes (malas nav iekļautas)	25 mm
Galvenā sukušas izmērs (diametrs x garums)	200 x 500 mm
Sānu sukušas diametrs	315 mm
Galvenās sukušas ātrums	335 apgr./min.
Sāna sukušas ātrums	100 apgr./min.
Pārvaramais slīpums	2%
Bunkura tilpums	60 litri
Mašīnas kopējais svars (ar standarta akumulatoru)	68 kg
Priekšējā stūresrata izmērs (diametrs x garums)	75 x 32 mm
Aizmugurējā riteņa izmērs (diametrs x garums)	300 x 45 mm
Maksimālais piedziņas ātrums	3,7 km/h
Skaņas spiediena līmenis uz darba stacijas (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Mašīnas radītā akustiskā jauda (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Vibrācijas līmenis operatora roku zonā (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Elektriskie komponenti	Vērtības
Elektriskās sistēmas spriegums	12 V
Standarta akumulators	GEL, 12 V, 45 Ah
Papildu akumulators	GEL, 12 V, 80 Ah
Akumulatora uzlādētājs	6 A
Galvenais motors	200 W - 1.500 apgr./min.
Sānu sukušas motors	40 W
Vakuuma sistēmas motors	50 W

Putekļu uzsūkšana ar vakuumu un filtrēšana	Vērtības
Putekļu filtrs	5–10 µm (poliesteris)
Putekļu filtra virsma	1 m <sup>2</sup>
Galvenās sukušas nodalījuma vakuums	12 mm H <sub>2</sub> O



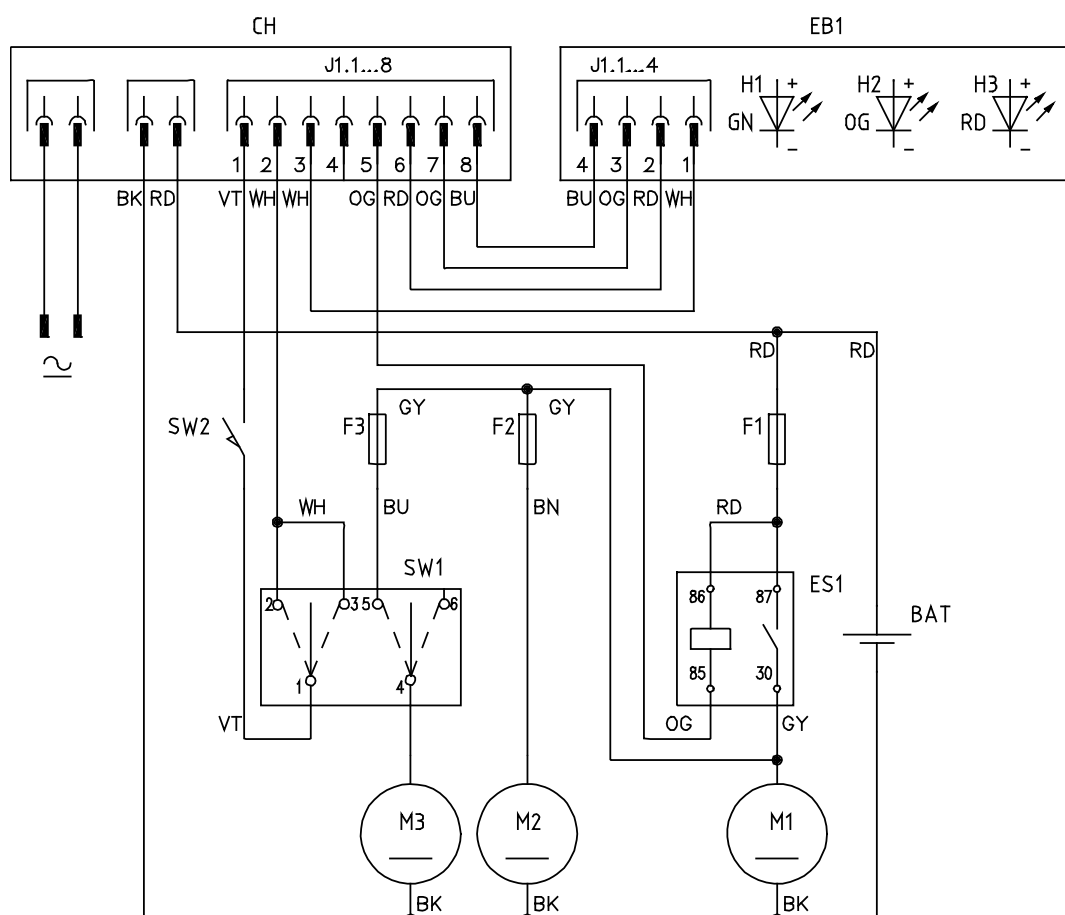
**ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA**

**Atslēga**

BAT	Akumulatori
CH1	Akumulatora uzlādētājs
EB1	Elektronikas paneļa LED (gaismas diode)
ES1	Relejs
F1	Centrālais drošinātājs
F2	Vakuuma fēna drošinātājs
F3	Sāna sukas drošinātājs
M1	Galvenais motors
M2	Vakuuma sistēmas motors
M3	Sānu sukas motors
SW1	Galvenais slēdzis
SW2	Piltuves mikroslēdzis

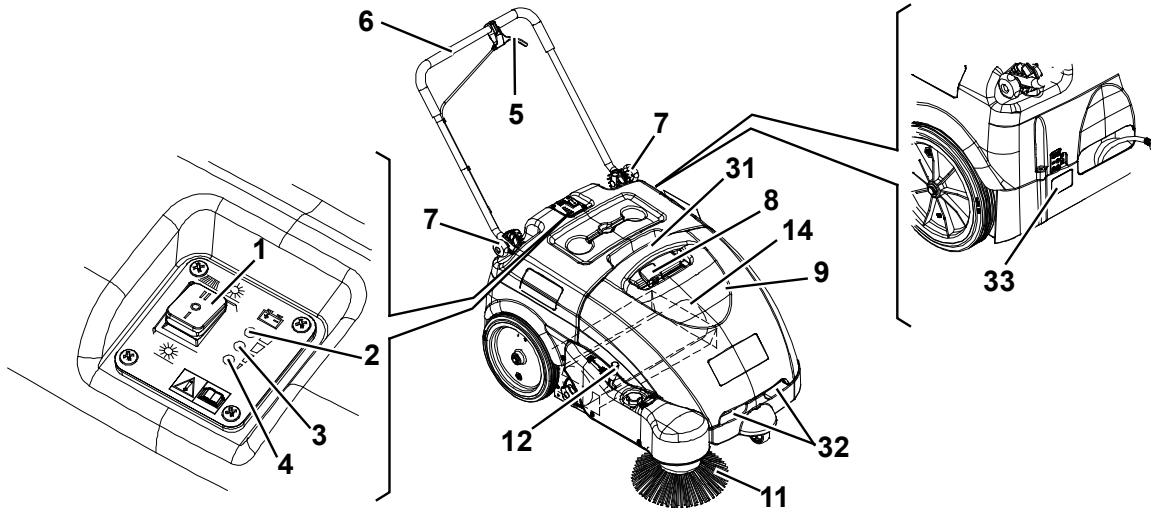
**Krāsu kodi**

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltens



S311349

## LIETOŠANA



S311348AB

**BRĪDINĀJUMS!**

*Uz dažām mašīnas vietām ir uzlīmes, kas norāda:*

- **BĪSTAMĪBA**
- **BRĪDINĀJUMS**
- **PIESARDZĪBU**
- **PIEZĪME**

Lasot šo rokasgrāmatu, operatoram jāpievērš īpaša uzmanība simboliem, kas norādīti uz plāksnēm. Nekādu iemeslu dēļ šīs uzlīmes nenosegt un nekavējoties nomainīt, ja tās ir bojātas.

**AKUMULATORU PĀRBAUDE UZ JAUNAS MAŠĪNAS**

Mašīna tiek piegādāta ar standarta 12 V, 45 Ah GEL akumulatoru (kas neprasa kopšanu).

**PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS**

1. Pārlicinieties, ka nav atvērtas nekādas durvis/pārsegi, un ka mašīna ir normālā ekspluatācijas stāvoklī.
2. Ja mašīna pēc transportēšanas nav lietota, tad pārbaudīt, vai ir izņemti visi transportēšanai izmantotie bloki.
3. Pārbaudiet, vai ir uzstādītas sāna un galvenā sikas, pretējā gadījumā uzstādiet tās (skatīt procedūru sadaļā "Kopšana").

**MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA****Mašīnas iedarbināšana**

1. Noregulējiet rokturi (6), lai nodrošinātu ērtu pozīciju, atbrīvojot pogas (7). Kad regulēšana veikta, pievelciet pogas.
2. Lai izmantotu tikai galveno suku (14), pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "I".  
Lai izmantotu arī sāna suku (11), pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "II", tad nolaidiet sāna suku, atlaižot sviru (12).  
Pārbaudiet, vai iedegas zaļā brīdinājuma lampiņa (2) (akumulators ir uzlādēts).  
Ja iedegas dzeltenā vai sarkanā signāllampīņa (3 vai 4), pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0" un uzlādējiet akumulatorus (skatīt procedūru sadaļā "Kopšana").

**PIEZĪME**

*Sāna suku (11) var pacelt un nolaist pat ja tā ir ieslēgta.*

3. Sāciet slaucīšanu, turot rokturi (6) un lēni stumjot piedziņas kontroles sviru (5).

**Mašīnas apturēšana**

4. Atlaidiet piedziņas kontroles sviru (5), lai apstādinātu piedziņas sistēmu.
5. Izslēdziet vakuuma sistēmu un suku, pagriežot galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
6. Paceliet sāna suku (11), pavelkot sviru (12) atpakaļ un nostiprinot to ar stiprinātāju.

## MAŠĪNAS EKSPLOATĀCIJA

1. Izvairieties no mašīnas ilgstošas stāvēšanas vienā un tajā pašā vietā ar rotējošām sukām: tas uz grīdas var radīt nevēlamus traipus.
2. Lai nodrošinātu mašīnas pareizu darbību, putekļu filtram jābūt cik iespējams tīram. Tāpēc filtra kratīšana jāveic pēc regulāriem intervāliem (katras 10 minūtes, bet šis intervāls var mainīties atkarībā no grīdas stāvokļa), sekojot zemāk aprakstītajai procedūrai.
  - Apstādiniet mašīnu un pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
  - Lai izkratītu filtru, vairākas reizes pakustiniet filtra kratīšanas pogu (8) pa labi un pa kreisi.
  - Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "I" vai "II" un atsāciet slaucīšanu.



### PIEZĪME

*Kad putekļu filtrs ir aizsprostots, mašīna vairs nekādi nevar savākt putekļus un netīrumus.*



### PIESARDZĪBU!

*Ja mašīna tiks izmantota uz mitras grīdas, darbiniet to tikai īsu laika periodu.*

3. Piltuve (9) jāiztukšo pēc katra darba perioda vai kad tā ir pilna.



### PIEZĪME

*Kad piltuve ir pilna, mašīna vairs nevar savākt putekļus un gružus.*

## BUNKURA IZTUKŠOŠANA

Apstādiniet mašīnu un pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".

Noņemiet piltuvi (9), izmantojot rokturus (31) un (32), tad iztukšojiet to atkritumu savākšanas centrā.

Pēc tam uzstādiet piltuvi.

Mašīna ir gatava atkal slaucīšanai.



### PIEZĪME

*Kad piltuve ir noņemta, visas mašīnas funkcijas ir izslēgtas.*

## PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS

Pēc darba, pirms atstāt mašīnu:

1. Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
2. Ieslēdziet filtra kratīšanu ar pogu (8).
3. Iztukšojiet piltuvi (9) (skatīt procedūru iepriekšējā nodaļā).
4. Paceliet sāna suku (11), pavelkot sviru (12) atpakaļ un nostiprinot to ar stiprinātāju.
5. Pārlicināties, ka mehānisms nevar pārvietoties neatkarīgi.
6. Uzlādēt akumulatorus (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkalpošana").

## MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE

Ja paredzams, ka mašīna netiks lietota ilgāk par 30 dienām, rīkojieties šādi:

1. Veiciet okdienas kopšanas procedūras (skatīt sadaļu "Kopšana").
2. Pārbaudiet, vai mašīnas glabāšanas vieta ir sausa un tīra.
3. Nedaudz paceliet mašīnu tā, lai vadvirsmas, galvenā suka un riteņi nepieskaras zemei.

## PIRMAIS LIETOŠANAS PERIODS

Pēc pirmajām 8 darba stundām pārbaudiet, vai mašīnas stiprinājumi un savienojumi pareizi pievilkti, un pārbaudīt, vai nav vērojami bojājumi vai sūce redzamajās daļās.

## TEHNISKĀ APKOPE

Mašīnas kalpošanas ilgumu un maksimālu ekspluatācijas drošību nodrošina kārtīga un regulāra tehniskā apkope. Zemāk esošajā tabulā paredzēta plānotā tehniskā apkope. Minētie intervāli var atšķirties atbilstoši konkrētajiem darba apstākļiem, kuri jānosaka personai, kas ir atbildīga par tehnisko apkopi.



### BRĪDINĀJUMS!

*Lai veiktu kopšanas procedūras, mašīnai jābūt izslēgtai un, ja nepieciešams, akumulatoriem jābūt atslēgtiem. Bez tam rūpīgi izlasiet instrukcijas nodaļā "Drošība".*

Visas iepļānotās vai ārpuskārtas tehniskās apkopes darbības ir jāveic pieredzējušam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkalpošanas centram.

Šajā rokasgrāmatā aprakstītas tikai vieglākās un parastākās apkopes procedūras.



### PIEZĪME

*Par citām kopšanas procedūrām, kas ietvertas plānotās tehniskās apkopes tabulā, skatiet Tehniskās apkopes rokasgrāmatu, ar ko var iepazīties jebkurā Tehniskās apkalpošanas centrā.*

## IEPLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Procedūra	Reizi 10 stundās	Reizi 50 stundās	Reizi 200 stundās	Reizi 400 stundās
Akumulatora uzlādētāja kabeļa pārbaude				
Sānu un galvenās sukas augstuma pārbaude un regulēšana				
Malas augstuma un darbības pārbaude				
Putekļu filtra tīrīšana un veseluma pārbaude				
Piltuves paplāksnes pārbaude				
Filtra vibrokretuļa darbības pārbaude			(*)	
Dzensiksna un uznavas vizuālā pārbaude			(*)	
Dzensiksna spriegojuma regulēšana			(*)	
Uzgriežņu un skrūvju pievilkuma pārbaude			(*) (1)	
Motora ogles sukas pārbaude vai nomainīšana				(*)

(\*) Atbilstošo procedūru skatīt Tehniskās apkopes rokasgrāmatā.

(1) Pēc pirmām 8 stundām.

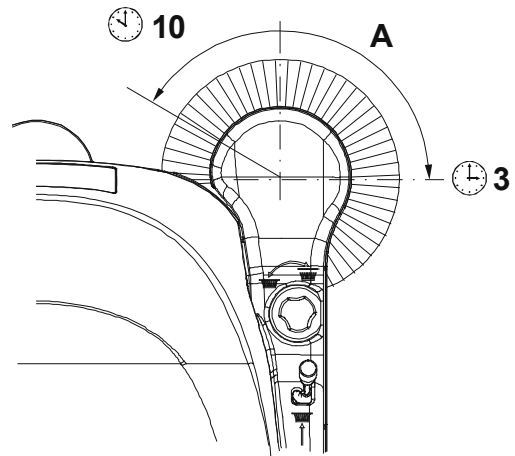
## AKUMULATORU UZLĀDĒTĀJA KABEĻA PĀRBAUDE

Uzmanīgi pārbaudiet akumulatoru uzlādētāja kabeli (18) un attiecīgās tapas uz nodilumiem, griezumiem, plaisām un citiem bojājumiem.

Ja akumulatora uzlādētāja kabelis vai cita attiecīga tapa ir bojāti, sazinieties ar Nilfisk Servisa centru.

## SĀNU SUKAS AUGSTUMA PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA

- Pārbaudiet sānu sukas attālumu no grīdas kā norādīts zemāk:
  - Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas un nolaidiet sānu suku.
  - Apturiet mašīnu uz vietas un dažas sekundes rotējiet sānu suku.
  - Izslēdziet sānu suku, nospiežot slēdzi (1), tad paceliet to un pakustiniet mašīnu.
  - Pārbaudiet, vai sānu sukas nospiedums atbilst norādītajam attēlā (A, zīm. 1): sānu sukai jāsasaskaras ar zemi pa loku no pozīcijas "pulksteņrādītājs uz 10" līdz pozīcijai "pulksteņrādītājs uz 3".
  - Ja nospiedums neiekļaujas specifikāciju robežās, noregulējiet sukas augstumu, rīkojoties, kā aprakstīts 2. punktā.
- Pagrieziet pogu (13) pulksteņrādītāja un pretējā virzienos, lai noregulētu sukas augstumu.
- No jauna izpildiet 1 punktu, lai pārbaudītu, vai sānu sukas augstums noregulēts pareizi.
- Ja sukas ir pārāk ir nodilušas, lai regulētu, tās nomainīt, kā parādīts nākošajā rindkopā.



Attēls 1

S311350

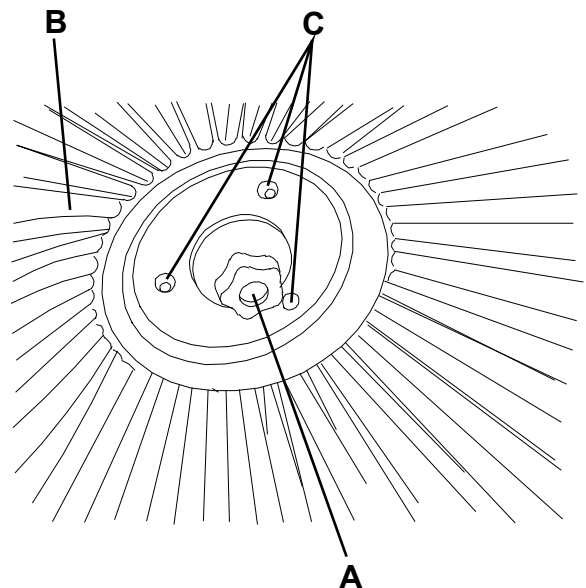
## SĀNA SUKAS NOŅEMŠANA/UZSTĀDĪŠANA



### PIESARDZĪBU!

*Nomainot sānu suku, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo nefīrumi starp sariem var sagriezt rokas.*

- Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
- Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
- Paceliet sānu suku.
- Atbrīvojiet pogu (A, 2 zīm.) sānu sukas iekšpusē, tad noņemiet suku (B), atbrīvojot to no tapām (C).
- Uzstādiet jaunu suku, savienojot to ar tapām (C), pēc tam nostipriniet pogu (A).
- Noregulējiet jaunās sukas augstumu kā norādīts iepriekšējā rindkopā.

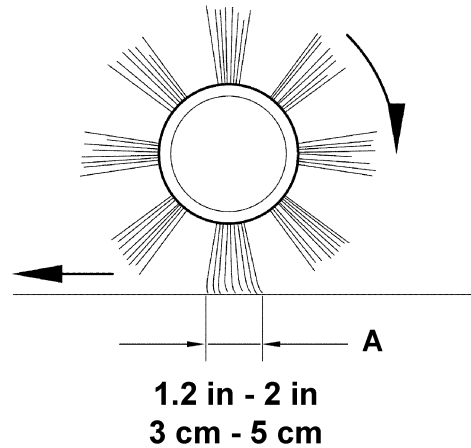


Attēls 2

S311351

## GALVENĀS SUKAS AUGSTUMA PĀRBAUDE UN KORIGĒŠANA

- Pārbaudiet galvenās sukas attālumu no grīdas kā norādīts zemāk:
  - Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
  - Apturiet mašīnu uz vietas un dažas sekundes rotējiet galveno suku.
  - Izslēdziet sāna suku, nospiežot slēdzi (1), tad paceliet to un pakustiniet mašīnu.
  - Pārbaudiet, vai galvenās sukas nospiedums (A, 3 zīm.) tā garumā ir 3-5 cm plats.
  - Ja nospiedums neiekļaujas specifikāciju robežās, noregulējiet sukas augstumu, rīkojoties, kā aprakstīts 2. punktā.
- Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
- Atslābiniet pogu (A, zīm. 4) mašīnas abās pusēs.
- Paņemiet balstu (B) punktos (C) un pavelciet to uz augšu, tad paceliet vai nolaidiet to, lai mainītu sukas augstumu. Lai mainītu augstumu, skatieties uz indikatoru (D). Pēc tam nostipriniet pogu (A) mašīnas abās pusēs.
- No jauna izpildiet 1 punktu, lai pārbaudītu, vai galvenās sukas augstums noregulēts pareizi.
- Ja sukas ir pārāk ir nodilušas, lai regulētu, tās nomainīt, kā parādīts nākošajā rindkopā.



Attēls 3

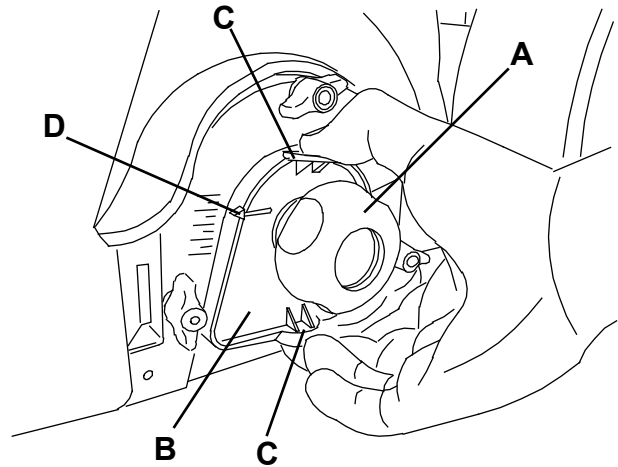
S311352



### PIESARDZĪBU!

*Ja galvenās sukas nospiedums ir pārāk plats (vairāk nekā 5 cm), tas var ietekmēt mašīnas normālu darbību, radot kustīgo vai elektrisko daļu pārkaršanu, tādējādi samazinot to lietošanas laiku.*

*Esiet ārkārtīgi piesardzīgs, veicot iepriekšminētās pārbaudes, un allaž lietojiet mašīnu atbilstoši norādītajiem apstākļiem.*



Attēls 4

S311353

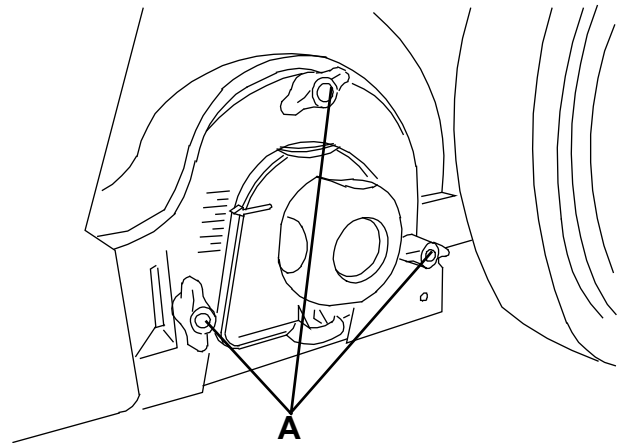
## GALVENĀS SUKAS NOŅĒMŠANA/ UZSTĀDĪŠANA



### PIESARDZĪBU!

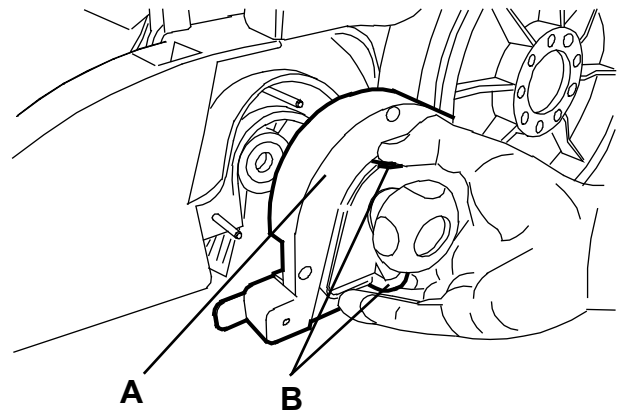
*Nomainot galveno suku, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo netīrumi starp sariem var sagriezt rokas.*

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
3. Noņemiet piltuvi (9).
4. Pilnīgi atbrīvojiet sparrārtus (A, 5 zīm.) mašīnas kreisajā pusē.
5. Noņemiet vāku (A, 6 zīm.), paņemot to norādītajās vietās (B).
6. Paņemiet galveno suku (A, 7 zīm.) punktos (B) un (C), tad atslēdziet to no piedziņas centra (D), Pavelkot to bultas (E) virzienā; pēc tam noņemiet to bultas (F) virzienā.
7. Jaunā galvenā suka ir jāuzstāda ar saru rindām izliektām, kā parādīts attēlā.
8. Uzstādīt jaunu suku, veicot 3. un 6. punktu pretējā secībā.
9. Noregulējiet jaunās sukas augstumu kā norādīts iepriekšējā rindkopā.



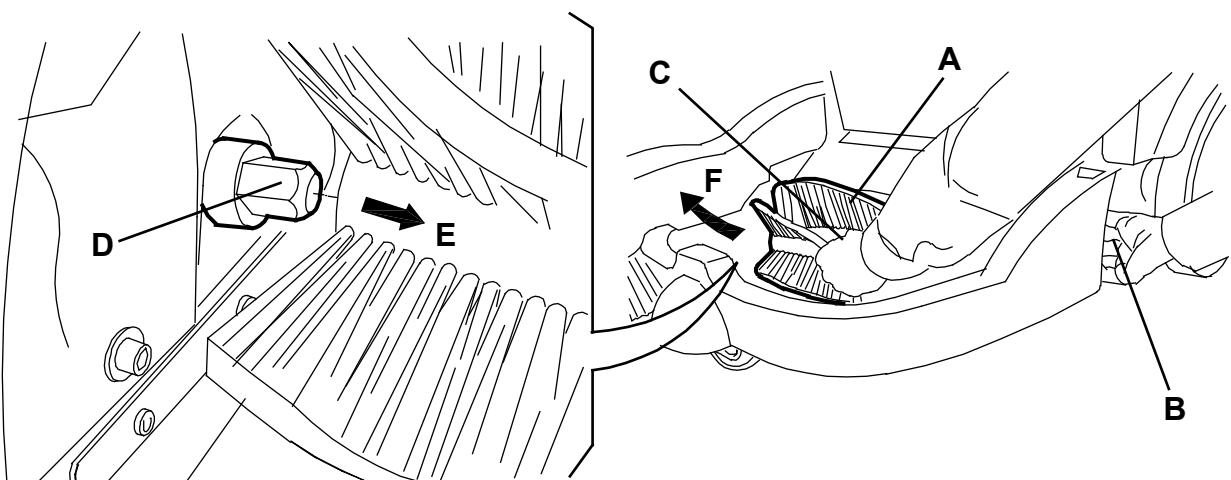
Attēls 5

S311354



Attēls 6

S311355

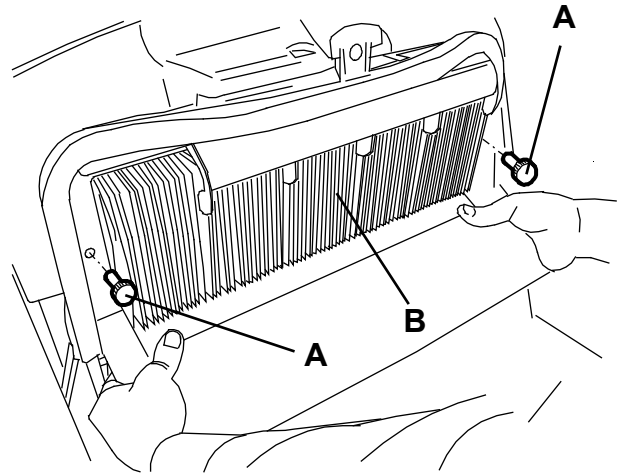


Attēls 7

S311356

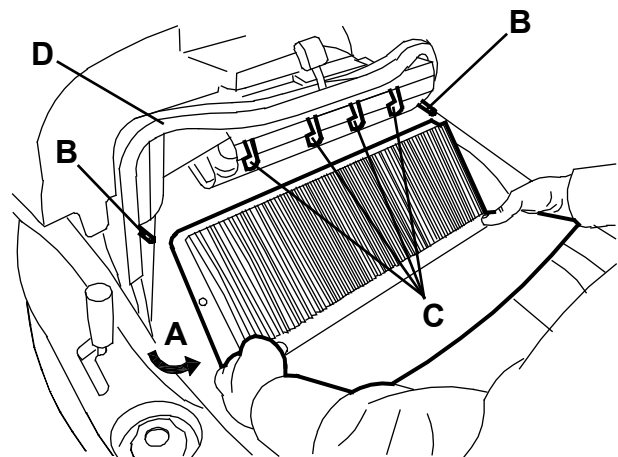
## PUTEKĻU FILTRA TĪRĪŠANA UN VESELUMA PĀRBAUDE, PILTUVES PĀPLĀKSNES PĀRBAUDE

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
3. Noņemiet piltuvi (9).
4. Atslābiniet pogas (A, 8 zīm.).
5. Paņemiet putekļu filtru (B), kā parādīts attēlā.
6. Noņemiet putekļu filtru, pagriežot to bultas (A, 9 zīm.) virzienā, lai atbrīvotu to no tapām (B), tad nolaidiet filtru, lai atbrīvotu to no filtra kratīšanas elementiem (C).
7. Noņemiet filtru (A, 10 zīm.) no karkasa (B), atlaižot 2 gumijas lentes (C) pa visu perimetru.
8. Izfīriet filtru, to kratot atbilstošā vietā ārpus telpām uz līdzenas un tīras virsmas, uzsitot pa sāniem (D) pretēji paplāksnei (E).  
Pabeidziet tīrīšanu, izmantojot saspiestu gaisu (F) ar maksimālo spiedienu 6 bāri, pūšot tikai no paplāksnes puses (E) ne mazāk kā 30 cm attālumā.  
Pārbaudiet, vai filtra korpusā nav plīsumu.  
Nepieciešamības gadījumā nomainiet to.  
Lai to labāk izfīrētu, filtru var mazgāt ar ūdeni un neputojošiem mazgāšanas līdzekļiem. Tas nodrošina labākas kvalitātes tīrīšanu, bet samazina filtra kalpošanas laiku, jo tas būs jānomaina biežāk. Nepiemērotu mazgāšanas līdzekļu lietošana var sabojāt filtru.
9. Notīriet filtra gumijas paplāksnes (E) nesošo virsmu un pārbaudiet to uz veselumu un izolācijas spējām.  
Nepieciešamības gadījumā nomainiet filtru.
10. Notīriet piltuves paplāksnes (D, 9 zīm.) nesošo virsmu un pārbaudiet to uz veselumu un izolācijas spējām.  
Nepieciešamības gadījumā nomainiet to.
11. Uzstādiet komponentus atpakaļ pretēji noņemšanas secībai.



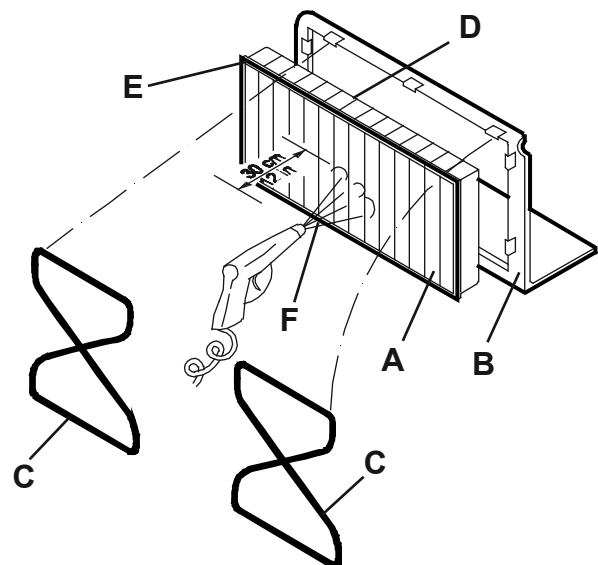
S311357

Attēls 8



S311358

Attēls 9



S311359

Attēls 10



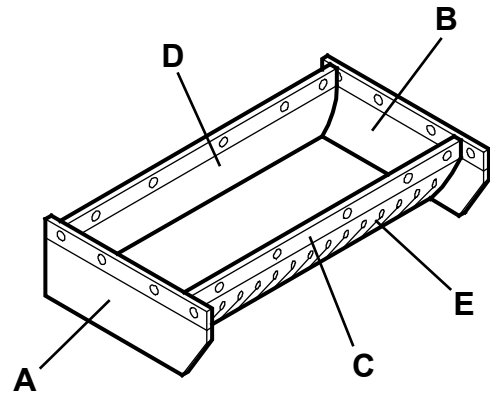
### PIEZĪME

Uzstādiet filtru ar paplāksni (E, 10 zīm.), kā parādīts attēlā.



## MALAS AUGSTUMA UN DARBĪBAS PĀRBAUDE

1. Darbiniet mašīnu uz horizontālas virsmas, kas ir piemērota malas augstuma pārbaudei.
2. Pagrieziet galveno slēdzi (1) pozīcijā "0".
3. Pārbaudiet, vai sānu vadvirsmu (A un B, 11 zīm.) distance no zemes ir no 0 līdz 2 mm.  
Pārbaudiet vadvirsmas uz veselumu, griezumiem vai plaisām, kas var mazināt mašīnas sūkšanas spējas. Nepieciešamības gadījumā nomainiet sānu vadvirsmas (skatīt procedūru Tehniskās apkopes rokasgrāmatā).
4. Pārbaudiet, vai priekšējā un aizmugurējā vadvirsmas (C un D, 11 zīm.) mazliet velkas gar zemi. Pārbaudiet vadvirsmas uz veselumu, griezumiem vai plaisām, kas var mazināt mašīnas sūkšanas spējas. Pārbaudiet, vai vadvirsmām ir tipiskie vertikālie griezumumi (E). Nepieciešamības gadījumā nomainiet priekšējo un aizmugurējo vadvirsmas (skatīt procedūru Tehniskās apkopes rokasgrāmatā).



## AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

1. Aizvediet mašīnu uz atvēlēto uzlādēšanas zonu un pārļiecinieties, ka tā nevar patstāvīgi kustēties.
2. Pagrieziet galveno slēdzi (A, 12 zīm.) pozīcijā "0".
3. Noņemiet akumulatoru uzlādēšanas kabeli (B) no nodalījuma (C) un pievienojiet to elektrotīklam.



### PIESARDZĪBU!

*Pirms akumulatora uzlādētāja (B) pievienošanas nodrošiniet, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes (33), atbilst elektrotīkla spriegumam.*

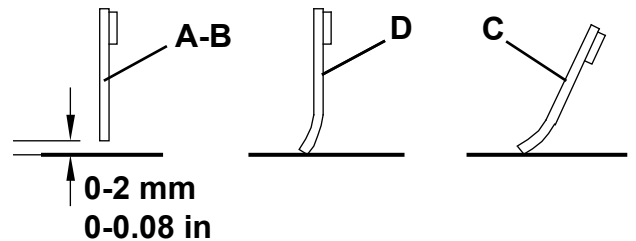
*Šaubu gadījumā nesavienojiet konektoru ar elektrotīklu un sazinieties ar kvalificētu personālu.*

4. Uzlādējot akumulatorus, sarkanā (D) un dzeltenā (E) signāllampīņas ieslēdzas viena pēc otras. Kad iedegas zaļā signāllampīņa (F), akumulatori ir uzlādēti.
5. Atslēdziet akumulatoru uzlādēšanas kabeli (B) no elektrotīkla un ievietojiet to nodalījumā (C).



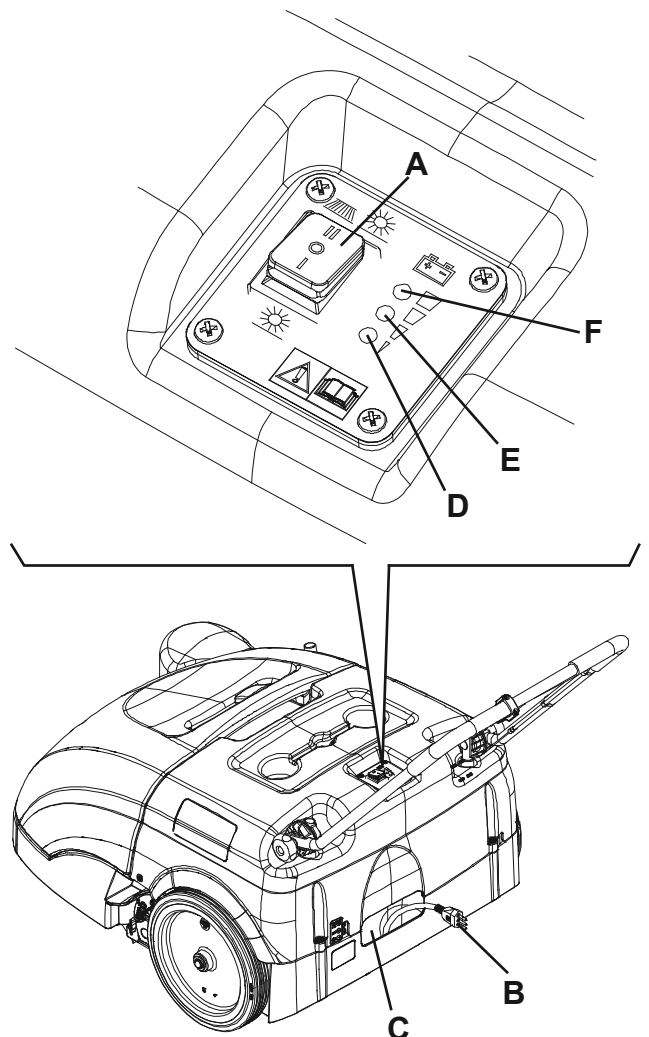
### PIEZĪME

*Kad akumulatora uzlādētājs ir pievienots elektrotīklam, visas mašīnas funkcijas tiek automātiski atslēgtas.*



Attēls 11

S311360



Attēls 12

S311361

**BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA**

Bojājums	Iespējams iemesls	Novēršana
Mašīna nesāk darboties, pagriežot galveno slēdzi stāvoklī "I" vai "II".	Ir atvērts drošinātājs (21).	Izslēdziet drošinātāju, nospiežot uz attiecīgo taustiņu.
	Akumulatoru uzlādēšanas kabelis ir pievienots elektrotīklam.	Atslēdziet to un ielieciet nodalījumā.
	Akumulatori ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatorus.
Sānu suka nedarbojas.	Ir atvērts drošinātājs (20).	Izslēdziet drošinātāju, nospiežot uz attiecīgo taustiņu.
Mašīna darbojas tikai stacionārā stāvoklī, pretējā gadījumā iedegas sarkanā brīdinājuma gaisma.	Akumulatori ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatorus. Ja problēma paliek, nomainiet akumulatorus Nilfisk Servisa centrā.
Akumulatora jauda ir zema.	Akumulatori ir izlādējušies.	Nomainiet akumulatorus Nilfisk Servisa centrā.
Akumulatori neuzlādējas: sarkanā signāllampīņa (4) neieslēdzas, kad kontaktdakša ir ieslēgta elektrotīkla ligzdā.	Elektrotīkla ligzda nesaņem elektrību.	Pārbaudiet elektrotīkla ligzdu, mēģinot pieslēgt tai citu ierīci.

Papildus informāciju skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, kas ir pieejama jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā.

**NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS**

Mašīnas likvidēšanu saskaņot ar kvalificētu metāllūžņu speciālistu.

Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos, noņemiet un atdaliet šādus materiālus, kas pareizi jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem:

- Akumulators
- Sukas
- Plastmasas šļūtenes un sastāvdaļas
- Elektriskie un elektroniskie komponenti (\*)

(\*) Nododot lūžņos elektriskos un elektroniskos komponentus, sazinieties ar tuvāko Nilfisk centru.

## SPIS TREŚCI

<b>WSTĘP</b> .....	<b>2</b>
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA .....	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA .....	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK .....	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	2
DANE IDENTYFIKACYJNE .....	2
INNE PODRĘCZNIKI .....	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA .....	2
ZMIANY I USPRAWNIECIA .....	2
PRZEZNACZENIE MASZINY .....	2
PRZYJĘTA KONWENCJA .....	2
<b>ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZINY</b> .....	<b>3</b>
<b>BEZPIECZEŃSTWO</b> .....	<b>3</b>
SYMBOLE .....	3
INSTRUKCJE OGÓLNE .....	3
<b>OPIS MASZINY</b> .....	<b>5</b>
BUDOWA I ELEMENTY STEROWANIA MASZINY .....	5
AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE .....	6
DANE TECHNICZNE .....	6
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ .....	7
<b>UŻYTKOWANIE</b> .....	<b>8</b>
SPRAWDZENIE AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE .....	8
PRZED URUCHOMIENIEM MASZINY .....	8
URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE MASZINY .....	8
OBSŁUGA MASZINY .....	9
OPRÓŻNIANIE KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO .....	9
PO UŻYTKOWANIU MASZINY .....	9
DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWANIE MASZINY .....	9
PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA .....	9
<b>KONSERWACJA</b> .....	<b>10</b>
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH .....	10
KONTROLA KABLA PROSTOWNIKA AKUMULATORA .....	10
KONTROLA I REGULACJA WYSOKOŚCI SZCZOTKI BOCZNEJ .....	11
MONTAŻ / DEMONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ .....	11
KONTROLA I REGULACJA WYSOKOŚCI SZCZOTKI GŁÓWNEJ .....	12
MONTAŻ / DEMONTAŻ SZCZOTKI GŁÓWNEJ .....	13
CZYSZCZENIE I INSPEKCJA FILTRA PRZECIWPYŁOWEGO, KONTROLA USZCZELKI KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO .....	14
KONTROLA ODLEGŁOŚCI FARTUCHA OD PODŁOŻA I JEGO DZIAŁANIA .....	15
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW .....	15
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>16</b>
<b>ZŁOMOWANIE</b> .....	<b>16</b>

## WSTĘP

**PAMIĘTAJ**

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis Maszyny.

## PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny. Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

## ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny techników. Operatorom nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

## JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Podręcznik Użytkownika musi być przechowywany w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

**PAMIĘTAJ**

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności.

## DANE IDENTYFIKACYJNE

Model maszyny i numer seryjny zostały podane na tabliczce (33).

Rocznik modelu maszyny jest zapisany w Deklaracji zgodności i jest wskazywany również przez dwie pierwsze cyfry numeru seryjnego maszyny.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZINY .....
---------------------

Numer seryjny MASZINY .....
-----------------------------

## INNE PODRĘCZNIKI

- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)
- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)

## CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy zatelefonować do firmy Nilfisk, podając model i numer seryjny maszyny.

## ZMIANY I USPRAWNIECIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

## PRZEZNACZENIE MASZYN

Zamiatarka jest przeznaczona i zaprojektowana do czyszczenia (zamiatania i odkurzania) gładkich, litych podłóg w środowisku domowym i przemysłowym oraz do zbierania pyłu i drobnych zanieczyszczeń w bezpiecznych warunkach użytkowania. Maszyna może być obsługiwana tylko przez kwalifikowanych operatorów.

## PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia, takie jak „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej” odnoszą się do pozycji operatora siedzącego w fotelu i trzymającego ręce na kierownicy (6).

## ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYNY

Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i maszyna nie zostały uszkodzone w transporcie. Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

- Dokumentacja techniczna:
  - Podręcznik użytkownika zmiatarki
  - Lista części zamiennych zmiatarki
  - Bezpiecznik silnika systemu odkurzania nr 1

## BEZPIECZEŃSTWO

Następujące symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie przeczytać niniejsze informacje i przedsięwziąć wszelkie odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i przedmiotów.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków, jakie mogą się pojawić w fabryce podczas pracy lub przemieszczania jest powodowanych brakiem stosowania się do najprostszych reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozwaga operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

### SYMBOLE



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

*Wskazuje na sytuację niebezpieczną dla operatora (zagrożenie życia).*



#### OSTRZEŻENIE!

*Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi.*



#### UWAGA!

*Zwraca uwagę na ważne i użyteczne funkcje.*

*Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.*



#### PAMIĘTAJ

*Zwraca uwagę na użyteczne funkcje.*



#### PORADY

*Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z instrukcją.*

## INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- *Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwatorskich, napraw czy wymiany, należy przełączyć wyłącznik główny do położenia „0” i, jeśli to konieczne, odłączyć akumulator.*
- *Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów. Dzieci i osoby niepełnosprawne nie mogą użytkować tej maszyny.*
- *Akumulator należy trzymać z dala od otwartego ognia, elementów rozżarzonych oraz urządzeń, które mogą iskrzyć.*
- *Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.*
- *Nie należy pracować pod podniesioną maszyną, jeśli nie jest ona w bezpieczny sposób podparta.*
- *Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary. Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.*

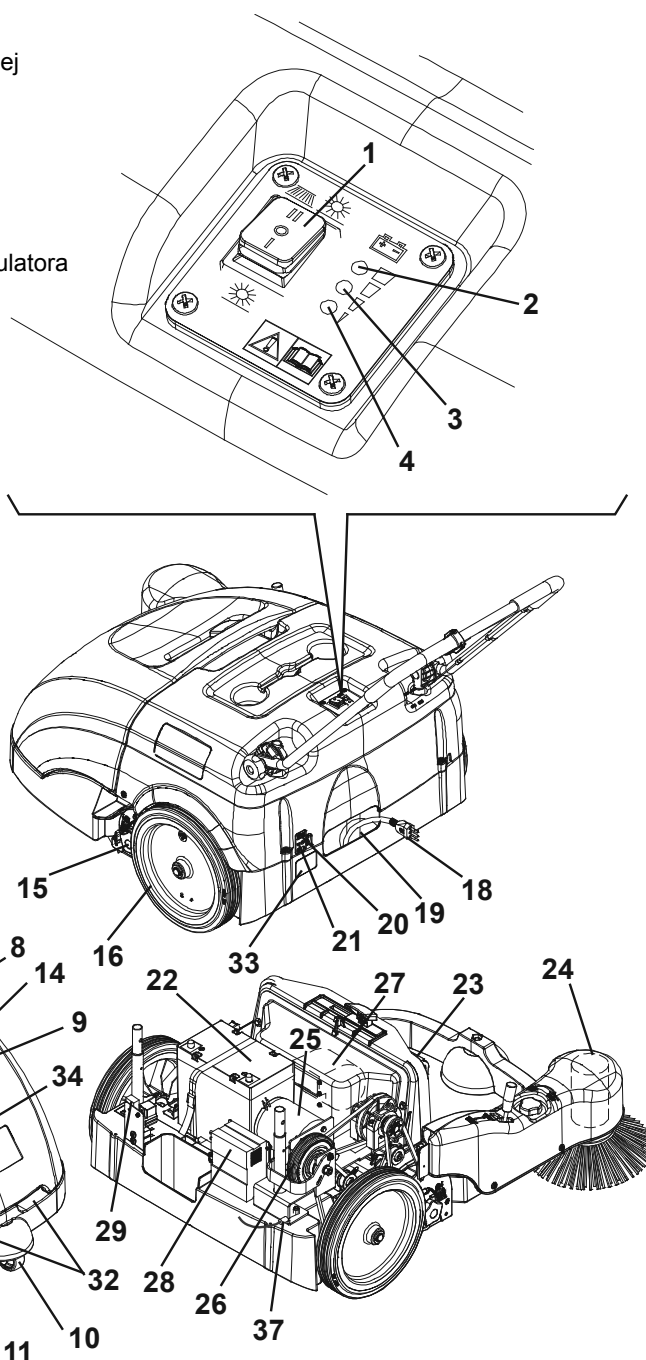
**OSTRZEŻENIE!**

- *Przed użyciem prostownika należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.*
- *Nie wolno ciągnąć maszyny za kabel prostownika akumulatora ani nie należy nigdy używać kabla prostownika jako uchwytu. Należy uważać, aby nie przyciąć kabla prostownika drzwiami ani nie ciągnąć kabla, dotykając nim ostrych krawędzi lub rogów. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.*
- *Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.*
- *Nie wolno ładować akumulatorów, jeśli kabel prostownika lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla prostownika, należy skontaktować się z Centrum Serwisowym firmy Nilfisk.*
- *Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.*
- *Jeśli maszyna nie działa tak, jak powinna, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub wpadła do wody, należy ją przekazać do centrum serwisowego.*
- *Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.*
- *Nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru nie mając pewności, że maszyna nie jest unieruchomiona.*
- *Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Przechowuj maszynę w suchych pomieszczeniach. Maszyna musi być używana w stanie suchym. Nie wolno jest stosować lub trzymać na zewnątrz w warunkach wilgoci.*
- *Przed użyciem maszyny należy zamknąć wszystkie drzwi i/lub pokrywy.*
- *Nie używać maszyny w miejscach zbyt zapyłonych.*
- *Maszyna nie może być wykorzystywana do zabawy. Należy zwracać baczną uwagę na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.*
- *Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu Nilfisk.*
- *Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.*
- *Nie myć maszyny bezpośrednim lub ciśnieniowym strumieniem wody i substancjami żrącymi. Do czyszczenia tego typu maszyny nie należy używać sprężonego powietrza.*
- *Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrzucić krzywdy ludziom, a szczególnie należy uważać na dzieci.*
- *Nie stawiać na maszynie żadnych pojemników zawierających płyny.*
- *Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0°C do +40°C.*
- *Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0°C do +40°C.*
- *Wilgotność powietrza musi mieścić się w zakresie od 30% do 95%.*
- *Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.*
- *Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotek, gdy maszyna jest nieruchoma.*
- *W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.*
- *Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeśli występuje ryzyko spadnięcia przedmiotów.*
- *Dostosować prędkość pracy do stanu podłogi.*
- *Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.*
- *Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.*
- *Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do procedur rutynowych konserwacji.*
- *Należy używać tylko szczotek dostarczanych wraz z maszyną i wymienionych w Podręczniku użytkownika. Stosowanie innych szczotek suchych mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.*
- *W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W przeciwnym razie należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.*
- *Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych.*
- *By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.*
- *Jeśli jakieś części muszą być wymienione, należy od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty wymagać ORYGINALNYCH części zamiennych.*
- *Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory, elementy plastikowe itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być unieszkodliwiane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać zełomowana we właściwy sposób (patrz rozdział „Pozbywanie się zużytych elementów”).*

## OPIS MASZYNY

### BUDOWA I ELEMENTY STEROWANIA MASZYNY

1. Wyłącznik główny:
  - ustawiony na „I” oznacza, że system ssania i szczotka główna są włączone;
  - ustawiony na „II” oznacza, że system ssania, szczotka główna i szczotka boczna są włączone.
2. Lampka informująca o całkowicie naładowanym akumulatorze (zielona)
3. Lampka informująca o akumulatorze do połowy rozładowanym (żółta)
4. Lampka informująca o rozładowaniu akumulatora (czerwona)
5. Dźwignia sterowania urządzeniem
6. Kierownica
7. Pokrętła regulacji kierownicy
8. Pokrętło wstrząsarki filtra
9. Kosz samowyladowczy
10. Koło przednie skrętne
11. Szczotka boczna
12. Dźwignia podnoszenia/opuszczania szczotki bocznej
13. Pokrętło regulacji wysokości szczotki bocznej
14. Szczotka główna
15. Pokrętła regulacji wysokości szczotki głównej
16. Koła tylne - napędowe
17. Uchwyt na puszkę
18. Kabel prostownika akumulatora
19. Obudowa kabla przyłączeniowego ładowarki akumulatora
20. Automatyczny wyłącznik silnika szczotki bocznej
21. Automatyczny wyłącznik głównego silnika
22. Akumulator
23. Filtr przeciwpyłowy
24. Silnik szczotki bocznej
25. Silnik główny
26. Przekładnia układu napędowego
27. Wentylator ssący
28. Ładowarka akumulatora
29. Bezpiecznik płytkowy silnika systemu ssącego (7,5 A)
30. Pokrywa silnika
31. Górny uchwyt kosza samowyladowczego
32. Dolne uchwyty kosza samowyladowczego
33. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności
34. Fartuchy boczne
35. Fartuch przedni
36. Fartuch tylny
37. Regulator paska napędu



## AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria / wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

1. Szczotki wykonane z różnych materiałów
2. Akumulator 80 Ah
3. Fartuchy niebrudzące



### PAMIĘTAJ

*W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących osprzętu opcjonalnego należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.*

## DANE TECHNICZNE

Informacje ogólne	Wielkości
Szerokość czyszczenia (bez szczotki bocznej)	500 mm
Szerokość czyszczenia (ze szczotką boczną)	720 mm
Wymiary maszyny przy złożonej kierownicy i bez szczotki bocznej (długość x szerokość x wysokość)	998 x 797 x 501 mm
Minimalna odległość od podłoża (bez uwzględnienia fartuchów)	25 mm
Szczotka główna (średnica x długość)	200 x 500 mm
Średnica bocznej szczotki	315 mm
Prędkość szczotki głównej	335 obr/min
Prędkość szczotki bocznej	100 obr/min
Zdolność pokonywania wzniesień	2%
Pojemność kosza samowyladowczego	60 litrów
Całkowita masa maszyny (z akumulatorem standardowym)	68 kg
Rozmiary przedniego koła skrętnego (średnica x długość)	75 x 32 mm
Rozmiar koła tylnego (średnica x długość)	300 x 45 mm
Maksymalna prędkość jazdy	3,7 km/h
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Poziom wyjściowej mocy akustycznej maszyny (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Poziom drgań na ramieniu operatora (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Komponenty elektryczne	Wielkości
Napięcie w układzie elektrycznym	12 V
Standardowy akumulator	Żelowy (GEL) 12 V, 45 Ah
Opcjonalny akumulator	Żelowy (GEL) 12 V, 80 Ah
Ładowarka akumulatora	6 A
Silnik główny	200 W, 1.500 obr./min.
Silnik szczotki bocznej	40 W
Silnik systemu ssącego	50 W

Zasysanie i filtrowanie pyłu	Wielkości
Filtr przeciwpyłowy	5–10 µm (poliester)
Powierzchnia filtra przeciwpyłowego	1 m <sup>2</sup>
Podciśnienie w komorze szczotki	12 mm H <sub>2</sub> O



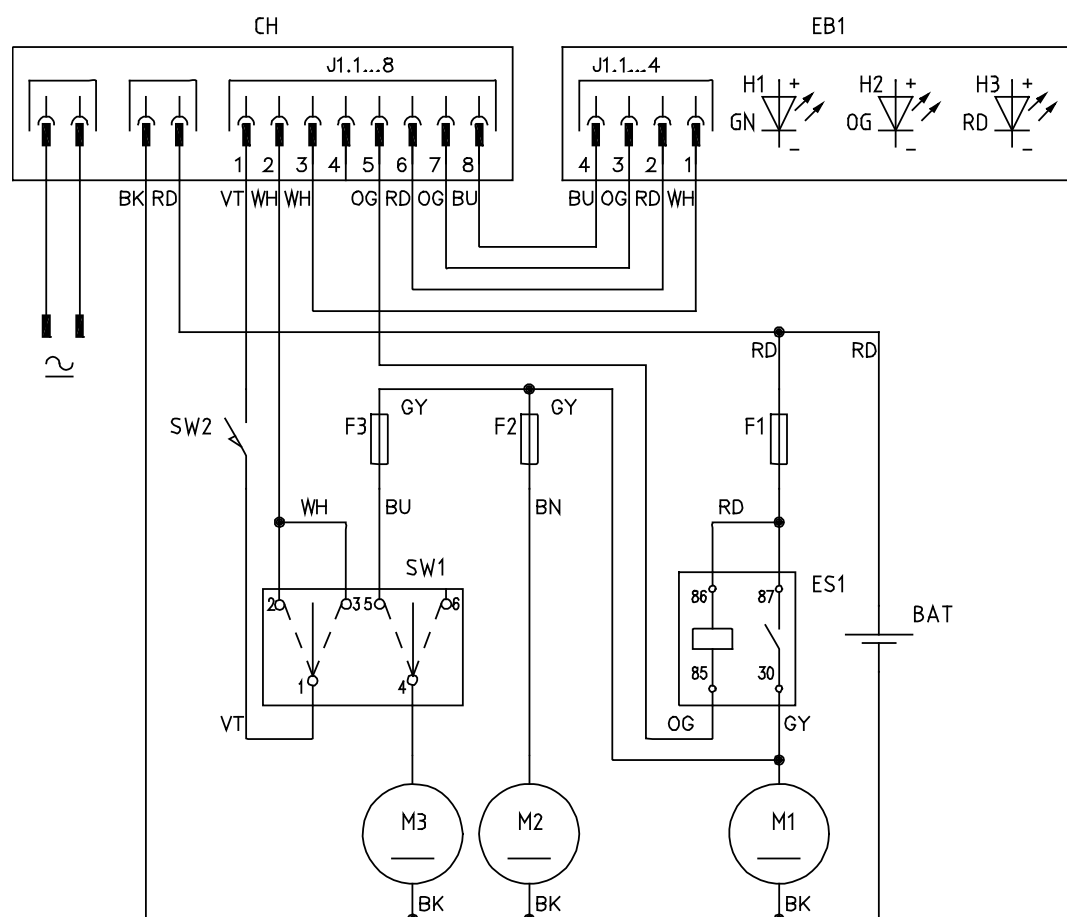
## SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

## Legenda

BAT	Akumulatory
CH1	Ładowarka akumulatora
EB1	Dioda płyty elektroniki
ES1	Przełącznik
F1	Bezpiecznik główny
F2	Bezpiecznik wentylatora ssącego
F3	Bezpiecznik szczotki bocznej
M1	Silnik główny
M2	Silnik systemu ssącego
M3	Silnik szczotki bocznej
SW1	Wyłącznik główny
SW2	Mikroprzełącznik kosza samowyladowczego

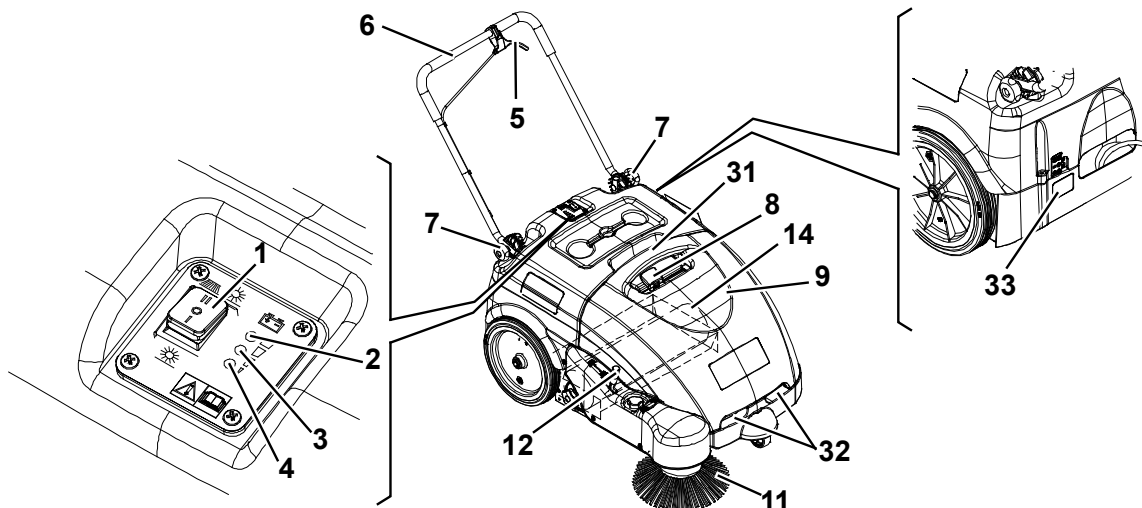
## Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty



S311349

## UŻYTKOWANIE



S311348AB



### OSTRZEŻENIE!

*W niektórych miejscach maszyny naklejone są tabliczki wskazujące:*

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **OSTRZEŻENIE**
- **UWAGA**
- **PAMIĘTAJ**

Czytając niniejszy podręcznik, operator musi zwrócić szczególną uwagę na znaczenie symboli znajdujących się na tabliczkach. Pod żadnym pozorem nie wolno zasłaniać tych tabliczek, a w przypadku ich zniszczenia trzeba je natychmiast wymienić.

### SPRAWDZENIE AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE

Maszyna jest wyposażona w standardowy akumulator żelowy 12 V, 45 Ah (nie wymagający konserwacji).

### PRZED URUCHOMIENIEM MASZYNY

1. Należy upewnić się, że wszystkie drzwiczki/klapy są zamknięte, oraz że maszyna znajduje się w normalnych warunkach roboczych.
2. Jeżeli maszyna od czasu dostawy nie była używana, to należy sprawdzić, czy wszystkie blokady założone na czas transportu zostały zdjęte.
3. Upewnij się, czy szczotki boczna i główna zostały zainstalowane, jeśli nie, należy je zamontować (patrz: procedury w rozdziale „Konserwacja”).

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE MASZYNY

#### Uruchamianie maszyny

1. Poluzować pokrętkę (7) i wyregulować kierownicę (6) tak, aby znalazła się w położeniu wygodnym dla operatora. Po zakończeniu regulacji dokręcić pokrętkę.
2. Aby używać tylko szczotki głównej (14), należy przestawić wyłącznik główny (1) do położenia „I”. Aby używać również szczotki bocznej (11), należy przestawić wyłącznik główny (1) do położenia „II”, a następnie obniżyć szczotkę boczną zwalniając dźwignię (12).  
Sprawdzić, czy zapaliła się zielona lampka sygnalizacyjna (2) (akumulator naładowany).  
Jeżeli zapali się lampka sygnalizacyjna żółta lub czerwona (3 lub 4), to należy przestawić wyłącznik główny (1) z powrotem w położenie „0” i naładować akumulatory (patrz: stosowna procedura w rozdziale Konserwacja).



#### PAMIĘTAJ

*Szczotkę boczną (11) można podnosić i opuszczać także wtedy, gdy jest ona włączona.*

3. Zacząć zamiatanie chwytając kierownicę (6) i stopniowo pociągając dźwignię sterowania (5).

#### Zatrzymywanie maszyny

4. Zwolnienie dźwigni sterowania (5) powoduje wyłączenie układu napędowego.
5. Aby wyłączyć system ssący i szczotki, należy przestawić wyłącznik główny (1) do położenia „0”.
6. Aby podnieść szczotkę boczną (11), należy pociągnąć w tył dźwignię (12) i zamocować ją w uchwycie.

## OBSŁUGA MASZYNY

1. Należy unikać zatrzymywania maszyny przez dłuższy okres czasu w jednym miejscu, jeżeli jej szczotki się obracają; może to spowodować powstanie niepożądanych śladów na podłodze.
2. Aby maszyna pracowała prawidłowo, filtr przeciwpylowy musi być jak najczystszy. Dlatego należy regularnie korzystać ze wstrząsarki filtra (co 10 minut, ale czas ten może się zmieniać w zależności od stanu podłoża), stosując się do poniższej procedury.
  - Zatrzymać maszynę i przestawić wyłącznik główny (1) do położenia „0”.
  - Aby wyczyścić filtr, należy kilkakrotnie przesunąć pokrętkę wstrząsarki filtra (8) w prawo i w lewo.
  - Przesunąć wyłącznik główny (1) do położenia „I” lub „II” i wznowić zmiatanie.



### PAMIĘTAJ

*Maszyna nie będzie mogła zbierać pyłu i śmieci, gdy filtr przeciwpylowy będzie zapchany.*



### UWAGA!

*Jeżeli maszyna ma być używana na mokrych podłogach, stosować ją tylko krótkotrwale.*

3. Kosz samowyladowczy (9) powinien być opróżniany po każdym cyklu pracy i zawsze, jeśli jest pełny.



### PAMIĘTAJ

*Maszyna nie może zbierać kurzu i śmieci, gdy kosz samowyladowczy jest pełny.*

## OPRÓŻNIANIE KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO

Zatrzymać maszynę i przestawić wyłącznik główny (1) do położenia „0”.

Usunąć kosz (9) przy użyciu uchwytów (31) i (32), a następnie opróżnić w wyznaczonym miejscu.

Zainstalować kosz samowyladowczy.

Maszyna jest gotowa do ponownego rozpoczęcia zmiatania.



### PAMIĘTAJ

*Po wyjęciu kosza, wszystkie funkcje maszyny są wyłączane.*

## PO UŻYTKOWANIU MASZYNY

Po zakończeniu pracy i przed odejściem od maszyny należy:

1. Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
2. Włączyć wstrząsarkę filtra przy pomocy pokrętki (8).
3. Opróżnić kosz samowyladowczy (9) (patrz: procedura w poprzednim rozdziale).
4. Aby podnieść szczotkę boczną (11), należy pociągnąć w tył dźwignię (12) i zamocować ją w uchwycie.
5. Upewnić się, że maszyna nie może ruszyć sama.
6. Naładować akumulatory (patrz: procedura w rozdziale Konserwacja).

## DŁUGOTRWALE NIEUŻYWANIE MASZYNY

Jeśli maszyna nie będzie używana przez więcej niż 30 dni, należy postępować w sposób przedstawiony poniżej:

1. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (zobacz rozdział Konserwacja).
2. Upewnić się, że miejsce przechowywania maszyny jest czyste i suche.
3. Ustawić maszynę tak, by listwy fartucha, główna szczotka i koła nie dotykały podłoża.

## PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA

Po pierwszych 8 godzinach pracy należy sprawdzić, czy nie poluzowały się żadne mocowania i przyłącza, sprawdzić stan elementów zewnętrznych i upewnić się, że nie ma przecieków.

## KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo użytkowania można zapewnić, przeprowadzając właściwe i regularne przeglądy techniczne oraz wykonując czynności konserwacyjne.

W tabeli poniżej podany jest harmonogram przeglądów okresowych. Odstępny pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



### OSTRZEŻENIE!

**Do przeprowadzenia prac konserwacyjnych konieczne jest wyłączenie maszyny i, jeśli to wskazane, odłączenie akumulatorów.**

**Ponadto, należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w paragrafie „Bezpieczeństwo”.**

Wszystkie przeglądy techniczne i zabiegi konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W niniejszym podręczniku opisano tylko najprostsze i najczęstsze czynności wykonywane podczas przeglądów technicznych i konserwacji.



### PAMIĘTAJ

*W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności konserwacyjnych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.*

## TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Co 10 godzin	Co 50 godzin	Co 200 godzin	Co 400 godzin
Kontrola kabla prostownika akumulatora				
Kontrola i regulacja odległości szczotki głównej i szczotek bocznych od podłoża				
Kontrola działania i odległości fartucha od podłoża				
Czyszczenie i kontrola stanu filtra przeciwpyłowego				
Kontrola uszczelki kosza samowyladowczego				
Kontrola działania wstrząsarki filtra			(*)	
Kontrola wzrokowa paska napędowego i sprzęgła			(*)	
Korekta napięcia paska napędowego			(*)	
Kontrola dokręcenia nakrętek i śrub			(*) (1)	
Kontrola lub wymiana szczoteczek węglowych silnika				(*)

(\*) Informacje dotyczące czynności pokrewnych zawarte są w Podręczniku Serwisowym.

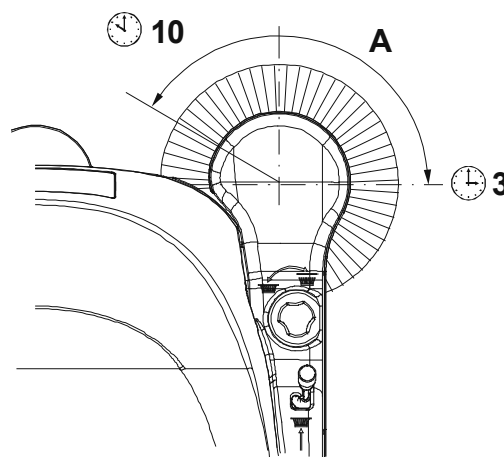
(1) 1 po pierwszych 8 godzinach pracy.

## KONTROLA KABLA PROSTOWNIKA AKUMULATORA

Dokładnie sprawdzić kabel prostownika (18) i wtyczkę pod kątem zużycia, przecięcia, pęknięcia lub innych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia kabla prostownika lub wtyczki należy skontaktować się z centrum serwisowym firmy Nilfisk.

## KONTROLA I REGULACJA WYSOKOŚCI SZCZOTKI BOCZNEJ

- Sprawdź odległość szczotki ocnej od podłogi, jak opisano poniżej:
  - Najechać maszyną na równe podłoże i opuścić szczotkę boczną.
  - Utrzymując maszynę w jednym miejscu, na kilka sekund włączyć szczotkę boczną.
  - Wyłączyć szczotkę boczną wciskając wyłącznik (1), następnie podnieść ją i wprawić maszynę w ruch.
  - Sprawdzić, czy ślad pozostawiony przez szczotkę boczną są takie jak na rysunku (A, Rys. 1): szczotka boczna musi dotykać ziemi na odcinku koła od położenia „godziny 10” do położenia „godziny 3”.
  - Jeżeli pozostawiony ślad nie odpowiada przedstawionej charakterystyce, wyregulować wysokość szczotki, jak to opisano w punkcie 2.
- Przekręcić pokrętło (13) w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyregulować wysokość szczotki.
- Przeprowadzić ponownie krok 1, aby sprawdzić poprawność ustawienia wysokości szczotki bocznej.
- Gdy szczotka jest na tyle zużyta, że regulacja jej wysokości nie przynosi pożądanych efektów, należy ją wymienić, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym akapicie.



Rysunek 1

S311350

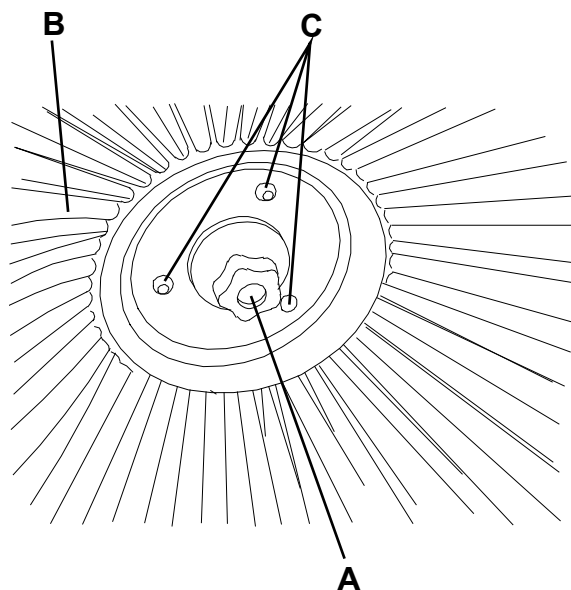
## MONTAŻ / DEMONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ



### UWAGA!

*Podczas wymiany szczotek bocznych zaleca się używanie rękawic ochronnych, ponieważ w szczecinie szczotki mogą znajdować się ostre kawałki gruzu.*

- Najedź maszyną na równe podłoże.
- Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
- Podnieść boczną szczotkę.
- Poluzować pokrętło (A, Rys. 2) wewnątrz szczotki bocznej i usunąć szczotkę (B) zdejmując ją ze sworzni (C).
- Założyć nową szczotkę zakładając ją na sworznie (C) i dokręcając pokrętło (A).
- Ustawić odległość nowej szczotki od podłoża, postępując zgodnie z poprzednim opisem.

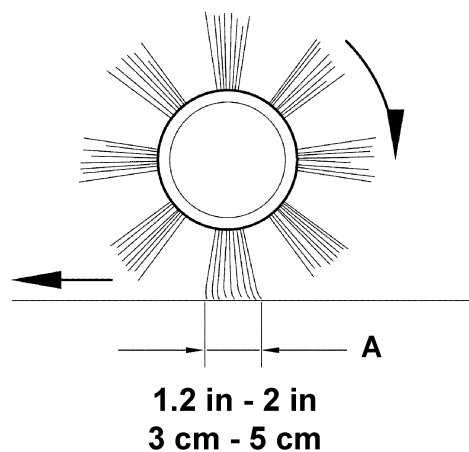


Rysunek 2

S311351

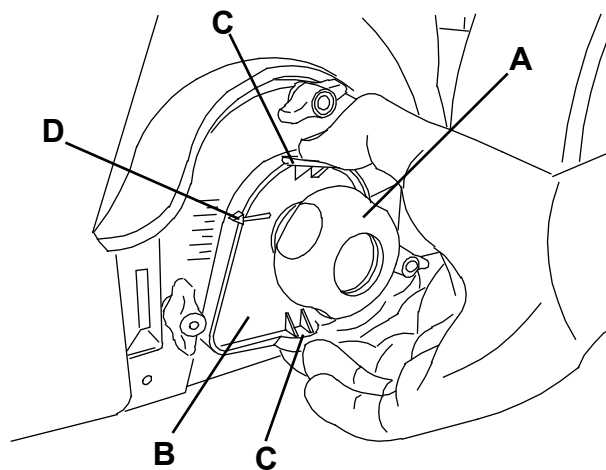
## KONTROLA I REGULACJA WYSOKOŚCI SZCZOTKI GŁÓWNEJ

1. Sprawdź odległość szczotki głównej od podłoża, jak opisano poniżej:
  - Najedź maszyną na równe podłoże.
  - Utrzymując maszynę w jednym miejscu, na kilka sekund włączysz szczotkę główną.
  - Wyłączysz szczotkę główną wciskając wyłącznik (1) i wprawić maszynę w ruch.
  - Sprawdź, czy ślad pozostawiony przez szczotkę główną (A, Rys. 3), wzdłuż jego długości ma szerokość od 3 do 5 cm.
  - Jeżeli pozostawiony ślad nie odpowiada przedstawionej charakterystyce, wyregulować wysokość szczotki, jak to opisano w punkcie 2.
2. Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
3. Poluzować pokrętkę (A, Rys. 4) z obu stron maszyny.
4. Chwycić wspornik (B) w punktach (C) i przesunąć do góry, następnie podnieść lub opuścić, aby zmienić wysokość szczotki głównej. Zmianę wysokości można sprawdzić na wskaźniku (D). Dokręcić pokrętkę (A) po obu stronach maszyny.
5. Przeprowadzić ponownie krok 1, aby sprawdzić poprawność ustawienia wysokości szczotki głównej.
6. Gdy szczotka jest na tyle zużyta, że regulacja jej wysokości nie przynosi pożądanych efektów, należy ją wymienić, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym akapicie.



Rysunek 3

S311352



Rysunek 4

S311353



### UWAGA!

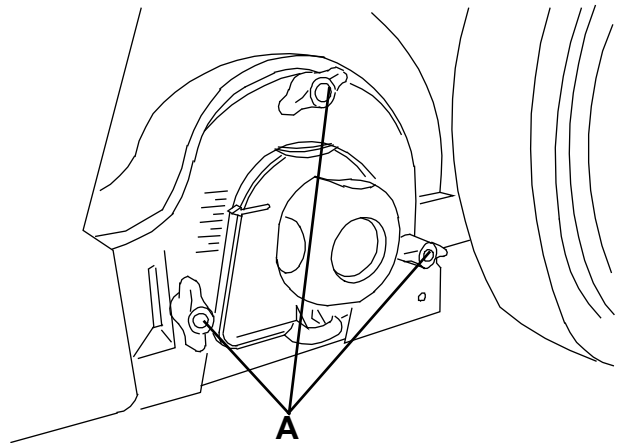
*Jeżeli ślad pozostawiany przez szczotkę jest zbyt duży (przekracza 5 cm), to parametry funkcjonalne maszyny są przekroczone i elementy ruchome mogą się przegrzać, co zmniejszyłoby żywotność urządzenia. Przy wykonywaniu powyższych czynności kontrolnych należy zachować najwyższą ostrożność, a maszyny można używać tylko zgodnie z określonymi zaleceniami.*

## MONTAŻ / DEMONTAŻ SZCZOTKI GŁÓWNEJ

**UWAGA!**

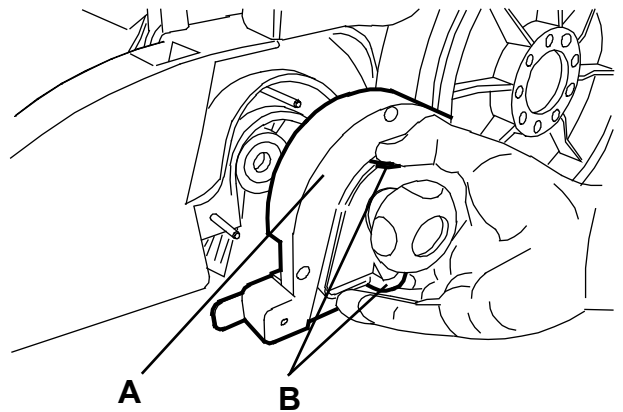
*Podczas wymiany szczotki głównej zaleca się używanie rękawic ochronnych, ponieważ w szczecinie szczotki mogą znajdować się ostre kawałki różnych przedmiotów.*

1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
3. Wyjąć kosz samowyladowczy (9).
4. Całkowicie poluzować pokręta (A, Rys. 5) z lewej strony maszyny.
5. Usunąć pokrywę (A, Rys. 6) chwytając ją w punktach (B).
6. Chwycić szczotkę główną (A, Rys. 7) w punktach (B) i (C), odłączyć od piasty napędowej (D) pociągając szczotkę w kierunku wskazanym przez strzałkę (E), a następnie zdjąć szczotkę zgodnie z kierunkiem pokazanym przez strzałkę (F).
7. Nowa szczotka musi być zamocowana w taki sposób, aby rzędy szczeciny były ułożone tak, jak to przedstawiono na rysunku.
8. Zamontuj nową szczotkę, wykonując czynności od 3 do 6 w odwrotnej kolejności.
9. Ustawić odległość nowej szczotki od podłoża, postępując zgodnie z poprzednim opisem.



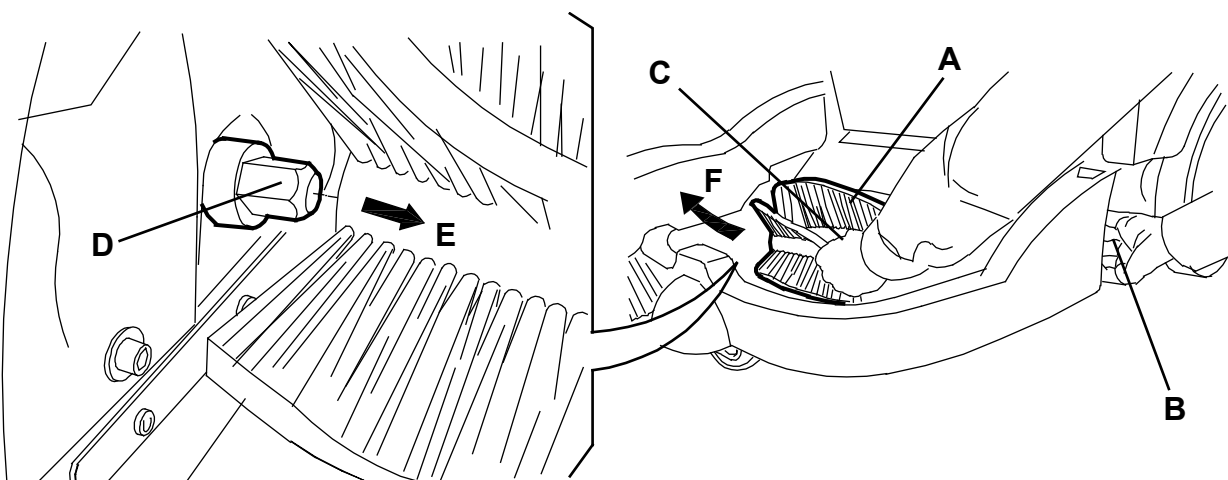
S311354

Rysunek 5



S311355

Rysunek 6

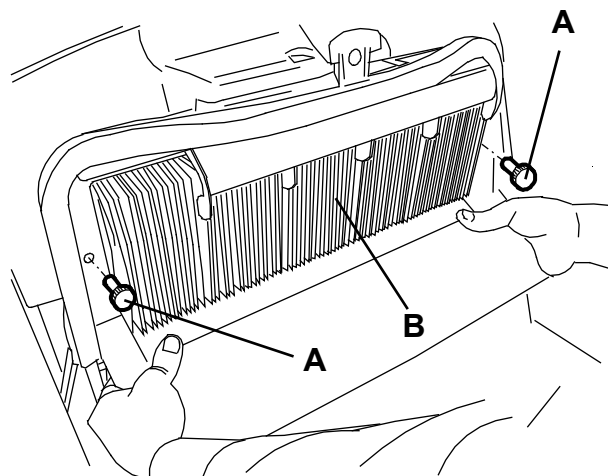


S311356

Rysunek 7

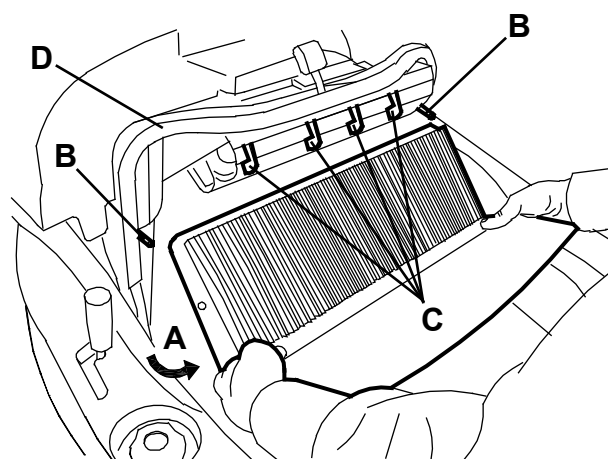
## CZYSZCZENIE I INSPEKCJA FILTRA PRZECIWPYŁOWEGO, KONTROLA USZCZELKI KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO

1. Najedź maszyną na równe podłoże.
2. Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
3. Wyjąć kosz samowyładowczy (9).
4. Poluzować pokrętła (A, Rys. 8).
5. Chwycić filtr przeciwpyley (B) w sposób pokazany na rysunku.
6. Usunąć filtr obracając go w kierunku pokazanym przez strzałkę (A, Rys. 9) w celu zdjęcia go ze sworzni (B), a następnie obniżyć filtr zdejmując go z grzebieni wstrząsarki filtra (C).
7. Wyjąć filtr (A, Rys. 10) z ramy (B) otwierając 2 gumowe opaski (C) wzdłuż obwodu.
8. Wyczyścić filtr w odpowiednim miejscu na zewnątrz budynku, wstrząsając nim na równej i czystej powierzchni i postukując jego stroną (D) przeciwną do uszczelki (E) o twarde podłoże.  
Zakończyć czyszczenie przedmuchiując filtr sprężonym powietrzem (F) pod maksymalnym ciśnieniem 6 barów, kierując strumień powietrza tylko od strony uszczelki (E) z odległości minimum 30 cm.
9. Oczyszczyć przylegającą powierzchnię gumowej uszczelki filtra (E) i sprawdzić jej stan i właściwości uszczelniające. W razie potrzeby wymień filtr.
10. Oczyszczyć przylegającą powierzchnię uszczelki kosza samowyładowczego (D, Rys. 9) i sprawdzić jej stan i właściwości uszczelniające. W razie konieczności należy ją wymienić.
11. Zamontuj części składowe w kolejności odwrotnej do ich demontażu.



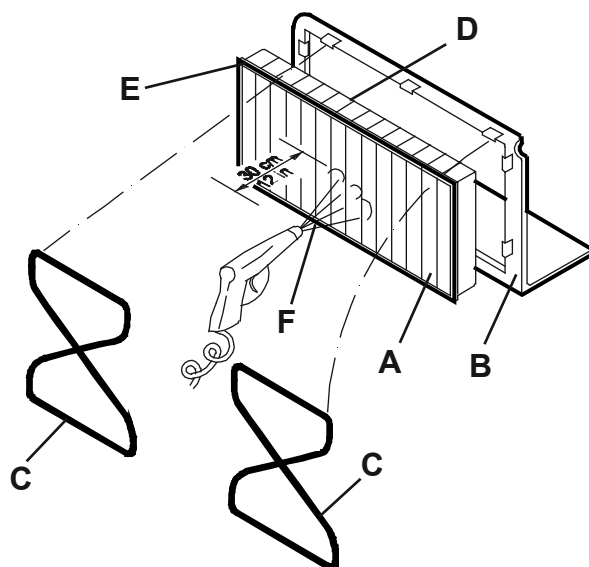
Rysunek 8

S311357



Rysunek 9

S311358



Rysunek 10

S311359

**PAMIĘTAJ**

Zamontować filtr tak, aby uszczelka (E, Rys. 10) znajdowała się w miejscu pokazanym na rysunku.



## KONTROLA ODLEGŁOŚCI FARTUCHA OD PODŁOŻA I JEGO DZIAŁANIA

1. Wjechać maszyną na równą powierzchnię, która pozwoli na sprawdzenie odległości fartucha od podłoża.
2. Ustawić przełącznik główny (1) w pozycji „0”.
3. Sprawdzić, czy odległość fartuchów bocznych (A i B, Rys. 11) od podłoża wynosi od 0 do 2 mm.  
Sprawdzić stan fartuchów pod kątem wszelkich rozdarć lub pęknięć, które mogą obniżyć moc ssącą maszyny. W razie potrzeby wymienić fartuchy (patrz procedura w Podręczniku Serwisowym).
4. Upewnić się, że fartuchy przednie i tylne (C i D, Rys. 11) lekko szorują o podłoże. Sprawdzić stan fartuchów pod kątem wszelkich rozdarć lub pęknięć, które mogą obniżyć moc ssącą maszyny. Należy pamiętać, że przedni fartuch posiada charakterystyczne pionowe nacięcia (E). W razie potrzeby wymienić przednie i tylne fartuchy (patrz procedura w Podręczniku Serwisowym).

## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

1. Podjechać maszyną do wyznaczonego miejsca ładowania i upewnić się, że nie będzie ona mogła ruszyć samodzielnie.
2. Ustawić przełącznik główny (A, Rys. 12) w pozycji „0”.
3. Wyjąć kabel prostownika akumulatora (B) z obudowy (C) i podłączyć do gniazda elektrycznego.



### UWAGA!

**Przed podłączeniem prostownika (B) należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej maszyny (33) odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.**

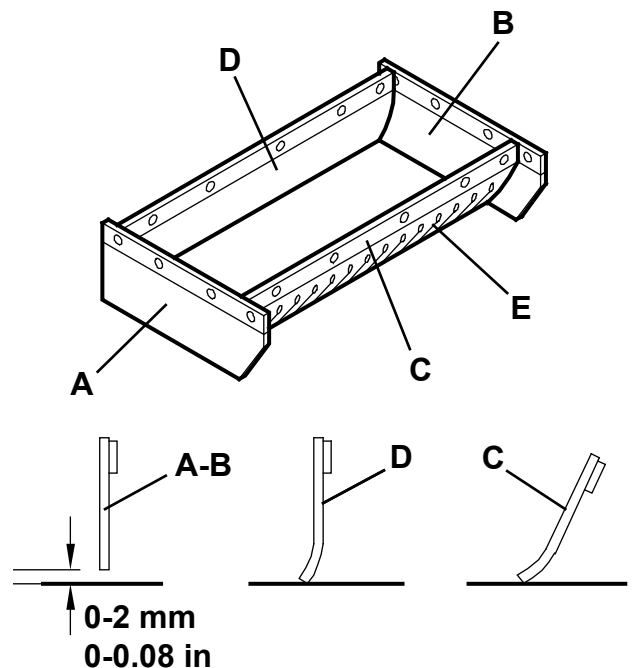
**W razie wątpliwości, nie włączać wtyczki do gniazda i skontaktować się z kompetentnym pracownikiem.**

4. Podczas ładowania akumulatorów na przemian włącza się czerwona (D) i żółta (E) lampka sygnalizacyjna. Gdy zapali się zielona lampka sygnalizacyjna (F), akumulatory są naładowane.
5. Odłączyć kabel prostownika (B) od gniazda elektrycznego i włożyć kabel do obudowy (C).



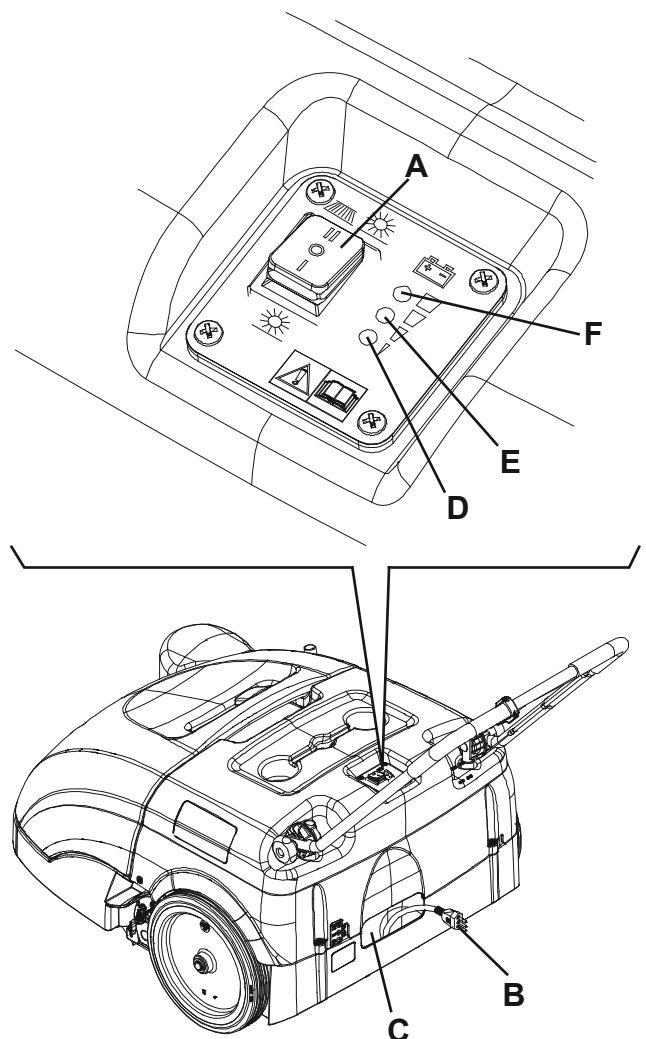
### PAMIĘTAJ

**Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączone.**



Rysunek 11

S311360



Rysunek 12

S311361

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna się nie uruchamia po przestawieniu wyłącznika głównego w położenie „I” lub „II”.	Obwód został przerwany przez bezpiecznik (21).	Zresetować bezpiecznik wciskając stosowny przycisk.
	Kabel prostownika akumulatora jest podłączony do sieci elektrycznej.	Odłączyć kabel i włożyć go do obudowy.
	Akumulatory są rozładowane.	Naładować akumulatory.
Nie działa boczna szczotka.	Obwód został przerwany przez bezpiecznik (20).	Zresetować bezpiecznik wciskając stosowny przycisk.
Maszyna działa tylko gdy stoi, w przeciwnym wypadku zapala się czerwona lampka ostrzegawcza.	Akumulatory są rozładowane.	Naładować akumulatory. Jeśli problem się powtarza, należy wymienić akumulatory w Centrum serwisowym firmy Nilfisk.
Autonomia akumulatora jest niska.	Akumulatory są wyczerpane.	Wymienić akumulatory w Centrum serwisowym Nilfisk.
Akumulatory nie chcą się ładować: czerwona lampka sygnalizacyjna (4) nie zapala się po włożeniu wtyczki do gniazda elektrycznego.	W gnieździe elektrycznym nie ma zasilania.	Sprawdzić gniazdo sieciowe podłączając do niego inne urządzenie elektryczne.

Aby uzyskać dalsze informacje, należy odnieść się do Podręcznika Serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk.

## ZŁOMOWANIE

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed złomowaniem maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać usunięte w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulator
- Szczotki
- Plastikowe przewody i komponenty
- Elementy elektryczne i elektroniczne (\*)

(\*) Szczególnie w czasie złomowania elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.





Nilfisk-Advance SpA  
Registered office: Via F. Turati 16/18, 20121 Milano  
Administrative office: Strada Comunale della Braglia n° 18  
26862 Guardamiglio (Lodi)  
Phone: +39 0377 451124 - Fax: +39 0377 51443  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)